



● steinel



DE

GB

FR

NL

IT

ES

SE

DK

TR

HU

CZ

SK

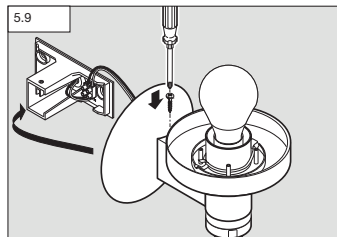
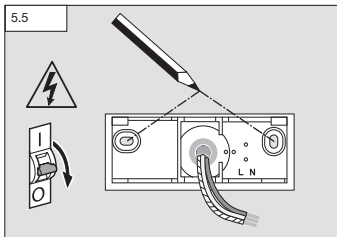
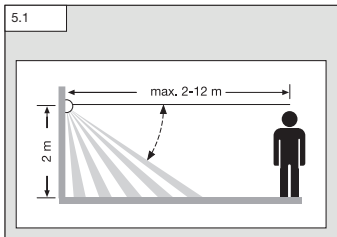
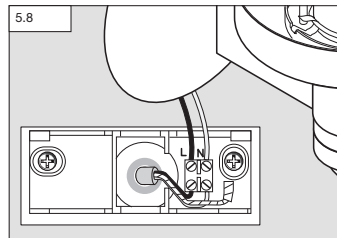
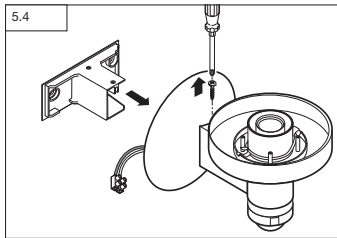
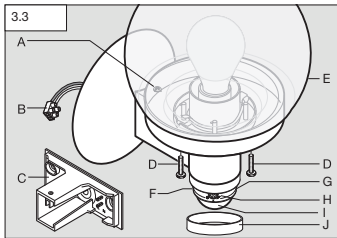
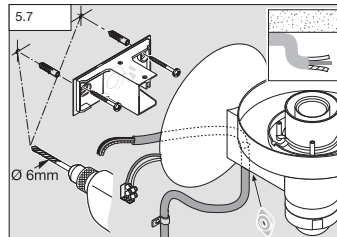
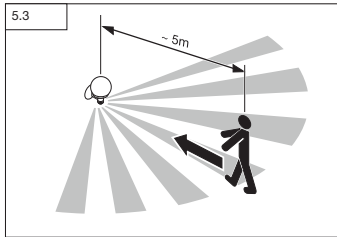
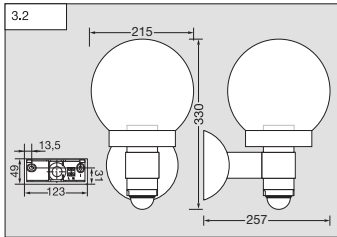
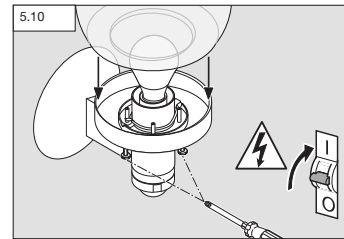
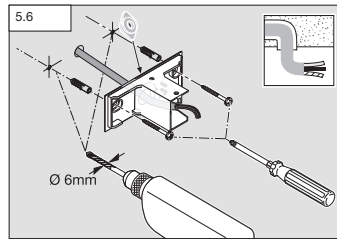
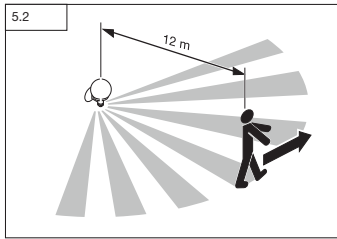
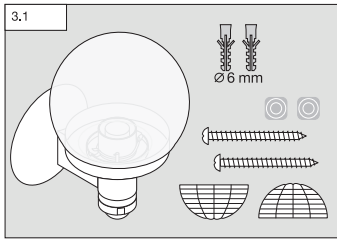
PL

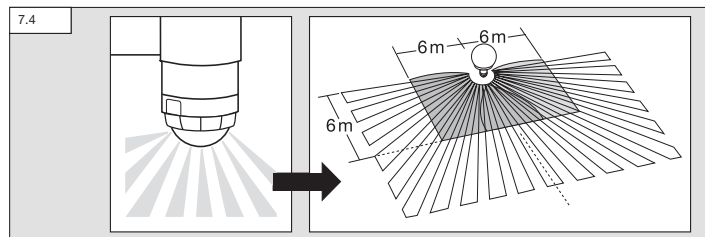
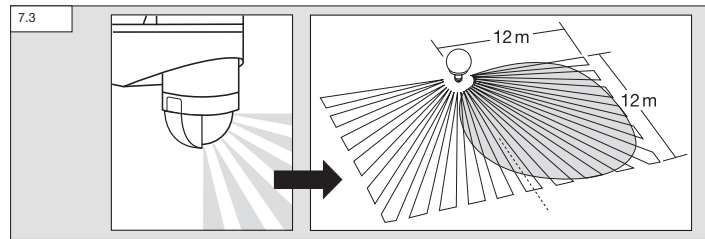
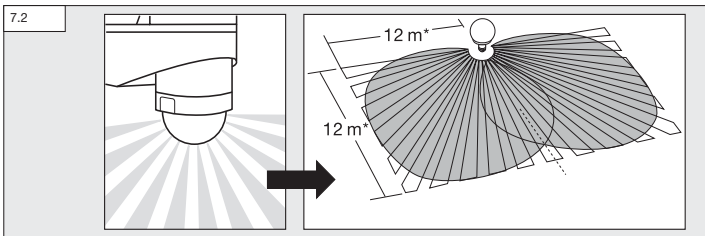
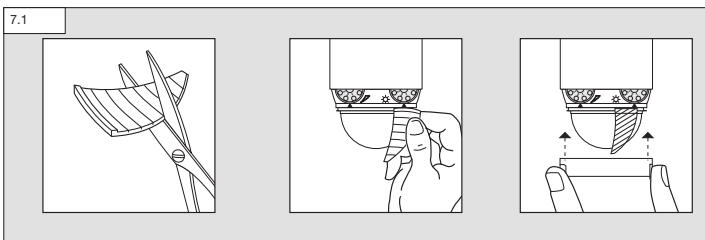
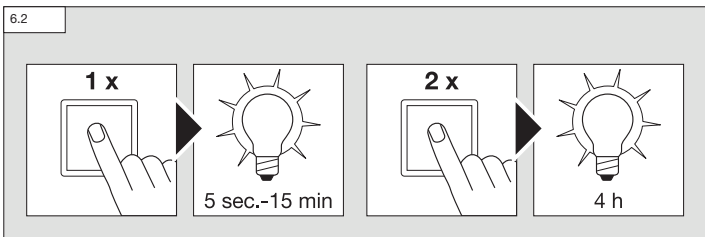
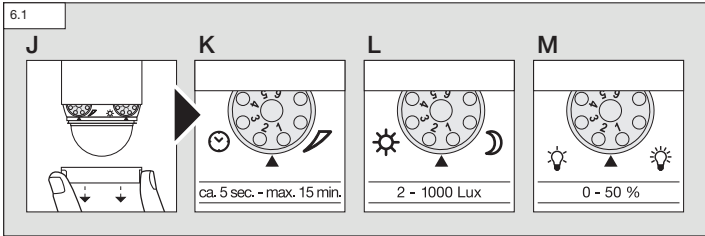
RO

SI

HR

L 115 S





## 1. Zu diesem Dokument

### Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

### Symbolerklärung



Warnung vor Gefahren!



Verweis auf Textstellen im Dokument.

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungszufuhr unterbrechen!

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation der Sensorleuchte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (z. B.: **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE-EN 1, **CH** - SEV 1000)

## 3. L 115 S

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Sensorleuchte mit wechselbarem Leuchtmittel zur Wandmontage im Außen- und Innenbereich

Der integrierte Infrarot-Sensor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die Leuchte automatisch ein. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt keine Schaltung.

### Wichtig:

Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn die Sensorleuchte seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern.

Lieferumfang (**Abb. 3.1**)  
 Produktmaße (**Abb. 3.2**)  
 Geräteübersicht (**Abb. 3.3**)

- A** Sicherungsschraube
- B** Netzanschluss
- C** Wandhalter
- D** Sicherungsschrauben
- E** Leuchtenglas
- F** Dämmerungseinstellung
- G** Ausschaltverzögerung
- H** Helligkeitsregulierung
- I** Sensorlinse
- J** Abdeckung

## 4. Elektrische Installation

Die Netzleitung besteht aus einem 2- bis 3-adrigen Kabel:

- L** = Phase (meistens schwarz oder braun)
- N** = Nullleiter (meistens blau)
- PE** = Schutzleiter (grün/gelb)

### Wichtig:

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phase (**L**) und Nullleiter (**N**) werden an der Steckklemme angeschlossen. Der Schutzleiter kann mit Isolierband gesichert werden.

### Hinweis:

In die Netzleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten montiert sein. Für die Dauerlichtfunktion ist dies Voraussetzung (**s. Kapitel Dauerlichtfunktion**).

## 5. Montage

- Alle Bauteile auf Beschädigungen prüfen.
- Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.

- Geeigneten Montageort auswählen unter Berücksichtigung der Reichweite und Bewegungserfassung. (**Abb. 5.1**)
- Reichweite bei seitlicher Gehrichtung (**Abb. 5.2**)
- Reichweite bei Bewegung auf den Sensor zu (**Abb. 5.3**)

### Montageschritte

- Sicherungsschraube lösen, Gehäuse vom Wandhalter lösen. (**Abb. 5.4**)
- Stromversorgung abschalten (**Abb. 5.5**)
- Bohrlöcher einzeichnen (**Abb. 5.5**)
- Löcher bohren und Dübel einsetzen (**Abb. 5.6/5.7**)
- Dichtstopfen einsetzen (**Abb. 5.6/5.7**)
  - Zuleitung Unterputz (**Abb. 5.6**)
  - Zuleitung Aufputz (**Abb. 5.7**)
- Anschlusskabel anschließen (**Abb. 5.8**)
- Steckklemme verbinden (**Abb. 5.9**)
- Gehäuse auf Wandhalter aufstecken und Sicherungsschrauben einschrauben (**Abb. 5.9**)
- Leuchtenglas aufsetzen und Sicherungsschrauben einschrauben (**Abb. 5.10**)
- Stromversorgung einschalten (**Abb. 5.10**)
- Einstellungen vornehmen  
 → "6. Funktionen"

## 6. Funktionen

Nachdem der Wandhalter montiert und der Netzanschluss vorgenommen und die Sensorlinse aufgesetzt ist, kann die Sensorleuchte in Betrieb genommen werden. Über die Stellschrauben können drei Einstellungen vorgenommen werden. Sobald Sie eine Stellschraube betätigen, befindet sich die Leuchte im Programmiermodus.

### Funktion Einstellregler (**Abb. 6.1**)

#### Werkseinstellungen:

Zeiteinstellung:	10 Sekunden
Dämmerungseinstellung:	1000 Lux
Nachtlichtfunktion:	AUS

Die Einstellungen können beliebig oft verändert werden. Der zuletzt eingestellte Wert wird netzausfallsicher gespeichert.

- Dafür die Abdeckung abziehen (**Abb. 6.1 J**)

### Zeiteinstellung (**Abb. 6.1 K**)

Die gewünschte Leuchtdauer der Leuchte kann stufenlos von ca. 5 Sekunden bis max. 15 Minuten eingestellt werden.

- Stellschraube am Rechtsanschlag bedeutet kürzeste Zeit (ca. 5 Sekunden).
- Stellschraube am Linksanschlag bedeutet längste Zeit (ca. 15 Minuten).

### Hinweis:

Um den Erfassungsbereich und den Funktionstest einzustellen, wählen Sie die kürzeste Zeit.

### Dämmerungseinstellung (**Abb. 6.1 L**)

Die gewünschte Ansprechschwelle der Leuchte kann von ca. 2 Lux bis 1000 Lux eingestellt werden.

- Stellschraube am Rechtsanschlag bedeutet Tageslichtbetrieb (ca. 1000 Lux).
- Stellschraube am Linksanschlag bedeutet Dämmerungsbetrieb (ca. 2 Lux).

Bei der Einstellung der Sensorleuchte für den Erfassungsbereich und für den Funktionstest bei Tageslicht muss die Stellschraube auf Rechtsanschlag stehen.

### Nachtlichtfunktion (**Abb. 6.1 M**)

Über den Dimmregler können folgende Funktionen gesteuert werden:

- Stellschraube am Rechtsanschlag bedeutet, dass die Sensorleuchte ausgeschaltet ist. Erst bei Bewegung im Sensorbereich wird das Licht auf maximale Leistung geschaltet.
- Stellschraube von Mittelstellung bis Linksanschlag bedeutet, dass die Helligkeit der Leuchte zwischen ca. 10 % und 50 % als Nachtlicht stufenlos eingestellt werden kann.

### Hinweis:

Nachtlichtfunktion nur mit dimmbaren Leuchtmittel.

### Das heißt:

Erst bei Bewegung im Sensorbereich wird das Licht von z.B. Nachtlicht (50 %) auf Hauptlicht (100 %) eingeschaltet.

- Stellschraube der Helligkeitsregulierung am Linksanschlag und Stellschraube der Dämmerungseinstellung am Rechtsanschlag bedeutet:

In dieser Einstellung arbeitet die Sensorleuchte im Dauerbetrieb.

#### Dauerlichtfunktion (Abb. 6.2)

Wird ein Netzschalter in die Netzleitung montiert, sind neben dem einfachen Ein- und Ausschalten folgende Funktionen möglich:

#### Sensorbetrieb

##### 1) Licht einschalten:

Schalter 1 x AUS und AN.  
Leuchte bleibt für die eingestellte Zeit an.

##### 2) Licht ausschalten:

Schalter 1 x AUS und AN.  
Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

#### Dauerlichtbetrieb

##### 1) Dauerlicht einschalten:

Schalter 2 x AUS und AN. Die Leuchte wird für 4 Stunden auf Dauerlicht gestellt (rote LED leuchtet hinter der Linse). Anschließend geht sie automatisch wieder in den Sensorbetrieb über (rote LED aus).

##### 2) Dauerlicht ausschalten:

Schalter 1 x AUS und AN. Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

#### Wichtig:

Das mehrmalige Betätigen des Schalters muss schnell hintereinander erfolgen (im Bereich 0,5-1 Sekunden).

#### Softlichtstart

Die Sensorleuchte verfügt über eine Softlichtstart-Funktion. Das bedeutet, dass das Licht bei Einschaltung nicht direkt auf maximale Leistung schaltet, sondern die Helligkeit innerhalb einer Sekunde langsam bis zu 100 % hochgeregelt wird. Ebenso wird das Licht beim Ausschalten langsam heruntergeregelt.

## 7. Individuelle Feinjustierung mit Abdeckblenden

Um zusätzliche Bereiche wie z. B. Gehwege oder Nachbargrundstücke auszugrenzen oder gezielt zu überwachen, lässt sich der Erfassungsbereich durch Anbringen von Abdeckschalen genau einstellen. Die Abdeckschalen können entlang der vorgeuteten Einteilungen

in der Senkrechten und Waagerechten getrennt oder mit einer Schere geschnitten werden.

An der obersten Vertiefung in der Mitte der Linse können die Abdeckschalen eingehängt werden. Durch das Aufsetzen der Abdeckung werden sie fixiert. (Abb. 7.1)

- Erfassungswinkel und Reichweite des Sensors ohne Abdeckschalen (Abb. 7.2)
- Beispiele für Verringerung des Erfassungswinkels und Reduzierung der Reichweite mit Abdeckschalen (Abb. 7.3-7.4)

## 8. Betrieb/Pflege

Die Sensorleuchte eignet sich zur automatischen Schaltung von Licht. Witterungseinflüsse können die Funktion der Sensorleuchte beeinflussen, bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlauslösung kommen, da plötzliche Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

## 9. Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

#### Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## 10. Herstellergarantie

#### Herstellergarantie

der STEINEL Vertrieb GmbH,  
Dieselstraße 80-84,  
33442 Herzebrock-Clarholz

Wir begrüßwünschen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle austauschbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,

- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

#### Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung -, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz.

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

**3** JAHRE  
HERSTELLER  
GARANTIE

## 11. Technische Daten

Abmessungen (H × B × T)	330 × 215 × 257 mm
Netzanschluss	220-240 V, 50/60 Hz
Leistung	max. 60 Watt
Eigenverbrauch	0,7 W
Erfassungswinkel	240° (mit 120° Öffnungswinkel)
Reichweite des Sensors	max. 12 m (werkseitige Einstellung) + Feinjustierung durch Abdeckschalen 1-12 m
Zeiteinstellung	5 s - 15 min
Dämmerungseinstellung	2-1000 Lux
Nachtlicht	0-50% (dimmbar)
Dauerlicht	schaltbar (4 h) Voraussetzung: angeschlossener Schalter in Netzzuleitung
Schutzart	IP 44
Schutzklasse	II
Temperaturbereich	- 20 °C bis + 50 °C

## 12. Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Sensorleuchte ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung hat ausgelöst, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen</li> <li>■ Kurzschluss</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung einschalten, tauschen; Netzschalter einschalten; Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen</li> <li>■ Anschlüsse überprüfen</li> </ul>
Sensorleuchte schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb</li> <li>■ Glühlampe defekt</li> <li>■ Netzschalter AUS</li> <li>■ Sicherung hat ausgelöst</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neu einstellen</li> <li>■ Glühlampe austauschen</li> <li>■ einschalten</li> <li>■ Sicherung einschalten, tauschen; evtl. Anschluss überprüfen</li> <li>■ neu justieren</li> </ul>
Sensorleuchte schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt</li> <li>■ interne elektrische Sicherung wurde aktiviert (LED-Dauerlicht)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensorleuchte aus- und nach ca. 5 Sekunden wieder einschalten</li> </ul>
Sensorleuchte schaltet unerwünscht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich</li> <li>■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich</li> <li>■ Erfassung von Autos auf der Straße</li> <li>■ Sonnenlicht fällt auf die Linse</li> <li>■ plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren</li> <li>■ Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich umstellen</li> <li>■ Sensor geschützt anbringen oder Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich verändern, Montageort verlegen</li> </ul>
Reichweitenveränderung der Sensorleuchte	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ andere Umgebungstemperaturen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Erfassungsbereich der Sensorleuchte durch Abdeckschalen einstellen</li> </ul>
LED leuchtet stetig, obwohl kein Dauerlicht eingestellt	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ interne Sicherung aktiviert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensorleuchte aus- und nach 5 Sekunden wieder einschalten</li> </ul>
LED flimmert	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Leuchtmittel nicht dimmbar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Leuchtmittel tauschen</li> <li>■ Nachtlichtfunktion ausschalten</li> </ul>

## 1. About this document

### Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.

### Symbols



**Hazard warning!**



**Reference to other information in the document.**

## 2. General safety precautions



**Disconnect the power supply before performing any work on the unit.**

- During installation, the electric power cable being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off-circuit.
- Installing the sensor-switched light involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g.: **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE-EN 1, **CH** - SEV 1000)

## 3. L 115 S

### Proper use

- Sensor-switched light with replaceable lamp for mounting on indoor and outdoor walls

The integrated infrared sensor detects the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that switches the light ON automatically. Heat radiation is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass - the sensor is not triggered.

### Important:

The most reliable way of detecting motion is to install the sensor-switched light with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees and walls, for example) obstruct the line of sensor vision.

Package contents (**Fig. 3.1**)

Product dimensions (**Fig. 3.2**)

Product components (**Fig. 3.3**)

- A** Retaining screw
- B** Mains power supply
- C** Wall mount
- D** Retaining screws
- E** Glass shade
- F** Twilight setting
- G** Switch-off delay
- H** Brightness control
- I** Sensor lens
- J** Cover

## 4. Electrical installation

The mains supply lead is a 2 to 3-core cable:

- L** = phase conductor (usually black or brown)
- N** = neutral conductor (usually blue)
- PE** = protective-earth conductor (green/yellow)

### Important:

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; then disconnect from the power supply again. Connect the phase conductor (L) and neutral conductor (N) to the clamp-type terminal. The protective earth conductor may be sealed off with insulation tape.

### Note:

A mains switch for switching the unit ON and OFF may of course be installed in the mains supply lead. A mains switch is required for the manual override function (see Manual override function).

## 5. Mounting

- Check all components for damage.
- Do not use the product if it is damaged.
- Select an appropriate mounting location, taking the reach and motion detection into consideration. (**Fig. 5.1**)
- Reach for lateral movement (**Fig. 5.2**)
- Reach for movement towards the sensor (**Fig. 5.3**)

### Mounting procedure

- Undo retaining screw, detach enclosure from wall mount. (**Fig. 5.4**)
- Switch OFF power supply (**Fig. 5.5**)
- Mark drill holes (**Fig. 5.5**)
- Drill holes and insert wall plugs (**Fig. 5.6 / 5.7**)
- Fit sealing plug (**Fig. 5.6 / 5.7**)
  - Power supply lead, concealed (**Fig. 5.6**)
  - Power supply lead, surface-mounted (**Fig. 5.7**)
- Connect conductors (**Fig. 5.8**)
- Connect plug-in terminal (**Fig. 5.9**)
- Fit enclosure onto wall mount and screw in retaining screw (**Fig. 5.9**)
- Fit glass shade and screw in retaining screws (**Fig. 5.10**)
- Switch ON power supply (**Fig. 5.10**)
- Make settings → **"6. Functions"**

## 6. Functions

Once you have installed the wall mount, connected the sensor-switched light to the power supply and fitted the sensor lens, you can put the sensor-switched light into operation. Setting controls can be used for selecting three settings. The light enters programming mode as soon as the setting control is altered.

### Function - control dials (**Fig. 6.1**)

#### Factory settings:

Time setting:	10 seconds
Twilight level:	1000 lux
Night-light function:	OFF

The settings may be altered as often as you wish. The last setting made will remain stored in the memory in the event of a power failure.

- To do this, detach cover (**Fig. 6.1 J**)

### Time setting (**Fig. 6.1 K**)

The light's ON time can be set to any period from approx. 5 seconds to a maximum of 15 minutes.

- Setting control turned fully clockwise selects the shortest time (approx. 5 seconds).
- Setting control turned fully anti-clockwise selects longest time (approx. 15 minutes).

### Note:

Select the shortest time setting to adjust the detection zone and perform the function test.

### Twilight setting (**Fig. 6.1 L**)

The chosen light threshold can be adjusted continuously from approx. 2 lux to 1000 lux.

- Setting control turned fully clockwise selects daylight operation (approx. 1000 lux).
- Setting control turned fully anti-clockwise selects twilight mode (approx. 2 lux).

The setting control must be turned fully clockwise when setting the sensor-switched light for the detection zone and performing the function test in daylight.

### Night-light function (**Fig. 6.1 M**)

The following functions can be controlled using the dimmer control:

- Setting control dial turned clockwise switches OFF the sensor-switched light. Light is switched to maximum output when movement is identified in the detection zone.
- Turning the setting control from mid-setting to fully anti-clockwise adjusts light output to any lighting level from approx. 10% to 50% as night light.

### Note:

Night-light function only with dimmable lamps

### This means

light is only switched to maximum output (100%) from night light level (e.g. 50%) when movement is identified in the detection zone.

- Brightness setting control fully anti-clockwise and twilight setting control set to fully clockwise:

In this setting, the sensor-switched light works in override mode (light permanently ON).

### Manual override function (Fig. 6.2)

If a mains switch is installed in the mains supply lead, the following functions are available in addition to simply switching light ON and OFF:

#### Sensor operation mode

##### 1) Switch light ON

switch OFF and ON once.  
Light stays ON for the period selected.

##### 2) Switch light OFF

switch OFF and ON once.  
Light goes out or switches to sensor operation.

#### Manual override

##### 1) Activate manual override:

Switch OFF and ON twice. The light is set to stay ON for 4 hours (red LED lights up behind the lens). Then it returns automatically to sensor operation (red LED off).

##### 2) Deactivate manual override:

Switch OFF and ON once. Light goes out or switches to sensor operation.

#### Important:

The switch must be actuated in rapid succession (in the 0.5 - 1-second range).

#### Soft light start

The sensor-switched light features a soft light start function. This means that when switched on, the light does not switch directly to maximum output but gradually builds up brightness to 100% within the space of a second. Brightness is also gradually reduced when the light is switched OFF.

### 7. Precision adjustment using shrouds

Shrouds may be used to define the detection zone exactly as you require in order, for example, to mask out neighbouring premises or specifically target paths. The shrouds can be divided or cut with a pair of scissors along the vertical and horizontal grooves.

The shrouds can be then clipped into the top channel around the centre of the lens. They are fixed in place by fitting the cover. (Fig. 7.1)

- Sensor angle of coverage and reach without shrouds (Fig. 7.2)
- Examples showing how to use shrouds for reducing the angle of coverage and reach (Fig. 7.3-7.4)

### 8. Operation/maintenance

The sensor-switched light is suitable for switching ON light automatically. Weather conditions may affect the way the sensor-switched light performs. Strong gusts of wind, snow, rain or hail may cause the light to come ON when it is not wanted because the sensor is unable to distinguish sudden changes of temperature from sources of heat. The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it becomes dirty (do not use cleaning agents).

### 9. Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

#### EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

### 10. Manufacturer's Warranty

This STEINEL product has been manufactured with the utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. Steinel guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other objects shall be excluded. Claims under the warranty will only be accepted if the unit is sent fully assembled and well-packed with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

#### Repair service:

If defects occur outside the warranty period or are not covered by the warranty, ask your nearest service station for the possibility of repair.

**3 YEAR**  
MANUFACTURER'S  
WARRANTY

### 11. Technical specifications

Dimensions (H x W x D)	330 x 215 x 257 mm
Power supply	220 - 240 V, 50 / 60 Hz
Output	max. 60 watts
Power consumption	0,7 W
Angle of coverage	240° (with 120° angle of aperture)
Sensor reach:	max. 12 m (factory setting) + precision adjustment from 1-12 m using clip-on shrouds
Time setting	5 s - 15 min
Twilight setting	2 - 1000 lux
Night light	0 - 50% (dimmmable)
Manual override (permanent light)	selectable (4 hrs) Condition: switch connected in mains power supply lead
IP rating	IP 44
Protection class	II
Temperature range	- 20°C to + 50°C



## 12. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Sensor-switched light without power	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fuse has tripped, not switched ON, break in wiring</li> <li>■ Short circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Activate, change fuse, turn ON power switch, check wiring with voltage tester</li> <li>■ Check connections</li> </ul>
Sensor-switched light will not switch ON	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Twilight setting set to night-time mode during daytime operation</li> <li>■ Bulb faulty</li> <li>■ Mains power switch OFF</li> <li>■ Fuse has tripped</li> <li>■ Detection zone not properly targeted</li> <li>■ Internal electrical fuse has been activated (LED on all the time)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Adjust setting</li> <li>■ Change bulb</li> <li>■ Switch ON</li> <li>■ Activate, change fuse, check connection if necessary</li> <li>■ Readjust</li> <li>■ Switch sensor-switched light OFF and back ON again after 5 sec</li> </ul>
Sensor-switched light will not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continuous movement in the detection zone</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check detection zone and readjust if necessary</li> </ul>
Sensor-switched light switching ON when it should not	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone</li> <li>■ Cars in the street are being detected</li> <li>■ Sunlight is shining on the lens</li> <li>■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, open windows</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Change detection zone</li> <li>■ Change detection zone</li> <li>■ Mount sensor in a sheltered place or change detection zone</li> <li>■ Change detection zone, mount in a different place</li> </ul>
Change in sensor-switched light reach	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Differing ambient temperatures</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Use shrouds to define sensor-switched light's detection zone</li> </ul>
LED on all the time although manual override is not selected	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Internal fuse activated</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Switch sensor-switched light OFF and back ON again after 5 sec</li> </ul>
LED flickering	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lamp cannot be dimmed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Change lamp</li> <li>■ Switch OFF night-light function</li> </ul>

## FR

### 1. À propos de ce document

**Veillez le lire attentivement et le conserver en lieu sûr !**

- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression même partielle n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques.

#### Explication des symboles



**Attention danger !**



**Renvoi à des passages dans le document.**

### 2. Consignes de sécurité générales



**Avant toute intervention sur l'appareil, couper l'alimentation électrique !**

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de l'applicque à détection implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100. (par ex. **DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-EN 1, **CH**-SEV 1000)

### 3. L 115 S

#### Utilisation conforme aux prescriptions

- Applicque à détection à source interchangeable pour le montage mural à l'intérieur et à l'extérieur

Le détecteur infrarouge intégré détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche l'applicque. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

#### Important :

La détection des mouvements est la plus fiable lorsque l'applicque à détection est montée perpendiculairement au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue le champ de visée du détecteur.

Contenu de la livraison (**fig. 3.1**)

Dimensions du produit (**fig. 3.2**)

Vue d'ensemble de l'appareil (**fig. 3.3**)

- A** Vis de blocage
- B** Alimentation électrique
- C** Support mural
- D** Vis de blocage
- E** Verrine
- F** Réglage de la luminosité de déclenchement
- G** Temporisation de l'extinction
- H** Réglage de la luminosité
- I** Lentille du détecteur
- J** Cache

### 4. Installation électrique

La conduite secteur est composée d'un câble à 2-3 conducteurs :

- L** = phase (généralement noir ou marron)
- N** = neutre (généralement bleu)
- PE** = conducteur de terre (vert/jaune)

#### Important :

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension, puis les remettre hors tension. Raccorder la phase (**L**) et le neutre (**N**) au domino. Le conducteur de terre peut être protégé par un ruban isolant.

#### Remarque :

Il est bien sûr possible de monter un interrupteur secteur sur le câble d'alimentation secteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Ceci est indispensable pour la marche forcée (**voir le chapitre Marche forcée**).

### 5. Montage

- Contrôler l'absence de dommages sur toutes les pièces.
- Ne pas mettre le produit en service en cas de dommage.
- Choisir l'emplacement de montage approprié en tenant compte de la portée et de la détection des mouvements. (**fig. 5.1**)

- Portée en cas de sens de passage latéral (fig. 5.2)
- Portée en cas de mouvement en direction du détecteur (fig. 5.3)

### Étapes de montage

- Desserrer la vis de blocage et enlever le boîtier du support mural. (fig. 5.4)
- Couper l'alimentation en courant (fig. 5.5)
- Marquer l'emplacement des trous (fig. 5.5)
- Percer les trous, puis introduire les chevilles (fig. 5.6/5.7)
- Mettre le bouchon (fig. 5.6/5.7)
  - Câble d'alimentation encastré (fig. 5.6)
  - Câble d'alimentation en saillie (fig. 5.7)
- Brancher les câbles de raccordement (fig. 5.8)
- Raccorder le domino (fig. 5.9)
- Emboîter le boîtier sur le support mural et serrer les vis de blocage (fig. 5.9)
- Poser la verrine et serrer les vis de blocage (fig. 5.10)
- Mettre l'appareil sous tension (fig. 5.10)
- Procéder aux réglages  
→ « 6. Fonctions »

## 6. Fonctions

Après avoir monté le support mural, effectué le branchement au secteur et mis la lentille de détection en place, vous pouvez mettre l'applique à détection en service. Les vis de réglage permettent de procéder à trois réglages. Dès que vous réglez une vis de réglage, le luminaire passe en mode de programmation.

### Fonction des boutons de réglage (fig. 6.1)

#### Réglages effectués en usine :

Temporisation : 10 secondes

Réglage du seuil de déclenchement : 1000 lx

Fonction d'éclairage nocturne : DÉSACTIVÉE

Les réglages peuvent être modifiés aussi souvent que nécessaire. La dernière valeur réglée est mémorisée avec une protection contre toute panne de courant.

- Pour cela, il faut retirer le cache (fig. 6.1 J)

#### Temporisation (fig. 6.1 K)

La durée d'éclairage souhaitée de l'applique est réglable progressivement d'environ 5 s à 15 min au maximum.

- La vis de réglage en butée à droite correspond à la durée minimum (env. 5 secondes).
- La vis de réglage en butée à gauche correspond à la durée maximum (env. 15 minutes).

#### Remarque :

Pour régler la zone de détection et le test de fonctionnement, sélectionnez la durée minimum.

#### Réglage de la luminosité de déclenchement (fig. 6.1 L)

Le seuil de réaction de l'applique souhaité est réglable d'env. 2 à 1000 lux.

- Lorsque la vis de réglage est en butée à droite, l'appareil est en fonctionnement diurne (env. 1000 lx).
- Lorsque la vis de réglage est en butée à gauche, l'appareil est en fonctionnement nocturne (env. 2 lx).

Lors du réglage de la zone de détection de l'applique à détection et du test de fonctionnement en plein jour, il faut mettre la vis de réglage en butée à droite.

#### Fonction d'éclairage nocturne (fig. 6.1 M)

Le régulateur d'intensité lumineuse permet de piloter les fonctions suivantes :

- Lorsque la vis de réglage est en butée à droite, l'applique à détection est éteinte. L'éclairage ne passe en pleine puissance que lorsque l'appareil détecte un mouvement dans la zone de détection.
- Entre la position centrale et la butée à gauche, la vis de réglage permet de régler en continu l'intensité lumineuse de l'applique entre env. 10 % et 50 % maximum en mode veilleuse.

#### Remarque :

Fonction balisage uniquement avec des sources lumineuses à intensité variable

#### Cela signifie

que l'éclairage ne passe par ex. de la position d'éclairage en veilleuse (50 %) à la position d'éclairage principal (100 %) que lorsque l'appareil détecte un mouvement dans la zone de détection.

l'appareil détecte un mouvement dans la zone de détection.

- La vis de réglage de la luminosité à la butée gauche et la vis de réglage de la luminosité de déclenchement à la butée droite signifient que l'applique à détection fonctionne en marche forcée.

#### Marche forcée (fig. 6.2)

Si un interrupteur est installé sur le câble d'alimentation secteur, en plus de l'allumage et de l'extinction, on dispose des fonctions suivantes :

#### Fonctionnement avec détecteur

##### 1) Allumer la lumière :

interrupteur 1 × ARRÊT et MARCHÉ.  
L'applique reste allumée pendant la durée réglée.

##### 2) Éteindre la lumière :

interrupteur 1 × ARRÊT et MARCHÉ.  
L'applique s'éteint ou passe en mode détection.

#### Marche forcée

##### 1) Allumer la marche forcée :

interrupteur 2 × ARRÊT et MARCHÉ.  
L'applique est mise en marche forcée pendant 4 heures (la LED rouge derrière la lentille clignote). Elle repasse ensuite automatiquement en mode détection (LED rouge éteinte).

##### 2) Éteindre la marche forcée :

interrupteur 1 × ARRÊT et MARCHÉ.  
L'applique s'éteint ou passe en mode détection.

#### Important :

Il faut actionner l'interrupteur rapidement plusieurs fois de suite (en l'espace de 0,5 à 1 s).

#### Allumage en douceur

L'applique à détection est équipée d'une fonction d'allumage en douceur. Ce qui signifie que la lumière n'atteint pas directement sa puissance maximum lorsqu'on l'allume, mais que la luminosité augmente lentement pour atteindre 100 % en l'espace d'une seconde. De même, l'intensité de l'éclairage diminue lentement lors de la désactivation.

## 7. Réglage individuel de portée avec des caches enfichables

Pour exclure ou surveiller de façon ciblée des zones supplémentaires, telles que les trottoirs ou les terrains des voisins, il est possible de procéder à un réglage de précision de la zone de détection en utilisant des caches enfichables. On peut casser les caches selon les découpages prévus tant dans le sens horizontal que vertical ou les découper à l'aide d'une paire de ciseaux.

Ils peuvent alors être accrochés dans le creux supérieur au milieu de la lentille. Ils sont définitivement fixés lors de la pose du cache. (fig. 7.1)

- Angle de détection et portée du détecteur sans cache (fig. 7.2)
- Exemples de réduction de l'angle de détection et de réduction de la portée avec des caches (fig. 7.3-7.4)

## 8. Utilisation/Entretien

L'applique à détection est conçue pour la commutation automatique de l'éclairage. Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement de l'applique à détection car les fortes rafales de vent, la neige, la pluie ou la grêle peuvent provoquer un déclenchement intempestif, les variations brutales de température ne pouvant pas être différenciées des sources de chaleur. Si la lentille de détection se salit, la nettoyer avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

## 9. Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

**Uniquement pour les pays de l'UE :** conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

## 10. Garantie

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction.

La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrecte. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

Service de réparation :  
Une fois la garantie éoluee ou en cas de défauts non couverts par la garantie, contactez votre point de service après-vente pour savoir si une remise en état de l'appareil est possible.

**3 ANS**  
DE GARANTIE  
FABRICANT

## 11. Caractéristiques techniques

Dimensions (H x l x P)	330 x 215 x 257 mm
Raccordement au secteur	220 - 240 V, 50/60 Hz
Puissance	max. 60 W
Consommation propre	0,7 W
Angle de détection	240° (avec ouverture angulaire de 120°)
Portée du détecteur	max. 12 m (réglage effectué en usine)
Temporisation	de 5 s à 15 min
Réglage du seuil de déclenchement	de 2 à 1000 lx
Veilleuse	de 0 à 50 % (réglable)
Marche forcée	commutable (4 h) Condition requise : interrupteur raccordé au câble secteur
Indice de protection	IP 44
Classe	II
Plage de température	de - 20 °C à + 50 °C

## 12. Dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
L'applique à détection n'est pas sous tension	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible a sauté, appareil hors circuit, câble coupé</li> <li>■ Court-circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Enclencher le fusible, le remplacer ; mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension</li> <li>■ Vérifier le branchement</li> </ul>
L'applique à détection ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pendant la journée, le réglage de la luminosité de déclenchement est en position nocturne</li> <li>■ Ampoule à incandescence défectueuse</li> <li>■ Interrupteur en position ARRÊT</li> <li>■ Fusible a sauté</li> <li>■ Réglage incorrect de la zone de détection</li> <li>■ Le fusible intégré au luminaire est activé (LED marche forcée)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ajuster à nouveau</li> <li>■ Changer l'ampoule à incandescence</li> <li>■ Mettre en circuit</li> <li>■ Enclencher le fusible, le remplacer ; éventuellement vérifier le branchement</li> <li>■ Ajuster à nouveau</li> <li>■ Éteindre l'applique à détection et la rallumer après env. 5 secondes</li> </ul>
L'applique à détection ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mouvement continu dans la zone de détection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau</li> </ul>
L'applique à détection s'allume de façon intempesive	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection</li> <li>■ Détection de voitures passant sur la chaussée</li> <li>■ Rayons solaires sur la lentille</li> <li>■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modifier la zone</li> <li>■ Modifier la zone</li> <li>■ Monter le détecteur dans un endroit protégé ou modifier la zone</li> <li>■ Modifier la zone, installer l'appareil à un autre endroit</li> </ul>
Changement de la portée de l'applique à détection	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Variations de la température ambiante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Réglage de précision de la zone de détection de l'applique à détection par caches enfichables</li> </ul>
La LED reste toujours allumée bien que la marche forcée ne soit pas enclenchée	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Le fusible intégré au luminaire à détection est activé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Éteindre l'applique à détection et la rallumer après env. 5 secondes</li> </ul>
La LED scintille	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Source lumineuse à intensité non variable</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Remplacer la source lumineuse</li> <li>■ Désactiver la fonction balisage</li> </ul>

## 1. Over dit document

### Zorgvuldig doorlezen en bewaren a.u.b.!

- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermeenguldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.

### Toelichting van de symbolen



**Waarschuwing voor gevaar!**



**Verwijzing naar tekstpassages in het document.**

## 2. Algemene veiligheidsvoorschriften



**Voordat werkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd, dient eerst de spanningstoevoer te worden onderbroken!**

- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensorlamp werkt u met netspanning. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (bijv.: **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE-EN 1, **CH** - SEV 1000)

## 3. L 115 S

### Gebruik volgens de voorschriften

- Sensorlamp voor een verwisselbare lichtbron voor wandmontage binnen en buiten

De geïntegreerde infraroodsensor registreert de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. Deze zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt hierdoor de lamp automatisch aan. Door hindernissen zoals muren of ruiten wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt er geen schakeling plaats.

### Belangrijk:

De beste bewegingsregistratie heeft u als de sensorlamp zijdelings in de loopprichting wordt gemonteerd en geen hindernissen (zoals bomen, muren enz.) het zicht van de sensor belemmeren.

Bij de levering inbegrepen **(afb. 3.1)**

Productafmetingen **(afb. 3.2)**

Overzicht apparaat **(afb. 3.3)**

- A Borgschroef
- B Netaansluiting
- C Wandhouder
- D Borgschroeven
- E Glazen lampenkap
- F Schemerinstelling
- G Uitschakelvertraging
- H Lichtsterkteregeling
- I Sensorlens
- J Afdekking

## 4. Elektrische installatie

De stroomtoevoer bestaat uit een 2- of 3-aderige kabel.

**L** = fase (meestal zwart of bruin)

**N** = nuldraad (meestal blauw)

**PE** = aarde (groen/geel)

### Belangrijk:

In geval van twijfel moeten de draden met een spanningstester worden geïdentificeerd; vervolgens weer spanningsvrij maken. De fase (**L**) en de nuldraad (**N**) worden in het kroonsteentje aangesloten. De aardedraad kan met isolatieband beveiligd worden.

### Opmerking:

In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor het in- en uitschakelen worden gemonteerd. Voor de functie permanente verlichting is dit zelfs noodzakelijk (zie hoofdstuk Permanente verlichting).

## 5. Montage

- Alle onderdelen controleren op beschadigingen.
- Neem het product bij beschadigingen niet in gebruik.

- Kies een passende montageplaats; houd hierbij rekening met de reikwijdte en de bewegingsregistratie **(afb. 5.1)**
- Reikwijdte bij zijdelingse loopprichting **(afb. 5.2)**
- Reikwijdte bij beweging in de richting van de sensor **(afb. 5.3)**

### Montagestappen

- Borgschroef losdraaien en de behuizing van de wandhouder halen **(afb. 5.4)**
- Stroomtoevoer uitschakelen **(afb. 5.5)**
- Boorgaten aftekenen **(afb. 5.5)**
- Gaten boren en pluggen plaatsen **(afb. 5.6/5.7)**
- Afdichtstopje plaatsen **(afb. 5.6/5.7)**
  - kabels inbouw **(afb. 5.6)**
  - kabels opbouw **(afb. 5.7)**
- Voedingskabel aansluiten **(afb. 5.8)**
- Kroonsteen verbinden **(afb. 5.9)**
- Behuizing op de wandhouder plaatsen en borgschroeven vast draaien **(afb. 5.9)**
- De glazen lampenkap plaatsen en de borgschroeven vast draaien **(afb. 5.10)**
- Stroomtoevoer inschakelen **(afb. 5.10)**
- Instellingen uitvoeren → '6. Functies'

## 6. Functies

Nadat de wandhouder gemonteerd, de netaansluiting uitgevoerd en de sensorlens opgezet is, kan de sensorlamp in gebruik worden genomen. Met de stelschroeven kunnen drie functies worden uitgevoerd. Zodra u een stelschroef activeert, komt de lamp in de programmeermodus.

### Functie instelknopje (afb. 6.1)

#### Fabrieksinstellingen:

Tijdstelling:	10 seconden
Schemerinstelling:	1000 lux
Functie basislicht:	UIT

De instellingen kunnen zo vaak veranderd worden als gewenst. De laatst ingestelde waarde wordt opgeslagen en blijft ook bij stroomuitval bewaard.

- Verwijder hiervoor de afdekking **(afb. 6.1 J)**

### Tijdstelling (afb. 6.1 K)

De gewenste brandduur van de lamp kan traploos van ca. 5 seconden tot max. 15 minuten worden ingesteld.

- Stelschroef tegen de rechter aanslag betekent kortste tijd (ca. 5 seconden).
- Stelschroef tegen de linker aanslag betekent langste tijd (ca. 15 minuten).

### Opmerking:

Bij het instellen van het registratiebereik en voor de functietest kiest u de kortste tijd.

### Schemerinstelling (afb. 6.1 L)

De gewenste inschakelwaarde van de lamp kan van ca. 2 lux tot 1000 lux worden ingesteld.

- Stelschroef tegen de rechter aanslag betekent daglichtstand (ca. 1000 lux).
- Stelschroef tegen de linker aanslag betekent schemerstand (ca. 2 lux).

Bij het instellen van het registratiebereik van de sensorlamp en voor de functietest bij daglicht moet de stelschroef op de rechter aanslag staan.

### Basislicht (afb. 6.1 M)

Via de dimmer kunnen de volgende functies worden ingesteld:

- Stelschroef tegen de rechter aanslag betekent, dat de sensorlamp is uitgeschakeld. Pas bij bewegingen in het sensorbereik wordt het licht op vol vermogen geschakeld.
- Stelschroef vanaf het midden tot de linker aanslag betekent, dat de lichtsterkte van de lamp tussen ca. 10% en 50% als basislicht traploos kan worden ingesteld.

### Opmerking:

Basislicht alleen met dimbare lampen mogelijk.

### Dit houdt het volgende in

pas bij bewegingen in het sensorbereik wordt het licht van bijv. basislicht (50%) overgeschakeld op hoofdverlichting (100%).

- Stelschroef van de lichtsterkteregeling op de linker aanslag en stelschroef van de schemerinstelling op de rechter aanslag betekent: bij deze instelling staat de sensorlamp op continu gebruik.

## Permanente verlichting (afb. 6.2)

Als er een netchakelaar in de voeding gemonteerd wordt, zijn naast het eenvoudige in- en uitschakelen ook de volgende functies mogelijk:

### Sensormodus

#### 1) Licht inschakelen:

schakelaar 1 x UIT en AAN. De lamp blijft gedurende de ingestelde tijd aan.

#### 2) Licht uitschakelen:

schakelaar 1 x UIT en AAN. De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensormodus.

### Permanente verlichting

#### 1) Permanente verlichting inschakelen:

schakelaar 2 x UIT en AAN. De lamp blijft 4 uur lang op volvermogen branden (rode led achter de lens brandt). Vervolgens schakelt de lamp automatisch weer over op sensormodus (rode led uit).

#### 2) Permanente verlichting uitschakelen:

schakelaar 1 x UIT en AAN. De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensormodus.

### Belangrijk:

Het meerdere malen op de schakelaar drukken moet snel achter elkaar gebeuren (ca. 0,5 – 1 sec.).

### Soft-lightstartfunctie

De sensorlamp is uitgerust met een soft-light-startfunctie. Dat betekent, dat het licht bij inschakeling niet meteen naar het maximale vermogen gaat, maar dat de lichtsterkte binnen één seconde langzaam wordt verhoogd naar 100%. Volgens dit principe wordt het licht bij het uitschakelen ook weer langzaam gedimd.

## 7. Individuele fijninstelling met afdekplaatjes

Om andere gebieden zoals bijv. trottoirs of aangrenzende gebieden buiten de registratie te laten of juist doelgericht te bewaken, kan het registratiebereik d.m.v. afdekplaatjes nauwkeurig worden ingesteld. De afdekplaatjes kunnen langs de inkepingen verticaal en horizontaal worden afgebroken of met een schaar worden afgeknip.

De afdekplaatjes kunnen in de bovenste gleuf in het midden van de lens worden geschoven. Door het plaatsen van de afdekking worden ze gefixeerd (afb. 7.1)

- Registratiehoek en reikwijdte van de sensor zonder afdekplaatjes (afb. 7.2)
- Voorbeelden voor de verkleining van de registratiehoek en de reikwijdte door afdekplaatjes (afb. 7.3-7.4)

## 8. Gebruik/onderhoud

De sensorlamp is geschikt voor het automatisch inschakelen van licht. Weersinvloeden kunnen de werking van de sensorlamp beïnvloeden, bij hevige windvlagen, sneeuw, regen en hagel kan het tot foutieve schakelingen komen, omdat plotselinge temperatuurswisselingen niet van warmtebronnen onderscheiden kunnen worden. De registratielens kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

## 9. Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

### Alleen voor EU-landen:

Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

## 10. Fabrieksgarantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en vervolgens steekproefsgewijs gecontroleerd. Steinell verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aankoop door de klant. Wij verhelpen gebreken die berusten op materiaal- of productiefouten. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordeelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend wanneer het niet-gedemonteerde apparaat met korte storingsbeschrijving, kassabon of rekening (koopdatum en winkelierstempel), goed verpakt naar het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

## 11. Technische gegevens

Afmetingen (H x B x D)	330 x 215 x 257 mm
Netaansluiting	220-240 V, 50/60 Hz
Vermogen	max. 60 watt
Eigen verbruik	0,7 W
Registratiehoek	240° (met 120° openingshoek)
Reikwijdte van de sensor	max. 12 m (instelling af fabriek) + fijninstelling d.m.v. afdekplaatjes 1-12 m
Tijdinstelling	5 sec. - 15 min.
Schemerinstelling	2-1000 lux
Basislicht	0-50% (dimbaar)
Permanente verlichting	inschakelbaar (4 h) voorwaarde: schakelaar gemonteerd in voedingskabel
Bescherming	IP 44
Veiligheidsklasse	II
Temperatuurbereik	- 20 °C tot + 50 °C

### Reparatieservice:

Na afloop van de garantietermijn of bij gebreken die niet onder de garantie vallen, kunt u het dichtstbijzijnde serviceadres naar de mogelijkheden van een reparatie vragen.

**3 JAAR**  
FABRIEKS  
GARANTIE

NL

## 12. Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De sensorlamp is zonder spanning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zekering gesprongen, niet ingeschakeld, leiding onderbroken</li> <li>■ Kortsluiting</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zekering inschakelen, vervangen, netschakelaar inschakelen, kabel met spanningzoeker controleren</li> <li>■ Aansluitingen controleren</li> </ul>
De sensorlamp schakelt niet in	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bij daglicht, lichtinstelling staat op schemerstand</li> <li>■ Lichtbron defect</li> <li>■ Netschakelaar UIT</li> <li>■ Zekering gesprongen</li> <li>■ Registratiebereik niet gericht ingesteld</li> <li>■ Interne elektrische zekering werd geactiveerd (led permanente verlichting)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Opnieuw instellen</li> <li>■ Lichtbron verwisselen</li> <li>■ Inschakelen</li> <li>■ Zekering inschakelen, vervangen, evt. aansluiting controleren</li> <li>■ Opnieuw instellen</li> <li>■ Sensorlamp uit- en na ca. 5 sec. weer inschakelen</li> </ul>
De sensorlamp schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continue beweging binnen het registratiebereik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereik controleren en eventueel opnieuw instellen</li> </ul>
De sensorlamp schakelt ongewenst aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind beweegt bomen en struiken binnen het registratiegebied</li> <li>■ Registratie van auto's op straat</li> <li>■ Er valt zonlicht op de lens</li> <li>■ Plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereik veranderen</li> <li>■ Bereik veranderen</li> <li>■ Sensor afschermen of bereik veranderen</li> <li>■ Bereik veranderen of montageplaats verleggen</li> </ul>
Reikwijdteverandering sensorlamp	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Andere omgevingstemperaturen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Registratiebereik van de sensorlamp door afdekplaatjes nauwkeurig instellen</li> </ul>
Led brandt continu, hoewel er geen permanente verlichting werd ingesteld	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Interne zekering geactiveerd</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensorlamp uit- en na ca. 5 sec. weer inschakelen</li> </ul>
Led flikkert	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lampje kan niet gedimd worden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lampje vervangen</li> <li>■ Basislicht uitschakelen</li> </ul>

## IT

### 1. Riguardo a questo documento

#### Si prega di leggerlo attentamente e di conservarlo!

- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate al progresso della tecnica.

#### Spiegazione dei simboli



Avvertimento contro pericoli!



Rimando a passaggi nel documento.

### 2. Avvertenze generali relative alla sicurezza



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, togliere sempre la corrente!!

- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione della lampada a sensore richiede lavori alla linea di alimentazione elettrica. Deve pertanto essere eseguita a regola d'arte in conformità alle norme d'installazione e alle condizioni di allacciamento nazionali. (per es.: **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE-EN 1, **CH** - SEV 1000)

### 3. L 115 S

#### Utilizzo adeguato allo scopo

- Lampada a sensore con lampadina sostituibile per montaggio a muro in ambienti esterni e interni

Il sensore a infrarossi integrato rileva le radiazioni termiche invisibili provenienti da corpi in movimento (persone, animali, ecc.). La radiazione termica in tal modo rilevata viene trasformata elettronicamente e provoca l'accensione auto-

matica della lampada. La presenza di ostacoli quali per es. muri o vetri impedisce il riconoscimento dell'irraggiamento termico, l'accensione non avviene.

#### Importante:

Per ottenere il più sicuro rilevamento di movimenti montate la lampada sensore lateralmente rispetto alla direzione di passaggio e provvedete affinché non vi siano ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettano la visuale del sensore.

Volume di fornitura (Fig. 3.1)

Dimensioni dell'apparecchio (Fig. 3.2)

Panoramica degli apparecchi (Fig. 3.3)

- A** Vite di sicurezza
- B** Allacciamento alla rete
- C** Supporto per il montaggio a muro
- D** Viti di sicurezza
- E** Vetro della lampada
- F** Regolazione crepuscolare
- G** Ritardo di spegnimento
- H** Regolazione della luminosità
- I** Lente del sensore
- J** Schermatura

### 4. Installazione elettrica

La linea di alimentazione dalla rete consiste in un cavo a 2 o 3 fili:

- L** = fase (di norma nero o marrone)
- N** = conduttore neutro (di norma blu)
- PE** = conduttore di terra (verde/giallo)

#### Importante:

In caso di dubbio occorre identificare il cavo con un indicatore di tensione e poi disinserire nuovamente la tensione. Il conduttore di fase (**L**) e il filo neutro (**N**) vengono allacciati sul morsetto ad innesto. Il conduttore di terra può essere protetto con nastro isolante.

#### Avvertenza:

Ovviamente nella linea di alimentazione della rete può essere installato un interruttore di rete per accendere e spegnere. Per il funzionamento con luce continua ciò costituisce una condizione indispensabile (vedi capitolo sul funzionamento con luce continua).

## 5. Montaggio

- Controllare tutti i componenti per verificare se presentano danneggiamenti.
- In caso di danni non mettere in funzione il prodotto.
- Scegliere un luogo di montaggio adeguato tenendo conto del raggio d'azione e del rilevamento del movimento (Fig. 5.1)
- Raggio d'azione in caso di direzione di marcia laterale (Fig. 5.2)
- Raggio d'azione in caso di movimento diretto verso il sensore (Fig. 5.3)

### Fasi di montaggio

- Svitare le vite di sicurezza, staccare l'involucro dal supporto per montaggio a muro. (Fig. 5.4)
- Staccare l'alimentazione di corrente (Fig. 5.5)
- Segnare i punti dove effettuare i fori (Fig. 5.5)
- Effettuare i fori e inserire i tasselli (Fig. 5.6/5.7)
- Inserire il tappo di tenuta (Fig. 5.6/5.7)
  - Conduttore incassato (Fig. 5.6)
  - Conduttore in superficie (Fig. 5.7)
- Collegare il cavo di allacciamento (Fig. 5.8)
- Collegare il morsetto a innesto (Fig. 5.9)
- Infilare l'involucro sul support oper montaggio a muro e avvitare le viti di sicurezza (Fig. 5.9)
- Applicare il vetro della lampada e avvitare le viti di sicurezza (Fig. 5.10)
- Attivare l'alimentazione di corrente (Fig. 5.10)
- Effettuare le dovute impostazioni  
→ "6. Funzioni"

## 6. Funzioni

Dopo aver montato il supporto per fissaggio a muro, effettuato l'allacciamento alla rete ed applicato la lente del sensore potete mettere in funzione la lampada a sensore. Utilizzando le viti di regolazione si possono effettuare tre impostazioni. Dopo che è stata azionata una vite di regolazione, la lampada si trova in modalità di programmazione.

### Funzionamento del regolatore (Fig. 6.1)

#### Impostazioni da parte del costruttore:

Ritardo dello spegnimento: 10 secondi  
Regolazione di luce crepuscolare: 1000 Lux  
Funzione luce di base: OFF

Le impostazioni possono essere modificate in ogni momento. L'ultimo valore impostato viene memorizzato e in tal modo protetto nel caso di mancanza improvvisa di tensione.

- A tale scopo sfilare la schermatura (Fig. 6.1 J)

#### Ritardo dello spegnimento (Fig. 6.1 / K)

Il periodo in cui si desidera che la lampada rimanga accesa può essere impostato con regolazione continua da ca. 5 secondi a max. 15 minuti.

- Vite di regolazione sulla battuta destra significa tempo minimo (ca. 5 secondi).
- Vite di regolazione sulla battuta sinistra significa tempo massimo (ca. 15 minuti).

#### Avvertenza:

Per impostare il campo di rilevamento e il test di funzionamento, selezionare il tempo minimo.

#### Regolazione crepuscolare (Fig. 6.1 / L)

La soglia d'intervento desiderata della lampada può essere impostata tra ca. 2 Lux ed un massimo di 1000 Lux.

- Vite di regolazione sulla battuta destra significa funzionamento con luce diurna (ca. 1000 Lux).
- Vite di regolazione sulla battuta sinistra significa funzionamento a luce crepuscolare (ca. 2 Lux).

Per la regolazione della lampada a sensore per un determinato campo di rilevamento e per il test di funzionamento con luce diurna, la vite di regolazione deve trovarsi sulla destra.

#### Funzione luce di base (Fig. 6.1 M)

Per mezzo del regolatore dimmer si possono comandare le seguenti funzioni:

- Vite di regolazione sulla battuta destra significa che la lampada a sensore con segnalatore di movimento è spenta. Solo in caso di movimento nel campo di rilevamento del sensore si accende la luce alla potenza massima.
- Vite di regolazione tra metà corsa ed il riscontro sinistro significa che la luminosità della lampada può essere impostata in modo continuo tra ca. il 10% e il 50% come luce di base.

#### Avvertenza:

funzione luce di base solo con lampadina dimmerabile

#### Ciò vuol dire:

Solo quando avviene un movimento nel campo di rilevamento del sensore la luce passa da per es. luce di base (50%) a luce principale (100%).  
– Vite per la regolazione della luminosità sulla battuta sinistra e vite per la regolazione crepuscolare sulla battuta destra significa:  
in questa impostazione la lampada a sensore funziona in modalità continua.

#### Funzionamento con luce continua (Fig. 6.2)

Se viene montato un interruttore di rete nella linea di allacciamento alla rete, oltre alle semplici operazioni di accensione e spegnimento sono possibili anche le seguenti funzioni:

#### Funzionamento del sensore

##### 1) Accensione della luce :

interruttore 1 × OFF e ON. La lampada rimane accesa per il periodo impostato.

##### 2) Spegnimento della luce :

interruttore 1 × OFF e ON. La lampada si spegne, ossia passa al funzionamento con sensore.

#### Funzionamento a luce continua

##### 1) Accensione della luce continua:

Interruttore 2 × OFF e ON. La lampada viene impostata per 4 ore su luce continua (il LED rosso si illumina dietro la lente). Dopo questo periodo di tempo la lampada passa di nuovo automaticamente in esercizio sensore (il LED rosso si spegne).

##### 2) Spegnimento della luce continua:

Interruttore 1 × OFF e ON. La lampada si spegne, ossia passa al funzionamento con sensore.

#### Importante:

l'azionamento ripetuto dell'interruttore deve avvenire rapidamente (entro 0,5 – 1 secondi)

#### Accensione graduale della luce

La lampada a sensore dispone di una funzione di accensione graduale della luce. Ciò significa che la luce al momento dell'accensione non giunge direttamente alla massima, bensì la luminosità aumenta progressivamente arrivando entro un secondo al 100%. Analogamente lo spegnimento non è immediato bensì la luce si spegne lentamente.

## 7. Regolazione micrometrica individuale con schermature

Per escludere o per sorvegliare in modo mirato ulteriori aree, come per es. marciapiedi o terreni adiacenti, è possibile regolare precisamente il campo di rilevamento applicando calotte di copertura. Le calotte di copertura possono essere separate lungo le suddivisioni predisposte con scanalature in verticale e in orizzontale o essere tagliate con una forbice.

Le calotte di copertura possono poi essere appese all'incavo superiore al centro della lente. Vengono infine fissate con l'applicazione della schermatura. (Fig. 7.1)

- Angolo di rilevamento e raggio d'azione del sensore senza calotte di copertura (Fig. 7.2).
- Esempi di riduzione dell'angolo di rilevamento nonché di riduzione del raggio d'azione con calotte di copertura (Fig. 7.3-7.4).

## 8. Funzionamento/Cura

La lampada a sensore è adatta per l'accensione e lo spegnimento automatici della luce. Gli influenze degli agenti atmosferici potrebbero compromettere il funzionamento della lampada a sensore, in caso di forti raffiche di vento, neve, pioggia o grandine è possibile che il sensore intervenga a sproposito, in quanto improvvisi sbalzi di temperatura riconducibili a tali fenomeni non possono essere distinti da quelli dovuti alla presenza di fonti di calore. In caso la lente di rilevamento fosse imbrattata, pulirla con un panno umido (senza utilizzare detergenti).

## 9. Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.



Non gettate gli apparecchi elettrici assieme ai rifiuti domestici!

### Solo per paesi UE:

Conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

### 10. Garanzia del produttore:

Questo prodotto STEINEL è stato costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove a campione. STEINEL si assume la garanzia di una fabbricazione ed un funzionamento perfetti. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore finale. Noi eliminiamo difetti riconducibili al materiale o alla fabbricazione; la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione nella riparazione o nella sostituzione dei pezzi difettosi.

Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonché in caso di danni o difetti che sono da ricondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti che si verificano su oggetti estranei.

La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione del difetto e dallo scontrino o dalla fattura (in cui siano indicati la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente.

#### Centro assistenza riparazioni:

Dopo la scadenza del periodo di garanzia o in caso di difetti per i quali non si ha diritto alla prestazione di garanzia, siete pregati di rivolgervi al centro di assistenza più vicino per informarVi sulla possibilità di riparazione.

**3 ANNI**  
DI GARANZIA  
DEL PRODUTTORE

### 11. Dati tecnici

Dimensioni (A x L x P)	330 x 215 x 257 mm
Allacciamento alla rete	220-240 V, 50/60 Hz
Potenza	max. 60 W
Consumo proprio	0,7 W
Angolo di rilevamento	240° (con 120° angolo di apertura)
Raggio di azione del sensore	max. 12 m (impostazione da parte del costruttore) + regolazione micrometrica mediante calotte di copertura tra 1 e 12 m
Regolazione del periodo di accensione	5 s - 15 min
Regolazione crepuscolare	2-1000 lux
Luce notturna	0-50% (dimmerabile)
Luce continua	commutabile (4 h) condizione indispensabile: interruttore collegato nella linea di allacciamento alla rete
Grado di protezione	IP 44
Classe di protezione	II
Intervallo di temperatura	tra - 20 °C e + 50 °C

### 12. Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
Lampada a sensore priva di tensione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il fusibile è intervenuto, interruttore non acceso, cavo di alimentazione interrotto</li> <li>■ Corto circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Attivate o sostituite il fusibile; accendete l'interruttore di rete; controllate la linea di alimentazione con un voltmetro</li> <li>■ Controllate gli allacciamenti</li> </ul>
La lampada a sensore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ In caso di funzionamento con luce diurna la regolazione di luce crepuscolare è impostata sul funzionamento di notte</li> <li>■ Lampadina guasta</li> <li>■ Interruttore di rete spento</li> <li>■ Il fusibile è intervenuto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Eseguite una nuova impostazione</li> <li>■ Sostituite la lampadina</li> <li>■ Accendete l'apparecchio</li> <li>■ Attivate o sostituite il fusibile; all'occorrenza controllate l'allacciamento</li> <li>■ Effettuate una nuova regolazione</li> <li>■ Spegnete la lampada a sensore e dopo ca. 5 secondi riaccendete la</li> </ul>
La lampada a sensore non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Movimento continuo nel campo di rilevamento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controllate il campo e se necessario regolatelo nuovamente</li> </ul>
La lampada a sensore si accende a sproposito	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento</li> <li>■ Vengono rilevate automobili sulla strada</li> <li>■ La luce solare cade direttamente sulla lente</li> <li>■ Improvviso sbalzo di temperatura dovuto a condizioni atmosferiche (vento pioggia, neve) o causato da aria di scarico di ventilatori o da aria proveniente da finestre aperte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modificate il campo</li> <li>■ Modificate il campo</li> <li>■ Applicare il sensore con protezioni o spostate il campo</li> <li>■ Modificate il campo, spostate il luogo di montaggio</li> </ul>
Modifica del raggio d'azione della lampada a sensore	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Temperature ambiente diverse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Impostate precisamente il campo di rilevamento della lampada a sensore con l'ausilio di calotte di copertura</li> </ul>
Il LED è sempre acceso nonostante non sia impostata la luce continua	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ È stato attivato il fusibile interno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spegnete la lampada a sensore e dopo ca. 5 secondi riaccendete la</li> </ul>
Il LED sfarfalla	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lampadina non dimmerabile</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sostituire la lampadina</li> <li>■ Disattivare la funzione luce di base</li> </ul>



## 1. Acerca de este documento

### ¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!

- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.

### Explicación de los símbolos



¡Advertencia de peligros!



Referencia a partes de texto en el documento.

## 2. Indicaciones generales de seguridad



¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, interrúmpase la alimentación de tensión!

- Para el montaje, el cable eléctrico a conectar deberá estar sin tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- La instalación de la lámpara Sensor supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país. (p. ej., **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE-EN 1, **CH** - SEV 1000)

## 3. L 115 S

### Uso previsto

- Lámpara Sensor con bombilla intercambiable para el montaje en la pared interior y exterior

El sensor infrarrojo registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente y activa, de esta forma, automáticamente la lámpara. A través de obstáculos, como, p. ej., muros

o cristales, no se puede detectar radiación térmica, por lo cual tampoco tendrá lugar una activación.

### Importante:

La detección de movimiento más segura se consigue montando la lámpara Sensor en sentido lateral respecto a la dirección de movimiento sin que obstáculos (como, p. ej., árboles, muros etc.) impidan el registro del sensor.

Volumen de suministro (fig. 3.1)

Dimensiones del producto (fig. 3.2)

Vista general del equipo (fig. 3.3)

- A** Tornillo de retención
- B** Conexión a la red
- C** Soporte mural
- D** Tornillos de retención
- E** Cristal
- F** Regulación crepuscular
- G** Desconexión diferida
- H** Regulación de luminosidad
- I** Lente del sensor
- J** Cubierta

## 4. Instalación eléctrica

El cable de alimentación de red consta de 2 o 3 conductores:

- L** = fase (generalmente negro o marrón)
- N** = neutro (generalmente azul)
- PE** = toma de tierra (verde/amarillo)

### Importante:

En caso de dudas, hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación, volver a desconectar la tensión. Fase (L) y neutro (N) se conectan al borne de enchufe. El cable de toma de tierra se podrá asegurar con cinta aislante.

### Observación:

Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión. Es requisito indispensable para la función de alumbrado permanente (v. capítulo función de alumbrado permanente).

## 5. Montaje

- Comprobar que todos los componentes se encuentran en perfecto estado.
- No se pongan en servicio en caso de estar deteriorados.
- Elegir un lugar de montaje adecuado teniendo en cuenta el alcance y la detección de movimientos. (fig. 5.1)
- Alcance con sentido de movimiento tangencial (fig. 5.2)
- Alcance con sentido de movimiento radial (fig. 5.3)

### El montaje por pasos

- Soltar el tornillo de retención y retirar la carcasa del soporte mural. (fig. 5.4)
- Desconecte la alimentación eléctrica (fig. 5.5)
- Marcar los agujeros (fig. 5.5)
- Hacer los agujeros e introducir los tacos (fig. 5.6/5.7)
- Colocar el tapón obturador (fig. 5.6/5.7)
- Cable empotrado (fig. 5.6)
- Cable de superficie (fig. 5.7)
- Conectar los cables (fig. 5.8)
- Conectar el borne (fig. 5.9)
- Montar la carcasa en el soporte mural y apretar los tornillos de retención (fig. 5.9)
- Colocar el cristal y apretar los tornillos de retención (fig. 5.10)
- Conectar la alimentación eléctrica (fig. 5.10)
- Llevar a cabo los ajustes → "6. Funciones"

## 6. Funciones

Una vez montado el soporte mural, efectuada la conexión a la red, y puesto el lente del sensor, la lámpara Sensor se puede poner en servicio. Los tornillos reguladores permiten tres ajustes. Pulsando uno de los tornillos reguladores la lámpara se encuentra en la modalidad de programación.

### Función del tornillo de regulación (fig. 6.1)

#### Configuración de fábrica:

Temporización: 10 segundos  
Regulación crepuscular: 1000 lux  
Función de luz nocturna: OFF

Los ajustes se podrán llevar a cabo cuantas veces se quiera. El último valor ajustado se memoriza protegido contra apagones.

- Retirar para ello la cubierta (fig. 6.1 J)

### Temporización (fig. 6.1 K)

El período de alumbrado deseado de la lámpara puede regularse sin etapas desde aprox. 5 s hasta un máximo de 15 min.

- El tornillo de regulación puesto al tope derecho equivale al tiempo mínimo (aprox. 5 segundos).
- El tornillo de regulación puesto al tope izquierdo equivale al tiempo máximo (aprox. 15 minutos).

### Observación:

Para regular el campo de detección y la prueba de funcionamiento, seleccione el tiempo mínimo.

### Regulación crepuscular (fig. 6.1 L)

El punto de activación deseado de la lámpara se podrá ajustar de unos 2 lux a 1000 lux.

- El tornillo de ajuste puesto al tope derecho equivale al funcionamiento diurno (aprox. 1000 lux).
- El tornillo de ajuste puesto al tope izquierdo equivale al funcionamiento crepuscular (aprox. 2 lux).

Para la regulación del campo de detección de la lámpara Sensor y para la prueba de funcionamiento a la luz del día, el tornillo de ajuste debe hallarse girado hasta el tope derecho.

### Función de luz nocturna (fig. 6.1 M)

Con el regulador de luminosidad pueden regularse las siguientes funciones:

- El tornillo de ajuste puesto al tope derecho significa que la Lámpara Sensor está desconectada. Sólo al producirse movimiento en el campo de detección del sensor se conecta la luz a la máxima potencia.
- El tornillo de ajuste girado entre la posición central y el tope izquierdo significa que la luminosidad de la lámpara puede regularse sin etapas entre aprox. 10% y máx. 50% como luz nocturna.

#### Nota:

Función de luz de cortesía solo con bombillas atenuables

#### Es decir:

Sólo al producirse movimiento en el campo de detección del sensor la luz cambia de, p. ej., luz nocturna (50%) a luz principal (100%).

– El tornillo regulador de la regulación de luminosidad puesto al tope izquierdo y el tornillo regulador de la regulación crepuscular puesto al tope derecho significa: en esta posición la lámpara Sensor opera en régimen continuo.

#### Función de alumbrado permanente (fig. 6.2)

Si se monta un interruptor en el cable de alimentación de red, además de la simple función de encendido y apagado puede disponerse de las siguientes funciones:

#### Funcionamiento de sensor

- 1) Encender la luz:** interruptor 1 × OFF y ON. La lámpara permanecerá encendida durante el tiempo definido.
- 2) Desconectar la luz:** interruptor 1 × OFF y ON. La lámpara se apaga o cambia a funcionamiento de sensor.

#### Alumbrado permanente

##### 1) Conectar alumbrado permanente:

interruptor 2 × OFF y ON. La lámpara se enciende de modo permanente por un período de 4 horas (el LED rojo -detrás del lente- se enciende). A continuación pasa de nuevo automáticamente a funcionamiento de sensor (el LED rojo se apaga).

##### 2) Desconectar alumbrado permanente:

interruptor 1 × OFF y ON. La lámpara se apaga o pasa a funcionamiento de sensor.

#### Importante:

La secuencia de pulsaciones múltiples en el conmutador se deberá realizar con cierta rapidez (del orden de 0,5 a 1 s).

#### Encendido progresivo de la luz

La lámpara Sensor dispone de una función de encendido progresivo. Esto significa que al conectar, la luz no se activa directamente con la máxima potencia, sino que la claridad se sube dentro de un segundo lentamente hasta

el 100 %. De este modo, también se atenúa suavemente la luz al apagarla.

### 7. Regulación individual exacta con pantallas

Para excluir zonas adicionales, como p. ej. caminos o terrenos colindantes, o bien para vigilarlos selectivamente, el campo de detección puede regularse con precisión acoplando pantallas. Las pantallas pueden separarse o cortarse con una tijera vertical u horizontalmente a lo largo de las divisiones prerranuradas.

Las pantallas pueden acoplarse en la hendidura superior del centro del lente. Se sujetan colocando la cubierta. (fig. 7.1)

- El ángulo y alcance de detección del sensor sin pantallas (fig. 7.2)
- Ejemplos de reducción del ángulo y del alcance de detección mediante pantallas (fig. 7.3-7.4)

### 8. Funcionamiento/Cuidados

La lámpara Sensor sirve para el encendido automático de la luz. Las condiciones meteorológicas pueden influir en el funcionamiento de la lámpara Sensor, en caso de fuertes rachas de viento, nieve, lluvia, granizo se podrá producir una activación errónea, ya que los cambios bruscos de temperaturas no se pueden distinguir de las fuentes de calor. En caso de ensuciarse, el lente detector podrá limpiarse con un paño húmedo (sin limpiador).

### 9. Eliminación

Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

#### Solo para países de la UE:

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y

su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

### 10. Garantía

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Que-

### 11. Datos técnicos

Dimensiones (alt. x anch. x prof.)	330 × 215 × 257 mm
Conexión a la red	220-240 V, 50/60 Hz
Potencia	máx. 60 W
Consumo propio	0,7 W
Ángulo de detección	240° (con ángulo de apertura de 120°)
Alcance del sensor	máx. 12 m (configuración de fábrica) + ajuste de precisión con pantallas 1-12 m
Temporización	5 s - 15 min
Regulación crepuscular	2-1000 lux
Luz nocturna	0-50% (atenuable)
Alumbrado permanente	conectable (4 h) requiere: interruptor integrado en cable de red
Índice de protección	IP 44
Clase de protección	II
Campo de temperatura	desde - 20° C hasta + 50° C

dan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos.

La garantía solo será efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripción del fallo, tiquet de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

Servicio de reparación:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos sin derecho de garantía, consulte su centro de servicio más próximo para averiguar una posible reparación.

**3 AÑOS**  
DE GARANTÍA  
DE FABRICANTE

## 12. Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Remedio
Lámpara Sensor sin tensión	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible a saltado, desconectado, línea interrumpida</li> <li>■ Cortocircuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Conectar, cambiar el fusible; conectar el interruptor de alimentación, comprobar el cable con un comprobador de tensión</li> <li>■ Comprobar conexiones</li> </ul>
La lámpara Sensor no se conecta	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ En funcionamiento diurno, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno</li> <li>■ Bombilla defectuosa</li> <li>■ Interruptor en OFF</li> <li>■ Fusible a saltado</li> <li>■ Campo de detección sin ajuste selectivo</li> <li>■ Fusible interno eléctrico ha sido activado (LED encendido constantemente)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reajustar</li> <li>■ Cambiar bombilla</li> <li>■ Conectar</li> <li>■ Conectar, cambiar el fusible; en caso dado, comprobar la conexión</li> <li>■ Reajustar</li> <li>■ Apagar la lámpara Sensor y volver a encenderla después de unos 5 s</li> </ul>
La lámpara Sensor no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Constante movimiento en el campo de detección</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controlar y, en caso dado, reajustar campo de detección</li> </ul>
La lámpara Sensor se enciende cuando no se desea	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ El viento mueve los árboles y matorrales en el campo de detección</li> <li>■ Detección de automóviles en la calle</li> <li>■ La luz del sol le da al lente</li> <li>■ Cambio de temperatura repentino debido a las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o corriente de aire de ventiladores o ventanas abiertas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modificar el campo de detección</li> <li>■ Modificar el campo de detección</li> <li>■ Montar el sensor de manera protegida o modificar el campo de detección</li> <li>■ Modificar la zona, cambiar el lugar de montaje</li> </ul>
Modificación del alcance de la lámpara Sensor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Otras temperaturas ambientales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ajustar el campo de detección de la lámpara Sensor a base de pantallas</li> </ul>
LED encendido constantemente, sin estar puesto el alumbrado permanente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible interno activado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Apagar la lámpara Sensor y volver a encenderla después de unos 5 s</li> </ul>
LED centellea	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bombilla no atenuable</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cambiar bombilla</li> <li>■ Apagar función de luz de cortesía</li> </ul>

## SE

### 1. Om detta dokument

#### Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålles.

#### Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

### 2. Allmänna säkerhetsanvisningar



Bryt spänningen före alla arbeten på produkten!

- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorarmaturen installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav i respektive land. (t. ex.: **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE-EN 1, **CH** - SEV 1000)

### 3. L 115 S

#### Ändamålsenlig användning

- Sensorarmatur med utbytbara lampor för montering på väggen både utom- och inomhus

Den integrerade IR-sensorn uppfattar den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur osv.). Den registrerade värmestrålningen omvandlas elektroniskt och tändar ljuset automatiskt. Värmestrålningen registreras inte genom olika hinder, som t.ex. väggar eller glasrutor, och då sker ingen koppling.

#### Viktigt:

Den säkraste rörelseregistreringen får du om sensorlampan monteras således mot gärktringen och inga hinder skymmer sikten för sensorn (tråd, murar osv.).

#### Innehåll (bild 3.1)

Produktmått (bild 3.2)

Översikt över enheter (bild 3.3)

- A** Säkringskruv
- B** Spänning
- C** Väggfäste
- D** Låsskruvar
- E** Lampkupa
- F** Skymningsinställning
- G** Frånkopplingsfördröjning
- H** Grundljus
- I** Sensorlins
- J** Skydd

### 4. Elektrisk installation

Nätkabeln består av en 2- till 3-ledarkabel.

**L** = Fas (oftast svart eller brun)

**N** = Neutralledare (oftast blå)

**PE** = Skyddsledare (grön/gul)

#### Viktigt:

Vid osäkerhet, måste kabeln identifieras med en spänningskontroll; gör den därefter spänningsfri igen. Fas (**L**) och neutralledare (**N**) monteras på plinten. Skyddsledaren kan säkras med isoleringsband.

#### Anmärkning:

I nätkabeln kan naturligtvis en strömställare för till- och frånkoppling installeras. Det är en förutsättning för funktionen permanent ljus (se kapitel Funktion permanent ljus).

### 5. Montage

- Kontrollera samtliga delar med avseende på skador.
- Är produkten skadad får den inte tas i bruk.
- Välj en lämplig montageplats med hänsyn till räckvidden och rörelsedetekteringen. (bild 5.1)

- Räckvidd vid gåriktning sidledes (**bild 5.2**)
- Räckvidd vid rörelser i riktning mot sensorn (**bild 5.3**)

### Montageordning

- Lossa säkringskruven, lossa armaturhuset från väggållaren. (**bild 5.4**)
- Bryt spänningen (**bild 5.5**)
- Markera för hål (**bild 5.5**)
- Borra hål och sätt i pluggar (**bild 5.6/5.7**)
- Sätt in tätningsplugg (**bild 5.6/5.7**)
  - Kabel infällt montage (**bild 5.6**)
  - Utanpåliggande kabel (**bild 5.7**)
- Anslut nätkabeln (**bild 5.8**)
- Anslut kopplingsplinten (**bild 5.9**)
- Sätt fast armaturhuset på väggfästet och skruva i låsskruvarna (**bild 5.9**)
- Sätt fast armaturhuset och skruva i låsskruvarna (**bild 5.10**)
- Slå till spänningen (**bild 5.10**)
- Företa inställningarna → **"6. Funktioner"**

## 6. Funktionen

När väggfästet är monterat, nätanlutningen genomförd och sensorlinsen är på plats, är sensorlampan klar att användas. Via ställskruvarna kan tre inställningar göras. Så snart du aktiverar en ställskruv befinner sig lampan i programmeringsläge.

### Funktion ställskruv (bild 6.1)

#### Fabriksinställningar:

Efterlystid: 10 sekunder  
 Skymningsinställning: 1000 lux  
 Nattljus: FRÅN

Inställningarna kan ändras hur ofta som helst. Det senast inställda värdet sparas oberoende av nätbortfall.

- För detta tas skyddet av (**bild 6.1 J**)

#### Efterlystid (bild 6.1 / K)

Önskad efterlystid för armaturen kan ställas in steglost från ca 5 sek. till max. 15 min.

- Ställskruv åt höger betyder kortaste tiden (ca 5 sekunder).
- Ställskruv åt vänster betyder längsta tiden (ca 15 minuter).

### Anmärkning:

För att ställa in bevakningsområde och funktionstest, väljer du den kortaste tiden.

### Skymningsinställning (bild 6.1 L)

Lampans aktiveringsnivå kan ställas in från ca 2 lux till 1000 lux.

- Ställskruv åt höger betyder dagsljusdrift (ca 1000 lux).
- Ställskruv åt vänster betyder skymningsdrift (ca 2 lux).

Vid inställningen av sensorarmaturens bevakningsområde och för funktionstestet i dagljus måste ställskruven peka åt vänster.

### Nattljus (bild 6.1 M)

Via dimmern kan följande funktioner styras:

- Ställskruv åt höger betyder att sensorlampan är släckt. Först vid rörelsedetektering i sensorområdet tänds ljuset med maximal effekt.
- Ställskruven från mittläge till vänster anslag, betyder att lampans grundljus kan ställas in steglost mellan ca 10 % och 50 % som nattljus.

### Anmärkning:

Nattljusfunktion endast med dimningsbara ljuskällor

### Det betyder:

Först vid rörelsedetektering i sensorområdet tänds ljuset t.ex. från nattljus (50 %) till maximalt ljus (100 %).

- Ställskruven för grundljus vid vänster anslag och ställskruven för skymningsinställning vid höger anslag betyder: Med denna inställning arbetar sensorlampan permanent.

### Funktion permanentljus (bild 6.2)

Om en nätkontakt monteras i nätanlutningens matarledning, finns följande funktioner förutom att bara tända och släcka:

#### Sensordrift

##### 1) Tända ljuset:

brytare 1 × FRÅN och TILL. Ljuset förblir tändt under inställd tid.

##### 2) Släcka ljuset:

brytare 1 × FRÅN och TILL. Lampan slocknar resp. går över i sensordrift.

### Permanentljus

#### 1) Tillkoppla permanent ljus:

brytare 2 × FRÅN och TILL. Lampan ställs på permanent ljus i 4 timmar (röd LED lyser bakom linsen). Därefter återgår den automatiskt till sensordrift igen (röd LED från).

#### 2) Frånkoppla permanent ljus:

brytare 1 × FRÅN och TILL. Armaturen slocknar resp. går över i sensordrift.

#### Viktigt:

Brytaren bör aktiveras flera gånger i snabb följd (ca 0,5-1 sekund).

#### Mjukstart

Sensorlampan har en mjukstartfunktion. Det betyder, att ljuset inte har maximal effekt när det tänds, utan ljuset ökar långsamt inom en sekund upp till 100%. Detsamma gäller när ljuset släcks.

## 7. Individuell finjustering med täckskalet

För att avgränsa vissa områden som exempelvis gångvägar eller granntomter eller för att bevaka målinriktat, går det att ställa in bevakningsområdet exakt genom att använda täckskalet. Täckskalet kan delas av eller klippas längs de lodräta och vågräta markeringarna.

I den översta fördjupningen i mitten på linsen kan täckskalet hängas in. Genom att sätta på skyddet fixeras de. (**bild 7.1**)

- Sensorns bevakningsvinkel och räckvidd utan täckskalet (**bild 7.2**)
- Exempel på hur bevakningsvinkel och räckvidd kan reduceras med täckskalet (**bild 7.3-7.4**)

## 8. Drift/skötsel

Sensorlampan lämpar sig för ljusets automatiska tändning/släckning. Olika väderförhållanden kan påverka sensorlampan, starka vindar, snö, regn, hagel kan utlösa en felkoppling, så de plötsliga temperaturskillnaderna inte kan särskiljas från värmekällor. Bevakningslinsen kan rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

## 9. Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoptorna!

### Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

## 10. Tillverkargaranti

Denna Steinel-produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar felfritt tillstånd och felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi åtgärdar bristfälligheter orsakade av material- eller tillverkningsfel. Garantin uppfylls genom reparation eller utbyte av bristfälliga delar efter vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktigt hanterande eller bristande underhåll och skötsel av produkten. Följdskadorna på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara demonterad, sändes väl förpackad med beskrivning av felet och fakturakopior eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas till inköpsstället.

#### Reparationservice:

Kontakta närmaste serviceställe för reparationer efter garantitidens utgång eller vid bristfälligheter som inte omfattas av garantin.

**3 Å R S**  
 TILLVERKAR  
 GARANTI

## 11. Tekniska data

Mått (H x B x D)	330 x 215 x 257 mm
Spänning	220-240 V, 50/60 Hz
Effekt	max. 60 Watt
Egenförbrukning	0,7 W
Bevakningsvinkel	240° (med 120° öppningsvinkel)
Sensorns räckvidd	max. 12 m (fabriksinställning); + finjustering genom täckskaal 1-12 m
Efterlystid	5 sek. - 15 min.
Skymningsinställning	2-1000 lux
Nattljus	0-50% (dimbar)
Permanent ljus	kopplingsbart (4 timmar); Förutsättning: ansluten strömställare i matarledningen
Skyddsklass	IP 44
Isoleringsklass	II
Temperaturområde	- 20 °C till + 50 °C

## 12. Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorlampan utan spänning	■ Säkring har utlöst, inte påkopplad, strömförsörjning avbruten ■ Kortslutning	■ Slå till säkringen, byt ut; slå till spänningen; testa med spänningsprovare ■ Kontrollera anslutningarna
Sensorlampan tänds inte	■ vid dagsljusdrift, skymningsinställningen står på nattdrift ■ Ljuskälla defekt ■ Nätbrytare FRÅN ■ Säkring har utlöst  ■ Bevakningsområdet feinställt ■ Intern elektrisk säkring aktiverades (LED permanentljus)	■ Justera inställningen  ■ Byt ut ljuskällan ■ Slå till ■ Slå till säkringen, byt ut; kontrollera evtl. anslutningen ■ Justera inställningen ■ Släck sensorlampan och tänd den igen efter ca 5 sekunder.
Sensorlampan släcks inte	■ Ständig rörelse i bevakningsområdet	■ Kontrollera området och ställ in på nytt om nödvändigt
Sensorlampan tänds spontant	■ Rörelser från träd och buskar inom bevakningsområdet ■ Påverkan från bilar på gatan ■ Solljus på linsen  ■ Plötslig temperaturförändring genom vädrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktar, öppna fönster	■ Ändra bevakningsområdet  ■ Ändra bevakningsområdet ■ Montera sensorn på ett skyddat ställe eller ändra området ■ Ändra bevakningsområde eller flytta sensorn
Sensorlampans räckvidd förändrad	■ Ändrade omgivningstemperaturer	■ Ställ in sensorlampans bevakningsområde med täckskaal
LED fortsätter att lysa fast den inte är inställd på permanentljus	■ Intern säkring aktiverad	■ Släck sensorlampan och tänd den igen efter 5 sekunder
LED flimrar	■ Ljuskällan inte dimningsbar	■ Byt ut ljuskälla ■ Stäng av nattljusfunktionen

## DK

### 1. Om dette dokument

#### Læs det omhyggeligt, og gem det!

- Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
- Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.

#### Symbolforklaring



Advarsel mod farer!



Henvisning til tekststeder i dokumentet.

### 2. Generelle sikkerhedsanvisninger



Afbryd spændingstilførslen, før der arbejdes på enheden!

- Ved montering skal spændingen til den el-ledning, der skal tilsluttes, være afbrudt. Sluk derfor først strømmen, og kontroller med en spændingstester, at spændingen er afbrudt.
- Når sensorlampen installeres, arbejdes der med netspænding. Derfor skal arbejdet udføres fagligt korrekt i overensstemmelse med det pågældende lands normale installationsforskrifter og tilslutningsforhold. (f.eks. DE - VDE 0100, AT- ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

### 3. L 115 S

#### Korrekt anvendelse

- Sensorlampe med udskeftelig lyskilde til vægmontering udendørs og indendørs

Den integrerede infrarøde sensor registrerer den usynlige varmeudstråling fra genstande (mennesker, dyr, etc.), der bevæger sig. Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og tænder automatisk lampen. Hvis der er forhindringer, som f.eks. mure eller ruder, registreres der ingen varmestråling, og der sker ingen omskiftning.

**Vigtigt:** Den bedste bevægelsesovervågning opnår du ved at placere sensorlampen vinkelret

i forhold til gangretningen, og der ikke er forhindringer (som f.eks. træer, mure osv.), der blokerer sensorens synsfelt.

#### Leveringsomfang (fig. 3.1)

#### Produkt mål (fig. 3.2)

#### Oversigt over enheden (fig. 3.3)

- A Sikringskrue
- B Nettislutning
- C Vægbeslag
- D Sikringskruer
- E Lampeglas
- F Skumringsindstilling
- G Slukningsforsinkelse
- H Lysstyrkeregulering
- I Sensorlinse
- J Afmærkning

### 4. Elektrisk installation

Netledningen består af en 2- eller 3-leder ledning:

**L** = fase (oftest sort eller brun)

**N** = nulleder (oftest blå)

**PE** = jordledning (grøn/gul)

**Vigtigt:** Hvis du er i tvivl, skal du identificere ledningerne med en spændingstester og derefter afbryde spændingen igen. Fase (L) og nulleder (N) tilsluttes på stiklemmen. Beskyttelseslederen kan sikres med isolerbånd.

**Bemærk:** Der kan naturligvis monteres en tænd- og slukkontakt i netledningen. Dette er en forudsætning for funktionen permanent belysning (se kapitlet funktionen permanent belysning).

### 5. Montering

- Kontroller alle komponenter for beskadigelser.
- Er produktet beskadiget, må det ikke tages i brug.
- Vælg et egnet monteringssted, hvor der er taget hensyn til rækkevidde og bevægelsesregistrering (fig. 5.1).
- Rækkevidde ved vinkelret gangretning (fig. 5.2)
- Rækkevidde ved bevægelse hen mod sensoren (fig. 5.3)

## Monteringstrin

- Løs sikringskruen, og løs huset fra vægbeslaget (fig. 5.4).
- Slå strømforsyningen fra (fig. 5.5)
- Markér borehullerne (fig. 5.5)
- Bor huller, og sæt dyvler i (fig. 5.6/5.7)
- Sæt tætningspropper i (fig. 5.6/5.7)
  - skjult tilførselsledning (fig. 5.6)
  - synlig tilførselsledning (fig. 5.7)
- Tilslut tilslutningskablet (fig. 5.8)
- Tilslut stikklemmen (fig. 5.9)
- Sæt huset på vægbeslaget, og skru sikringskruerne i (fig. 5.9)
- Sæt lampeglaset på, og skru sikringskruerne i (fig. 5.10)
- Slå strømforsyningen til (fig. 5.10)
- Foretag indstillinger → "6. Funktioner"

## 6. Funktioner

Når vægbeslaget er monteret, nettislutningen foretaget og sensorlinsen monteret, kan sensorlampen tages i brug. Der kan foretages tre indstillinger vha. justeringsskruerne. Når du betjener en justeringsskrue, sættes lampen i programmeringsstilstand.

### Indstillingsknappens funktion (fig. 6.1)

#### Standardindstillinger:

Tidsindstilling:	10 sekunder
Skumringsindstilling:	1000 lux
Nattysfunktion:	Slukket

Indstillingerne kan ændres, så ofte du har lyst. Den sidst indstillede værdi lagres, sikret mod strømsvigt.

- Træk afdækningen af (fig. 6.1 J)

### Tidsindstilling (fig. 6.1 K)

Den ønskede lysperiode for lampen kan indstilles trinløst fra ca. 5 sekunder til maks. 15 minutter. Justeringsskruen drejet helt til højre betyder korteste tid (ca. 5 sekunder).

- Justeringsskruen drejet helt til venstre betyder længste tid (ca. 15 minutter).

**Bemærk:** Vælg den korteste tidsindstilling for at indstille overvågningsområdet og udføre funktionstest.

### Skumringsindstilling (fig. 6.1 L)

Lampens ønskede reaktionsværdi kan indstilles på mellem ca. 2 lux og 1000 lux.

- Når justeringsskruen drejes helt til højre, betyder det drift i dagstlys (ca. 1000 lux).
- Når justeringsskruen drejes helt til venstre, betyder det skumringsdrift (ca. 2 lux).

Ved indstilling af sensorlampens overvågningsområde og ved funktionstest i dagstlys skal justeringsskruen drejes helt til højre.

### Nattysfunktion (fig. 6.1 M)

Følgende funktioner kan styres via lysdæmperen:

- Når justeringsskruen drejes helt til højre, er sensorlampen slukket.

Først ved bevægelser i sensorområdet bliver lyset tændt med maksimal styrke.

- Når justeringsskruen står mellem midterstillingen og helt til venstre, kan lampens lysstyrke indstilles trinløst mellem ca. 10 % og 50 % som nattlys.

#### Bemærk:

Nattysfunktion kun med lyskilde, der kan dæmpes

**Det betyder følgende:** Først ved bevægelse i sensorområdet tændes lyset fra f.eks. nattlys (50 %) til hovedlys (100 %).

- Når lysstyrkereguleringens justeringsskrue står helt til venstre, og skumringsindstillingens justeringsskrue står helt til højre, betyder det følgende:

I denne indstilling arbejder sensorlampen i permanent drift.

### Funktionen Permanent belysning (fig. 6.2)

Hvis der monteres en tænd-/slukkontakt i netledningen, er følgende funktioner mulige foruden tænd og sluk:

#### Sensorstyring

##### 1) Tænd lyset:

Kontakt 1 × SLUK og TÆND. Lampen er tændt i den indstillede tid.

##### 2) Sluk lyset:

Kontakt 1 × SLUK og TÆND. Lampen slukker eller skifter til sensorstyring.

## Permanent lys

### 1) Tænd permanent belysning:

Kontakt 2 × SLUK og TÆND. Lampen indstilles på permanent belysning i 4 timer (rød LED lyser bag linsen). Derefter skifter den automatisk til sensorstyring (rød LED slukket).

### 2) Sluk permanent belysning:

Kontakt 1 × SLUK og TÆND. Lampen slukker eller skifter til sensorstyring.

**Vigtigt:** Den gentagne aktivering af kontakten skal ske hurtigt efter hinanden (inden for 0,5 - 1 sekund).

#### Softlystart

Sensorlampen har en softlystart-funktion. Det betyder, at lyset, når det tændes, ikke skifter direkte til maksimal effekt, men derimod langsomt regulerer lysstyrken op til 100 % inden for et sekund. På samme måde reguleres lyset langsomt ned, når det slukkes.

## 7. Individuel finjustering med blændstykker

Ved hjælp af blændstykker er det muligt målrettet at udelukke eller overvåge andre områder som f.eks. gangstier eller nabogrunde. Afdækningerne kan anvendes langs de lodrette og vandrette perforeringer eller klippes med en saks.

Herefter kan afdækningerne monteres i den overste rille midt på linsen. De fastgøres ved at montere afdækningen. (fig. 7.1).

- Sensorens overvågningsvinkel og rækkevidde uden afdækninger (fig. 7.2)
- Eksempler på begrænsning af overvågningsvinkel og rækkevidde vha. afdækninger (fig. 7.3-7.4)

## 8. Drift/vedligeholdelse

Sensorlampen egner sig til automatisk tænding og slukning af lys. Vejret kan påvirke sensorlampens funktion. Ved kraftige vindstød, sne, regn og hagl kan der opstå fejltænding, fordi pludselige temperatursvingninger ikke kan skelnes fra varmekilder. Overvågningslinsen kan rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

## 9. Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

#### Kun for EU-lande:

I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

## 10. Producentgaranti

Dette Steinel-produkt er fremstillet med største omhu, funktions- og sikkerhedstestet iht. de gældende forskrifter og har derefter gennemgået stikprøvekontrol. Steinel garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder 36 måneder fra den dag, produktet er solgt til forbrugeren. Vi afhjælper mangler, der skyldes materiale- eller fabriktionsfejl, og garantien ydes i form af reparation eller udskitning af defekte dele efter vores valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, der er opstået pga. ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Yderligere følge-karakter på fremmede genstande dækkes ikke. Garantien gælder kun, hvis den ikke-adskilte enhed sammen med en beskrivelse af fejlen, kassebon eller faktura (købsdato og forhandlertempel) sendes velemballeret til den pågældende serviceafdeling.

#### Reparationservice:

Når garantiperioden er udløbet, eller i tilfælde af mangler, der ikke dækkes af garantien, skal du spørge nærmeste serviceværksted om mulighederne for reparation.

**3 Å R S**  
PRODUCENT  
GARANTI

## 11. Tekniske data

Mål (H x B x D)	330 x 215 x 257 mm
Nettilslutning	220-240 V, 50/60 Hz
Effekt	maks.60 watt
Eget forbrug	0,7 W
Overvågningsvinkel	240° (med 120° åbningsvinkel)
Sensorens rækkevidde	maks. 12 m (indstilling fra fabrikken) + finjustering vha. afdækninger 1-12 m
Tidsindstilling	5 s - 15 min
Skumringsindstilling	2-1000 lux
Natlys	0-50 % (kan dæmpes)
Permanent belysning	kan aktiveres (4 h) Forudsætning: Tilsluttet kontakt i netledning
Kapslingsklasse	IP 44
Beskyttelsesklasse	II
Temperaturområde	- 20 °C til + 50 °C

## 12. Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorlampen får ingen spænding	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sikring udløst, ikke slået til, ledning afbrudt</li><li>■ Kortslutning</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Slå sikring til, udskift, tænd tænd/sluk-kontakt, kontrollér ledning med en spændingstester</li><li>■ Kontrollér tilslutninger</li></ul>
Sensorlampen tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ved dagsdrift, skumringsindstilling står på natdrift</li><li>■ Defekt pære</li><li>■ Netafbryder slukket</li><li>■ Sikring udløst</li><li>■ Overvågningsområde ikke indstillet målrettet</li><li>■ Intern elektrisk sikring blev aktiveret (LED-permanent belysning)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Indstil på ny</li><li>■ Udskift pæren</li><li>■ Tænd</li><li>■ Slå sikring til, udskift, kontrollér evt. tilslutning</li><li>■ Justér igen</li><li>■ Sluk sensorlampen, og tænd den igen efter ca. 5 sekunder</li></ul>
Sensorlampen slukker ikke	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Permanent bevægelse i overvågningsområdet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Kontrollér området, og juster evt. igen</li></ul>
Sensorlampen tænder utilsigtet	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Vinden får træer og buske i overvågningsområdet til at bevæge sig</li><li>■ Registrering af biler på vejen</li><li>■ Sollys rammer linsen</li><li>■ Pludselige temperatursvingninger pga. vejret (vind, regn, sne) eller luft fra ventilatorer eller åbne vinduer</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Skift indstilling for området</li><li>■ Skift indstilling for området</li><li>■ Anbring sensoren et beskyttet sted, eller skift indstilling for området</li><li>■ /Endr område, flyt monteringssted</li></ul>
Rækkeviddeændring for sensorlampe	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Andre omgivelsestemperaturer</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Indstil sensorlampens overvågningsområde vha. afdækninger</li></ul>
LED'en lyser konstant, selvom lampen ikke er indstillet på permanent belysning	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Intern sikring aktiveret</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sluk sensorlampen, og tænd den igen efter 5 sekunder</li></ul>
LED flimrer	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Lyskilde kan ikke dæmpes</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Skift lyskilde</li><li>■ Sluk natlysfunktion</li></ul>

## 1. Bu doküman hakkında

### Lütfen itinayla okuyun ve saklayın!

- Telif hakları korunmaktadır. Kısmen de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
- Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapmak hakkı saklıdır.

### Sembol açıklaması



Tehlikelere karşı uyarı!



Dokümandaki metin kısımlarına gönderme.

## 2. Genel güvenlik uyarıları



Cihaz üzerindeki tüm çalışmalarda önce, elektrik beslemesini kesin!

- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesik olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektrikli kapatın ve bir kontrol kalemiyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.
- Sensörlü lambanın kurulumunda, elektrik şebekesinde yapılan bir çalışma söz konusudur. Bu yüzden, geleneksel kurulum yönergeleri ile bağlantı koşullarına uygun bir uygulama yapılmalıdır. (örn.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

## 3. L 115 S

### Amacına uygun kullanım

- Diş ve iç mekanda duvara montaj için, ampulü değiştirilebilir sensörlü lamba

Entegre kızıl ötesi sensörü, hareket eden vücutlardan yayılan görünmez ısı farkını (insanlar, hayvanlar, vb.) algılar. Algılanan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve lambayı otomatik olarak çalıştırır. Örneğin duvarlar veya camlar gibi engeller nedeniyle ısı radyasyonu algılanmaz, bu durumda hiçbir çalıştırma işlemi yapılmaz.

### Önemli:

En güvenli hareket algılaması, sensörlü lamba yürüyüş yönünün yan tarafında monte

edildiği ve sensörün önünde herhangi bir engel (örneğin ağaçlar, duvarlar vb.) olmadığı zaman sağlanır.

Teslimat kapsamı (Şek. 3.1)

Ürünün boyutları (Şek. 3.2)

Cihazın genel görünümü (Şek. 3.3)

- A Emniyet vidası
- B Elektrik bağlantısı
- C Duvar tutucusu
- D Emniyet vidaları
- E Lamba camı
- F Alacakaranlık ayarı
- G Kapatma gecikmesi
- H Parlaklık kontrolü
- I Sensör merceği
- J Kapak

## 4. Elektrik kurulumu

Elektrik kablosu, 2 ila 3 telli kablodan oluşur:

L = Faz (genellikle siyah veya kahverengi)

N = Nötr hattı (genellikle mavi)

PE = Topraklama hattı (yeşil/sarı)

### Önemli:

Çelişkiye düşülmesi halinde, kabloların bir avometre cihazıyla tanımlayın; ardından tekrar elektriksiz hale getirin. Faz (L) ve nötr iletken (N) bağlantıları yaylı geçme terminalde yapılır. Topraklama hattı, izolasyonu banyıyla emniyete alınabilir.

### Not:

Elektrik besleme kablosuna, açma ve kapama için uygun bir elektrik anahtarı monte edilebilir. Sürekli ışık fonksiyonu için bu zorunludur (bkz. Sürekli ışık fonksiyonu bölümü).

## 5. Montaj

- Bütün yapı parçalarında hasar kontrolü yapın.
- Hasarlar olduğunda, ürünü işletme almayın.
- Ernişim menzili ve hareketlerin algılanmasını göz önüne alarak, uygun montaj yerini seçin. (Şek. 5.1)
- Yanal hareket yönünde menzil (Şek. 5.2)
- Sensöre doğru hareket halinde menzil (Şek. 5.3)

## Montaj adımları

- Emniyet vidasını çözün, gövdeyi duvar tutucusundan ayırın. (Şek. 5.4)
- Elektrik beslemesini kapatın (Şek. 5.5)
- Delik yerlerini işaretleyin (Şek. 5.5)
- Delikleri delin ve dübelleri yerleştirin (Şek. 5.6/5.7)
- Tapaı yerleştirin. (Şek. 5.6/5.7)
  - Besleme kablosu, sıva altı (Şek. 5.6)
  - Besleme kablosu, sıva üstü (Şek. 5.7)
- Bağlantı kablosunu bağlayın (Şek. 5.8)
- Geçme terminali bağlayın (Şek. 5.9)
- Gövdeyi duvar tutucusuna yerleştirin ve emniyet vidalarını vidalayın (Şek. 5.9)
- Lamba camını yerleştirin ve emniyet vidalarını vidalayın (Şek. 5.10)
- Elektrik beslemesini açın (Şek. 5.10)
- Ayarları yapın → "6. Fonksiyonlar"

## 6. Fonksiyonlar

Duvar tutucusu monte edildikten, elektrik bağlantısı yapıldıktan ve sensör merceği oturtulduktan sonra, sensörlü lamba işletime alınabilir. Ayar vidalarının yardımıyla üç farklı ayar yapılabilir. Bir ayar vidasını çalıştırdığınızda, lamba programlama moduna geçer.

### Ayar düğmesi fonksiyonu (Şek. 6.1)

#### Fabrika ayarları:

Zaman ayarı:	10 saniye
Alacakaranlık ayarı:	1000 lux
Gece ışığı fonksiyonu:	KAPALI

Ayarlar istenen sıklıkla değiştirilebilir. En son ayarlanan değer, elektrik kesintisinden etkilenmeden kaydedilir.

- Bunun için kapağı çıkartın (Şek. 6.1 J)

### Zaman ayarı (Şek. 6.1 K)

Lambanın istenen aydınlatma süresi, yak. 5 saniye ile maks. 15 dakika arasında kademesiz olarak ayarlanabilir.

- Ayar vidasının sağa dayanması, en kısa zamana karşılık gelir (yak. 5 saniye).
- Ayar vidasının sola dayanması, en uzun zamana karşılık gelir (yak. 15 dakika).

## Not:

Algılama alanını ve fonksiyon testini ayarlamak için en kısa süreyi seçin.

### Alacakaranlık ayarı (Şek. 6.1 L)

Lambanın istenen tepkime eşiği, yak. 2 lux ile 1000 lux arasında ayarlanabilir.

- Ayar vidasının sağa dayanması, gün ışığı işletimine karşılık gelir (yak. 1000 lux).
- Ayar vidasının sola dayanması, alacakaranlık işletimine karşılık gelir (yak. 2 lux).

Sensörlü lambanın kapsama alanı ve gün ışığında fonksiyon testi için ayar sırasında, ayar vidası sağa dayalı şekilde durmalıdır.

### Gece ışığı fonksiyonu (Şek. 6.1 M)

Kısma anahtar üzerinden şu fonksiyonlar kontrol edilebilir:

- Ayar vidasının sağa dayanması, sensörlü lambanın kapanmasına karşılık gelir. Ancak kapsama alanında hareket algılanması halinde ışık maksimum güce getirilir.
- Ayar vidasının orta konum ile sol dayama arasında olması, lambanın parlaklığının gece ışığı olarak yak. % 10 ile % 50 arasında kademesiz ayarlanmasına karşılık gelir.

## Not:

Gece ışığı fonksiyonu yalnızca kısılabılır ampullerle

### Bunun anlamı:

Ancak sensör alanında hareket algılanması halinde ışık, örn. gece ışığından (% 50) temel ışığa (% 100) getirilir.

- Parlaklık kontrolünün ayar vidası sola dayanmış ve alacakaranlık ayarının ayar vidası sağa dayanmış olduğunda: Bu ayar, sensörlü lamba sürekli işletimde çalışır.

### Sürekli ışık fonksiyonu (Şek. 6.2)

Elektrik besleme kablosuna bir elektrik anahtarı monte edildiğinde, kolayca açma ve kapamann yanı sıra şu fonksiyonlar da mümkündür:

### Sensörlü işletim

#### 1) Işığın açılması:

Anahtar 1 x KAPALI ve AÇIK. Lamba, ayarlanan süre boyunca açık kalır.



## 2) Işığın kapatılması:

Anahtar 1 x KAPALI ve AÇIK. Lamba kapandı ya da sensörlü işleme geçer.

## Sürekli ışık işletimi

### 1) Sürekli ışığın açılması:

Anahtar 2 x KAPALI ve AÇIK. Lamba 4 saat süreyle sürekli ışığı ayarlanır (merceğin arkasındaki kırmızı LED yanar). Ardından, otomatik olarak tekrar sensörlü işleme geçer (kırmızı LED kapalı).

### 2) Sürekli ışığın kapatılması:

Anahtar 1 x KAPALI ve AÇIK. Lamba kapandı ya da sensörlü işleme geçer.

## Önemli:

Anahtarın çoklu tetiklenmesi, arka arkaya hızlı yapılmalıdır (0,5-1 saniye aralığında).

## Hafif ışık başlangıcı

Sensörlü lambanın hafif ışık başlatma fonksiyonu bulunur. Bu fonksiyonun anlamı, ışık açıldığında lambanın anında azami ışık gücü ile yanmayı, parlaklığın bir saniye içinde yavaşça % 100 oranına kadar yükseltilmesidir. Aynı şekilde ışık kapatıldığında da anında sönmöz ve yavaşça kapanır.

## 7. Kapak siperlikleri ile kişisel istekler doğrultusunda hassas ayarlama

Örn. yürüyüş yolları veya komşu araziler gibi ek bölümleri kapsama alanından çıkarmak veya özellikle kapsama alanına alarak kontrol etmek için kapsama bölümü, kapak siperlikleri takılarak tam ayarlanabilir. Kapak siperlikleri, üzerlerindeki inceltilmiş dikey veya yatay aralıklardan ayırılabilir veya bir makas yardımıyla kesilebilir.

Kapak siperlikleri, merceğin ortasında en üst girintiye asılabilir. Kapağın takılması ile birlikte bunlar sabitlenir. (Şek. 7.1)

- Kapak siperlikleri olmayan sensörün kapsama açısı ve menzili (Şek. 7.2)
- Kapak siperlikleri ile kapsama açısının küçültülmesi ve erişim mesafesinin azaltılmasıyla ilgili örnekler (Şek. 7.3-7.4)

## 8. İşletim/bakım

Sensörlü lamba, ışığın otomatik olarak açılması için kullanılır. Hava koşulları, sensörlü lambanın fonksiyonunu olumsuz etkileyebilir; güçlü fırtınalar, kar, yağmur ve doluda, ani sıcaklık değişimlerinin ısı kaynaklarından ayırd edilememesi nedeniyle, bir hatalı tetiklenme söz konusu olabilir. Algılama merceği kirlendiğinde, nemli bir bezle (deterjan kullanmadan) temizlenebilir.

## 9. Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazların evsel atıkların içine atmayın!

## Sadece AB ülkeleri için:

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılmayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

## 10. Üretici garantisi

Bu STEINEL ürünü, büyük bir titanyumla üretilmiş, fonksiyon ve güvenlik kontrolleri geçerli talimatlar uyarınca yapılmış ve ardından bir numune kontrolüne tabi tutulmuştur. STEINEL, kusursuz nitelik ve fonksiyon garantisi vermektedir. Garanti süresi 36 ay olup, kullanıcıya satış tarihi itibarıyla başlar. Malzeme ve fabrikasyon hatalardan kaynaklanan kusurlar tarafımızca giderilmektedir; garanti hizmeti, tercihimize bağlı olarak kusurlu parçaların onarımı veya değişimi şeklinde gerçekleşir. Garanti hizmeti, aşınma parçalarındaki hasarları, usulüne aykırı uygulama veya bakım sonucunda meydana gelen hasar ve kusurları kapsamaz. Yabancı cisimlere yansıyan dolaylı zararlar, garanti kapsamı dışındadır.

Garanti yükümlülüğü ancak, cihazın açılmamış halde kısa hata açıklaması, kasa fişi veya faturasıyla (satış tarihi ve satıcı kaşesi) birlikte, tam ambalajlanmış şekilde ilgili servis istasyonuna gönderilmesi durumunda geçerlidir.

## Onarım servisi:

Garanti süresinin dolması veya garanti kapsamına girmeyen kusurlar halinde, onarım olanağı konusunda lütfen en yakın servis istasyonuna danışınız.

**3 Y I L**  
**ÜRETİCİ**  
**GARANTİSİ**

## 11. Teknik özellikler

Boyutlar (Y x G x D)	330 x 215 x 257 mm
Elektrik bağlantısı	220-240 V, 50/60 Hz
Güç	maks. 60 Watt
Öz tüketim	0,7 W
Kapsama açısı	240° (120° menfez açısıyla birlikte)
Sensörün menzili	maks. 12 m (fabrika ayarı) + kapak siperlikleriyle hassas ayarlama 1-12 m
Zaman ayarı	5 sn - 15 dak
Alacakaranlık ayarı	2-1000 Lux
Gece ışığı	%0-50 (kısılabılır)
Sürekli ışık	çalıştırılabilir (4 saat) Ön koşul: elektrik beslemesine bağlanmış anahtar
Koruma türü	IP 44
Koruma sınıfı	II
Sıcaklık aralığı	- 20 °C ila + 50 °C

11. Ísletim anizalan		
Anza	Nedeni	Giderilmesi
Sensörli lambada gerilim yok	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sigorta atmış, çalıştırılmamış, kablo kopuk</li> <li>■ Kısa devre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sigortayı çalıştırın, değiştirin; elektrik şalterini çalıştırın; kabloyu avometre ile gözden geçirin</li> <li>■ Bağlantıları kontrol edin</li> </ul>
Sensörli lamba devreye girmiyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gündüz modunda, alacakaranlık ayan gece modundadır</li> <li>■ Ampul anızalı</li> <li>■ Elektrik anahtarı KAPALI</li> <li>■ Sigorta atmış</li> <li>■ Kapsama alanı doğru ayarlanmamış</li> <li>■ Dahili elektrik sigortası aktifleştirildi (LED süreklilik ışık)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Yeniden ayarlayın</li> <li>■ Ampulü değiştirin</li> <li>■ Çalıştırın</li> <li>■ Sigortayı çalıştırın, değiştirin; gerekt. bağlantıları kontrol edin</li> <li>■ Yeniden ayarlayın</li> <li>■ Sensörli lambayı kapatın ve yak. 5 saniye sonra tekrar açın</li> </ul>
Sensörli lamba kapanmıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kapsama alanında süreklilik hareket var</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alanı kontrol edin ve gerektiğinde yeniden ayarlayın</li> </ul>
Sensörli lamba istem dışı çalışıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rüzgar, kapsama alanındaki ağaçları ve çalları hareket ettiriyor</li> <li>■ Yoldan geçen araçları algılanıyor</li> <li>■ Merceğin üzerine güneş ışığı vuruyor</li> <li>■ Hava şartları (rüzgar, yağmur, kar) nedeniyle veya vantilatörler, açık pencerelerden gelen hava akımıyla ani sıcaklık değişimi var</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alanı değiştirin</li> <li>■ Alanı değiştirin</li> <li>■ Sensörü korunmalı hale getirin veya alanı değiştirin</li> <li>■ Alanı değiştirin, montaj yerini değiştirin</li> </ul>
Sensörli lambada menzili değişimi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Farklı ortam sıcaklıkları</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensörli lambanın algılama alanını, kapak siperlikleri ile ayarlayın</li> </ul>
Süreklilik ışık moduna ayarlanmamış olmasına rağmen LED süreklilik yanıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dahili elektrik sigortası aktifleştirildi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensörli lambayı kapatın ve yak. 5 saniye sonra tekrar açın</li> </ul>
LED titriyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ampul kısalamıyor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ampulü değiştirin</li> <li>■ Gece ışığı fonksiyonunu kapatın</li> </ul>

HU

### 1. Tudnivaló a dokumentummal kapcsolatan

**Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg!**

- Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, kivonatossani is, csak az engedélyünkkel szabad.
- A műszaki fejlődést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.

**Jelmagyarázat**

**Figyelmeztetés veszélyekre!**

**A dokumentum szöveghegyeire utal.**

### 2. Általános biztonsági útmutatások

**Mielőtt dolgozni kezdene a készüléken, szakítsa meg a ráadott feszültséget!**

- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelzővel ellenőrizze a feszültségmentességet.
- A mozgásérzékelős lámpa bekötésekora hálózati feszültséggel végzett munkáról van szó. Ezért azt szakszerűen, az illető országban szokásos szerelési előírásoknak és csatlakoztatási feltételeknek megfelelően kell végezni. (pl.: **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE-EN 1, **CH** - SEV 1000)

### 3. L 115 S

**Rendeltetészerű használat**

- Mozgásérzékelős lámpa cserélhető világítótesttel kül- és beltéri használatra

A beépített infravörös érzékelő a mozgó testek (emberek, állatok, stb.) által kibocsátott, láthatatlan hősugárzást érzékeli. Az eszköz a felfogott hősugárzást elektronikus jellel alakítja, és ennek segítségével önműködően bekapcsolja a lámpát. Akadályokon, pl. falon vagy ablaküvegen keresztül a hősugárzás nem érzékelhető, ezért kapcsolásra sem kerül sor.

**Fontos:**  
A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha a berendezést a mozgáshoz képest oldalirányban helyezi el, és a szenzor látóterét nem korlátozzák akadályok (pl. fák, falak stb.).

- A csomag tartalma **(3.1. ábra)**  
Termékméretek **(3.2. ábra)**  
A készülék áttekintése **(3.3. ábra)**
- A** Rögzítőcsavar  
**B** Hálózati csatlakozás  
**C** Fall tartó  
**D** Rögzítő csavarok  
**E** Lámpaüveg  
**F** Szűrőlelet beállítás  
**G** Kikapcsolás késleltetés  
**H** Fényerő-szabályozás  
**I** Érzékelőlcence  
**J** Borítás

### 4. Elektromos bekötés

A hálózati betápvezeték egy 2- vagy 3-erű kábelből áll:

- L** = fázis (többnyire fekete vagy barna)  
**N** = nulla vezető (többnyire kék)  
**PE** = védővezető (zöld/sárga)

**Fontos:**  
Kétség esetén a kábeleket feszültségjelző segítségével azonosítani kell; majd le kell róluk kapcsolni a feszültséget. A fázist (**L**) és a nulla vezetőket (**N**) kössze be a beudogos kapcsolba. A védőföldelés vezetőke szigetelőszalaggal biztosítható.

**Tudnivaló:**  
A hálózati betápvezetékbe a ki- és bekapcsolás céljából természetesen egy hálózati kapcsoló is szerelhető. Ez a folyamatos világítási funkcionak előfeltétele (ld. a Folyamatos világítási funkcionak című fejezetet).

### 5. Szerelés

- Minden alkatrészt ellenőrizzen sérülés szempontjából.
- Sérülések esetén ne vegye használatba a terméket.

- A hatótávolság és a mozgásérzékelés tekintetbe vételével válasszon alkalmas helyet, ahová felszerelheti a készüléket **(5.1. ábra)**
- Hatótávolság oldalsó haladási irányban **(5.2. ábra)**
- Hatótávolság az érzékelő felé történő mozgáskor **(5.3. ábra)**

#### A szerelés lépései

- Lazítsa meg a rögzítőcsavart majd vegye le a házat a fali tartóról. **(5.4. ábra)**
- Kapcsolja le az áramellátást **(5.5. ábra)**
- Jelölje be a furatok helyét **(5.5. ábra)**
- Fúrja ki a furatokat és rakjon beléjük tiplit **(5.6./5.7. ábra)**
- Helyezze fel a tömítést **(5.6./5.7. ábra)**
- Falba süllyesztett betápvezeték **(5.6. ábra)**
- Vakolat fölétti vezetékezés **(5.7. ábra)**
- Csatlakoztassa rá a csatlakozókábelt **(5.8. ábra)**
- A bedugós kapcsot kösse össze **(5.9. ábra)**
- Tegye fel a fali tartóra a burkolatot és csavarja be a rögzítő csavarokat **(5.9. ábra)**
- Tegye fel a lámpatüveget és csavarja be a rögzítő csavarokat **(5.10. ábra)**
- Az áramellátást kapcsolja be **(5.10. ábra)**
- Végezze el a beállításokat → **"6. Funkciók"**

## 6. Funkciók

Miután a falitartót felszerelte, a hálózati csatlakozást bekötötte és felhelyezte a lencsét, üzembe helyezheti a berendezést. A beállító csavarok segítségével három beállítást végezhet el. Amint megérint egy beállító csavart, a lámpa programozási üzemmódba kapcsol.

#### Az állítócsavar működése (6.1. ábra)

#### Gyári beállítások:

Időbeállítás: 10 másodperc  
Szűrőküli beállítás: 1000 lux  
Éjszakai fény funkció: KI

A beállítások tetszőleges gyakorisággal változtathatók. Az utóljára beállított értéket a berendezés a hálózati áramellátás kimaradásáa esetén is tárolja.

- Húzza le ehhez a borítást **(6.1. J ábra)**

#### Időbeállítás (6.1. K ábra)

A lámpa kívánt világítási időtartamát kb. 5 mp és max. 15 perc között fokozatmentesen lehet beállítani.

- Az ütközésig jobbra forgatott állítócsavar rövidebb időt jelent (kb. 5 mp).
- Az ütközésig balra forgatott állítócsavar hosszabb időt jelent (kb. 15 perc)

#### Tudnivaló:

Az érzékelési tartomány és a funkcióteszt beállításához válassza a rövidebb időt.

#### Szűrőküli beállítás (6.1. L ábra)

A lámpa érzékenysége kb. 2 lux és 2000 lux között állítható be.

- Az állítócsavar a jobb oldali végállásban nappali üzemet jelent (kb. 1000 lux).
- Az állítócsavar bal oldali végállásban alkonyati üzemet jelent (kb. 2 Lux).

A mozgásérzékelős lámpa érzékelési tartományának beállításához és a működés nappali fénynél történő ellenőrzéséhez az állítócsavarnak a jobb oldali végállásban kell állnia.

#### Éjszakai fény funkció (6.1. M ábra)

Az alkonykapcsolóval a következő funkciókat vezérelheti:

- Az ütközésig jobbra forgatott állítócsavar azt jelzi, hogy a mozgásérzékelős lámpát kikapcsolták. Ha mozgás történik az érzékelési területen, a fény maximális teljesítményre kapcsol.
- Ha a beállítócsavar középen vagy bal végállásban áll, akkor a lámpa fénye kb. 10 % és 50 % között fokozatmentesen állítható az éjszakai fényként.

#### Megjegyzés:

Éjszakai fény funkció csak szabályozható fényerőjű világítótestekkel

#### Ezt azt jelenti, hogy

csak az érzékelési tartományban észlelt mozgás hatására fog a fém pl. éjszakai fényről (50%) fényszóróra (100%)kapcsolni.

- Ha a fényerőszabályzó beállítócsavarja bal végállásban, és az alkonyvilágítás beállítócsavarja jobb végállásban van, az azt jelenti, hogy ebben a beállításban a mozgásérzékelő lámpa folyamatosan dolgozik.

#### Folyamatos világítási funkció (6.2. ábra)

Ha a hálózati betápvezetékben hálózati kapcsolót helyez el, az egyszerű ki- és bekapcsolás mellett még a következő műveletek is elvégezhetőek:

#### Érzékelő üzemmód

##### 1) Világítás bekapcsolása:

Kapcsoló 1 × KI és BE. A lámpa a beállított időre bekapcsolva marad.

##### 2) Világítás kikapcsolása:

Kapcsoló 1 × KI és BE. A lámpa kialszik, ill. érzékelős üzetre kapcsol.

#### Folyamatos világítási üzem

##### 1) Folyamatos világítás bekapcsolása:

Kapcsoló 2 × KI és BE. A lámpa 4 órára folyamatos üzembe kapcsol (a lencse mögötti piros LED világít). Utána automatikusan ismét érzékelős üzetre kapcsol (a piros LED elalszik).

##### 2) Folyamatos világítás kikapcsolása:

Kapcsoló 1 × KI és BE. A lámpa elalszik, ill. érzékelős üzetre kapcsol.

#### Fontos:

A kapcsolót a 0,5-1 mp-es tartományban gyors egymásutánban többször kell kapcsolni.

#### Lágy indítás

A mozgásérzékelős lámpa ún. lágy-bekapcsolási funkcióval rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy bekapcsoláskor nem kapcsol azonnal teljes teljesítményre, hanem a fényerősséget egy másodperc alatt lassan növeli 100 %-ra. Kikapcsoláskor ugyanígy lassan szabályozza le a fényerőt.

## 7. Egyéni finombeállítás takarébetétekkel

Annak érdekében, hogy egyes területeket, pl. gyalogutakat vagy szomszédos telkeket kizárhassunk vagy célzottan megfigyelhessünk, az érzékelési tartomány takarébetétek segítségével pontosan beállítható. A fenyvellenzők az előre kialakított hornyok mentén függőleges és vízszintes irányban szétválaszthatók, vagy ollóval levághatók.

Majd a lencse közepén lévő legfelső mélyedésbe beakaszthatók a takarébetétek. A borító felhelyezésével rögzíthetők. **(7.1. ábra)**

- Az érzékelési szög és az érzékelő hatótávolsága takarébetétek nélkül **(7.2. ábra)**
- Példák az érzékelési szög szűkítésére, valamint a hatótávolság csökkentésére takarébetétekkel **(7.3. - 7.4. ábra)**

## 8. Üzemeltetés/ápolás

A mozgásérzékelős lámpa a világítás automatikus kapcsolására alkalmas. A mozgásérzékelős lámpa működését az időjárási körülmények befolyásolhatják. Erős szélleltekés, hóesés, eső, jégeső esetén téves kapcsolás történhet, mivel a hirtelen hőmérséklet-ingadozásokat a készülék a hőforrásoktól nem tudja megkülönböztetni. Az érzékelő lecséjse szennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószerv nélkül) tisztítható meg.

## 9. Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétkel!

#### Csak az EU-oroszágok esetében:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezelésére vonatkozó hatályos európai irányelvek, és azok nemzeti szintre történő konvertálása szerint a használató állapotban lévő elektromos készülékeket már nem kell külön gyűjteni, és környezetbarát újra hasznosításukról gondoskodni.

## 10. Gyári garancia

Ezt a Steinel terméket a legnagyobb gondossággal gyártották, működését és biztonságosságát az érvényes előírások szerint bevizsgálták, majd szűrőpróba szerűen ellenőrizték. A Steinel garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás alkatrész megjavítása vagy kicserélése. A garancia nem vonatkozik a kopóalkatrészeken bekövetkező károkra, valamint az olyan károokra és hiányosságokra, amelyek a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás miatt következnek be. Idegen objektumokon keletkező következményes károk ki vannak zárva a garancia köréből. Garanciát csak akkor vállalunk, ha a készüléket szétzsereletlen állapotban jól becsomagolják, mellékelik a hiba rövid leírását, a (vásárlás időpontjával és a kereskedő pecsétjével ellátott) pénztárblokkot vagy számlát, és ezeket elküldik az illetékes szerviznek.

Javító szolgálat:

A garanciaidő lejártá után, vagy a garancia hatálya alá nem tartozó hiányosságok esetén tudakolja meg az Önhez legközelebb eső szervizünkben, hogy milyen lehetőségei vannak a helyreállításra.

**3 ÉV**  
GYÁRTÓI  
GARANCIA

## 11. Műszaki adatok

Méretek (Ma/SZ/Mé)	330 × 215 × 257 mm
Hálózati csatlakozás	220-240 V, 50/60 Hz
Teljesítmény	max. 60 Watt
Fogyasztás	0,7 W
Érzékelési szög	240° (120°-os nyalábszöggel)
Az érzékelő hatótávolsága	max. 12 m (gyári beállítás) + finombeállítás takaróbetétekkel 1–12 m
Időbeállítás	5 mp - 15 perc
Szűrületi beállítás	2-1000 lux
Éjszakai fény	0-50% (szabályozható)
Folyamatos világítás	kapcsolható (4 ó) Előfeltétel: be legyen kötve kapcsoló a hálózati vezetékbe
Védettségi mód	IP 44
Védettségi osztály	II
Hőmérséklettartomány	- 20° C-tól + 50° C-ig

## 12. Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
A mozgásérzékelős lámpán nincs feszültség	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ biztosíték kioldott, nincs bekapcsolva, vezeték szakadt</li> <li>■ rövidzár</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ kapcsolja be a biztosítékot, cserélje; kapcsolja be a hálózati kapcsolót; ellenőrizze a vezeték a feszültségellenőrzővel</li> <li>■ csatlakozókat ellenőrizni</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol be	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nappali üzemenél a szűrületi érték éjszakai üzemen van beállítva</li> <li>■ izzólámpa kiegészít</li> <li>■ hálózati kapcsoló kikapcsolva</li> <li>■ kioldott a biztosíték</li> <li>■ érzékelési tartomány nincs célszintten beállítva</li> <li>■ a belső elektromos biztosíték működésbe lépett (LED izzó folyamatosan világít)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ újra beállítani</li> <li>■ izzólámpát kicserélni</li> <li>■ bekapcsolni</li> <li>■ kapcsolja be a biztosítékot, cserélje; esetleg ellenőrizze a csatlakozást</li> <li>■ újra beszabályozni</li> <li>■ mozgásérzékelős lámpát kapcsolja ki, majd kb. 5 mp. múlva ismét be</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ folyamatos mozgás az érzékelési területen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ területet ellenőrizni és esetleg újra beszabályozni</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa kérés nélkül bekapcsol	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ az érzékelési területen szél mozgatja a fákat és bokrokat</li> <li>■ az utcán elhaladó autók érzékelése</li> <li>■ napfény éri a lencsét</li> <li>■ az időjárás (szél, eső, hó), vagy a ventilátorokból, nyitott ablakon át áramló levegő miatt a hőmérséklet hirtelen változik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ területet átállítani</li> <li>■ területet átállítani</li> <li>■ érzékelőt védett módon elhelyezni, vagy területet átállítani</li> <li>■ tartományt megváltoztatni, a felszerelés helyét áthelyezni</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa hatótávolsága	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ más környezeti hőmérsékletek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a mozgásérzékelős lámpa érzékelési tartományát takaróbetétekkel beállítani</li> </ul>
A LED állandóan világít, bár nem a folyamatos világítás üzemmódban van	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ belső biztosíték működésbe lépett</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ a mozgásérzékelős lámpát kapcsolja ki, majd 5 mp. múlva ismét be</li> </ul>
Villogó LED	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nem szabályozható fényerejű világítótest</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Világítótest cseré</li> <li>■ Éjszakai funkció kikapcsolása</li> </ul>

## 1. K tomuto dokumentu

### Pozorně si jej přečtete a uschovejte!

- Chráněno autorským právem.
- Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.
- Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.

### Vysvětlení symbolů



Varování před nebezpečím!



Odkaz na text v dokumentu.

## 2. Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před zahájením jakýchkoli prací na přístroji přerušit přívod napětí!

- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci senzorového svítidla se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (např.: **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE-EN 1, **CH** - SEV 1000)

## 3. L 115 S

### Používání v souladu s určením

- Senzorové svítidlo s vyměnitelnou žárovkou k nástěnné montáži ve venkovní a vnitřní oblasti

Integrovaný infračervený senzor zaznamenává neviditelné tepelné záření vydávané pohybujícími se těly (osob, zvířat atd.). Takto zaznamenané tepelné záření se pak elektronicky převádí na signál, který automaticky zapíná svítidlo. Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tabule, pak nedochází ke spínání.

### Důležité:

Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, je-li senzorové svítidlo namontováno napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání ve výhledu žádná překážka (jako např. stromy, zdi atp.).

Rozsah dodávky **(obr. 3.1)**

Rozměry výrobku **(obr. 3.2)**

Přehled zařízení **(obr. 3.3)**

- A** Pojistný šroub
- B** Připojení k síti
- C** Nástěnný držák
- D** Pojistné šrouby
- E** Sklo svítidla
- F** Soumrakové nastavení
- G** Zpoždění vypnutí
- H** Regulace jasu
- I** Senzorová čočka
- J** Kryt

## 4. Elektrická instalace

K připojení k elektrické síti použijte kabel se 2 až 3 vodiči:

**L** = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)

**N** = nulový vodič (většinou modrý)

**PE** = ochranný vodič (zelenožlutý)

### Důležité:

V případě pochybností je nutno identifikovat jednotlivé vodiče kabelu pomocí zkoušečky napětí; zda jsou zase bez napětí. Fázový (L) a nulový (N) vodič se připojí k zasouvací svorce. Ochranný vodič může být zabezpečen izolační páskou.

### Upozornění:

V přírodním síťovém vedení může být k zapínání a vypínání samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač. Což je předpokladem funkce trvalého osvětlení **(viz kapitolu Funkce trvalého osvětlení)**.

## 5. Montáž

- Zkontrolovat poškození u všech konstrukčních dílů.
- Při poškození výrobek nepoužívat.
- Vhodné montážní místo vybrat při zohlednění dosahu a zachycení pohybu. **(obr. 5.1)**

- Dosah u bočního směru chůze **(obr. 5.2)**
- Dosah při pohybu směrem k senzoru **(obr. 5.3)**

### Postup při montáži

- Povolit pojistný šroub, z nástěnného držáku uvolnit těleso. **(obr. 5.4)**
- Vypnout napájení elektrickým proudem **(obr. 5.5)**
- Vyznačit otvory k vrtání **(obr. 5.5)**
- Vyvrtat otvory a vložit hmoždinky **(obr. 5.6/5.7)**
- Zasunout těsnící zátky **(obr. 5.6/5.7)**
  - Síťové přírodní vedení pod omítku **(obr. 5.6)**
  - Přírodní vedení na omítce **(obr. 5.7)**
- Připojit připojovací kabel **(obr. 5.8)**
- Spojit zasouvací svorku **(obr. 5.9)**
- Pouzdro nasunout na nástěnný držák a našroubovat pojistné šrouby **(obr. 5.9)**
- Nasadit sklo svítidla a našroubovat pojistné šrouby **(obr. 5.10)**
- Zapnout napájení elektrickým proudem **(obr. 5.10)**
- Provést nastavení → „6. Funkce“

## 6. Funkce

Po montáži nástěnného držáku, připojení k elektrické síti a nasazení senzorové čočky je možno uvést senzorové svítidlo do provozu. Regulačními šrouby můžete provést tři nastavení. Po aktivaci regulačního šroubu se svítidlo nachází v programovacím režimu.

### Funkce otočného regulátoru **(obr. 6.1)**

#### Nastavení z výroby:

Časové nastavení: 10 vteřin

Soumrakové nastavení: 1 000 lx

Funkce nočního osvětlení: VYP

Nastavení je možno měnit libovolně často.

Naposledy nastavená hodnota se uloží, přičemž z je zajištěna proti výpadku sítě.

- K tomu účelu stáhnout kryt **(obr. 6.1 J)**

#### Časové nastavení **(obr. 6.1 K)**

Požadovanou dobu, po kterou má být svítidlo zapnuto, je možno nastavit plynule v rozmezí od asi 5 sekund do max. 15 minut.

- Regulační šroub na pravém dorazu znamená nejkratší čas (asi 5 sekund).
- Regulační šroub na levém dorazu znamená nejdelší čas (asi 15 minut).

### Upozornění:

K nastavení oblasti záchytu a funkční zkoušky se doporučuje použít nastavení nejkratší doby.

### Soumrakové nastavení **(obr. 6.1 L)**

Požadovanou prahovou reakční hodnotu svítidla je možno nastavit v rozmezí od asi 2 lx do 1 000 lx.

- Pravý doraz regulačního šroubu znamená provoz za denního světla (asi 1 000 lx).
- Levý doraz regulačního šroubu znamená soumrakový provoz (asi 2 lx).

Při nastavování senzorového svítidla pro oblast záchytu a funkční zkoušku za denního světla musí být regulační šroub otočen k pravému dorazu.

### Funkce nočního osvětlení **(obr. 6.1 M)**

Prostřednictvím útlumového regulátoru je možno ovládat následující funkce:

- Regulační šroub na pravém dorazu znamená, že je senzorové svítidlo vypnuté. K zapnutí světla na maximální výkon dojde teprve při zaznamenání pohybu v oblasti senzoru.
- Nachází-li se regulační šroub mezi střední polohou a levým dorazem, znamená to, že jas svítidla může být jako noční světlo plynule nastaven mezi asi 10 % a 50 %.

### Upozornění:

Funkce nočního osvětlení jen se stmívatelnými žárovkami

### To znamená:

- K přepnutí např. z nočního světla (50 %) na hlavní světlo (100 %) dojde teprve při zaznamenání pohybu v oblasti senzoru.
- Šroub k regulaci jasu na levém dorazu a regulační šroub soumrakového nastavení na pravém dorazu znamená: V tomto nastavení pracuje senzorové svítidlo v trvalém provozu.

## Funkce trvalého osvětlení (obr. 6.2)

Je-li v přívodním síťovém vedení zařízen sítových vypínač, jsou vedle jednoduchého zapínání a vypínání možné i následující funkce:

### Senzorový provoz

#### 1) Zapnutí světla:

vypínač 1x vyp. a zap. Světlo zůstane po nastavenou dobu zapnuto.

#### 2) Vypnutí světla:

vypínač 1x vyp. a zap. Světlo zhasne, popř. přejde do senzorového provozu.

### Provoz trvalého osvětlení

#### 1) Zapnutí trvalého osvětlení:

vypínač 2 x vyp. a zap. Světlo se na 4 hodiny nastaví na trvalé osvětlení (svítí červená LED za čočkou). Poté opět automaticky přejde do senzorového provozu (červená LED zhasne).

#### 2) Vypnutí trvalého osvětlení:

vypínač 1x vyp. a zap. Světlo zhasne, popř. přejde do senzorového provozu.

### Důležité:

Několikeré stisknutí vypínače by se mělo dít rychle za sebou (v rozmezí 0,5–1 sekund).

### Pozvolné rozjasňování světla

Senzorové světlo je vybaveno funkcí umožňující pozvolné rozjasňování světla. To znamená, že světlo se po zapnutí nepřepne přímo na maximální výkon, nýbrž se jeho jas v průběhu jedné sekundy pomalu zvyšuje na 100 %.

Stejným způsobem probíhá snižování výkonu světla při jeho vypnutí.

## 7. Individuální jemné seřízení pomocí krycích clon

Aby bylo možno cíleně sledovat nebo naopak vyloučit určité dílčí oblasti, např. chodníky nebo sousední pozemky, je možno provést přesné nastavení oblasti záhytu připevněním krycích segmentů. Jednotlivé krycí segmenty lze oddělit nebo odstříhnout nůžkami – ve vodorovném i svislém směru – podél předem vyznačených dělicích drážek.

Krycí segmenty je pak možno zavěsit do nejvyššího vybraní ve středu čočky. Upevnění segmentů se poté provede nasazením krytu. (obr. 7.1)

- Úhel záhytu a dosah senzoru bez krycích segmentů (obr. 7.2)
- Příkladky zmenšení úhlu záhytu a omezení dosahu s krycími segmenty (obr. 7.3–7.4)

## 8. Provoz a ošetřování

Senzorové světlo je vhodné k použití tam, kde je potřebné automatické zapínání světla. Funkci senzorového světla mohou ovlivnit povětrnostní vlivy; při silných porывech větru, sněžení, dešti nebo krupobití může dojít k chybnému zapnutí, poněvadž náhlé výkyvy teploty nemohou být odlišeny od skutečných zdrojů tepla. Snímací čočku je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čistících prostředků).

## 9. Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

### Jen pro země EU:

V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

## 10. Záruka výrobce

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné

provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny vám budou výrobní vady a závady způsobené vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně chybného dílu dle našeho výběru. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení, na škody a vady způsobené nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní strženka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

### Servisní opravy:

Po uplynutí záruční doby nebo v případě závad bez nároku na záruku se ve vašem nejbližším servisu zeptejte na možnost opravy.

**3** LETÁ  
ZÁRUKA  
VÝROBCE

## 11. Technické parametry

Rozměry (v x š x h)	330 x 215 x 257 mm
Připojení k síti	220–240 V, 50/60 Hz
Výkon	max. 60 W
Příkon	0,7 W
Úhel záhytu	240° (s úhlem otevření 120°)
Dosah senzoru	max. 12 m (nastavení z výroby) + jemné seřízení pomocí krycích segmentů 1–12 m
Časové nastavení	5 s – 15 min
Soumrakové nastavení	2–1 000 lx
Noční světlo	0–50 % (stmívatelné)
Trvalé osvětlení	spínatelné (4 hod) předpoklad: vypínač zapojený do přívodního síťového vedení
Krytí	IP 44
Třída ochrany	II
Teplotní rozmezí	-20 °C až +50 °C

## 12. Provozní poruchy

Porucha	Príčina	Náprava
Senzorové svítidlo bez napätí	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pojistka zareagovala, reflektor není zapnutý, přerušené vedení</li> <li>■ Zkrat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zapnout, vyměnit pojistku; zapnout síťový vypínač, zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí</li> <li>■ Zkontrolovat připojení</li> </ul>
Senzorové svítidlo nezapíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Při denním provozu je zvoleno soumrakové nastavení odpovídající nočnímu provozu</li> <li>■ Vadná žárovka</li> <li>■ Síťový vypínač v poloze VYPNUTO</li> <li>■ Pojistka zareagovala</li> <li>■ Oblast záchytu není přesně nastavena</li> <li>■ Došlo k aktivaci vnitřní elektrické pojistky (LED trvale svítí)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Znovu nastavit</li> <li>■ Vyměnit žárovku</li> <li>■ Zapnout</li> <li>■ Zapnout, vyměnit pojistku; popř. zkontrolovat připojení</li> <li>■ Znovu seřadit</li> <li>■ Vypnout sensorové svítidlo a asi po 5 sekundách jej opět zapnout</li> </ul>
Senzorové svítidlo nevypíná	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolovat oblast a případně znovu seřadit</li> </ul>
Senzorové svítidlo zapíná v nevhodnou dobu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záchytu</li> <li>■ Zaznamenaní pohybu automobilů na ulici</li> <li>■ Na čoučku dopadá sluneční světlo</li> <li>■ Náhlá změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vítr, déšť, sníh) nebo odvětrávaným vzduchem proudícím od ventilátorů či z otevřených oken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Přestavit oblast záchytu</li> <li>■ Přestavit oblast záchytu</li> <li>■ Zajistit ochranu senzoru nebo přestavit oblast záchytu</li> <li>■ Změnit oblast záchytu, změnit místo montáže</li> </ul>
Změna dosahu sensorového svítidla	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jiné okolní teploty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Provést přesné nastavení oblasti záchytu pomocí krycích segmentů</li> </ul>
LED trvale svítí, přestože není nastaveno trvalé osvětlení	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aktivována interní pojistka</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vypnout sensorové svítidlo a asi po 5 sekundách jej opět zapnout</li> </ul>
LED kmitá	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Žárovka bez stmívání</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vyměnit žárovku</li> <li>■ Vypnout funkci nočního osvětlení</li> </ul>

## SK

### 1. O tomto dokumente

#### Pozorne si ho prečítajte a uschovajte!

- Chránené autorským právom. Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s našim súhlasom.
- Vyhradzujeme si právo na zmeny slúžiace technickému pokroku.

#### Vysvetlenie symbolov



Varovanie pred nebezpečenstvami!



Odkaz na textové pasáže v dokumente.

### 2. Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pred všetkými prácami na prístroji prerušte prúd napätia!

- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii sensorového svietidla ide o prácu na sieťovom napätí. Inštalácia sa preto musí vykonať podľa inštalčných predpisov a podmienok pripojenia platných v danej krajine. (napr.: DE - VDE 0100, AT - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

### 3. L 115 S

#### Správne používanie

- Sensorové svietidlo s vymeniteľným svetelným zdrojom určené na nástennú montáž v exteriéri aj interiéri

Integrovaný infračervený senzor sníma neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľudí, zvierat atď.). Takto zachytené tepelné žiarenie sa elektronicky spracuje a automaticky zapne svietidlo. Cez prekážky, ako napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamená, tým pádom nedôjde k zapnutiu.

#### Dôležité:

Najbezpečnejšie snímanie pohybu dosiahnete, ak namontujete sensorové svietidlo bočne na

smer pohybu a ak žiadne prekážky (ako napr. stromy, múry atď.) nezabraňujú senzoru vo výhlade.

Rozsah dodávky (**obr. 3.1**)

Rozmery výrobku (**obr. 3.2**)

Prehľad dielov výrobku (**obr. 3.3**)

- A** poistná skrutka
- B** sieťová prípojka
- C** nástenný držiak
- D** poistné skrutky
- E** sklenené tienidlo
- F** nastavenie stmievania
- G** oneskorenie vypnutia
- H** regulácia jasu
- I** sensorová šošovka
- J** kryt

### 4. Elektrická inštalácia

Napájacie vedenie je tvorené dvoj- až trojžilovým káblom:

**L** = fáza (zvyčajne čierna alebo hnedá)

**N** = nulový vodič (zvyčajne modrý)

**PE** = ochranný vodič (zeleno-žltý)

#### Dôležité:

V prípade pochybností identifikujte káble pomocou skúšačky napätia; potom ich znova odpojte od napätia. Fázu (**L**) a nulový vodič (**N**) pripojte na zásuvnú svorku. Ochranný vodič je možné zabezpečiť izolačnou páskou.

#### Upozornenie:

Na napájacie vedenie sa môže namontovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie. Toto tvorí základný predpoklad pre funkciu trvalého svetla (pozri kapitolu Funkcia trvalého svetla).

### 5. Montáž

- Skontrolujte prípadné poškodenie všetkých dielov.
- Pri poškodení výrobov neuvádzajte do prevádzky.
- Vyberte vhodné miesto montáže, zohľadnite dosah a snímanie pohybu. (**obr. 5.1**)
- Dosah pri bočnom smere pohybu. (**obr. 5.2**)
- Dosah pri pohybe smerom na senzor. (**obr. 5.3**)

## Montážny postup

- Uvoľnite poistnú skrutku, odoberte kryt z nástenného držáka **(obr. 5.4)**.
- Vypnite napájanie elektrickým prúdom **(obr. 5.5)**.
- Naznačte otvory na vŕtanie **(obr. 5.5)**.
- Vyvrťajte otvory a vložte hmoždinky **(obr. 5.6/5.7)**.
- Vložte tesniace zátky **(obr. 5.6/5.7)**.
  - pripojné podomietkové vedenie **(obr. 5.6)**
  - pripojné nadomietkové vedenie **(obr. 5.7)**
- Pripojte pripojný kábel **(obr. 5.8)**.
- Pripojte zásuvnú svorku **(obr. 5.9)**.
- Kryt zasunite do nástenného držáka a zaskrutkujte poistné skrutki **(obr. 5.9)**.
- Nasadte tienidlo a zaskrutkujte poistné skrutki **(obr. 5.10)**.
- Zapnite napájanie elektrickým prúdom **(obr. 5.10)**.
- Vykonať nastavenia → „6. Funkcie“.

## 6. Funkcie

Po namontovaní nástenného držáka, pripojení na elektrickú sieť a nasadení sensorovej šošovky je možné sensorové svetlidlo uviesť do prevádzky. Pomocou nastavovacích skrutiiek môžete vykonať tri nastavenia. Po stlačení nastavovacej skrutki sa svetlidlo nachádza v programovacom režime.

### Funkcia nastavovacieho regulátora (obr. 6.1)

#### Nastavenia z výroby:

Nastavenie času:	10 sekúnd
Nastavenie stmievania:	1000 lx
Funkcia nočného svetla:	VYP

Nastavenia sa môžu ľubovoľne často meniť. Posledná nastavená hodnota sa uloží so zabezpečením proti výpadku siete.

- Na tento účel stiahnite kryt **(obr. 6.1 J)**.

#### Nastavenie času (obr. 6.1 K)

Požadovaná doba svietenia svetidla sa môže plynulo nastaviť od cca 5 s do max. 15 min.

- Nastavovacia skrutka nadoraz vpravo znamená najkratší čas (cca 5 sekúnd).
- Nastavovacia skrutka nadoraz vľavo znamená najdlhší čas (cca 15 minút).

#### Upozornenie:

Na nastavenie oblasti snímania a testu funkčnosti zvolte najkratší čas.

#### Nastavenie stmievania (obr. 6.1 L)

Požadovaný prah citlivosti svetidla sa môže nastaviť od cca 2 k až do 1000 lx.

- Nastavovacia skrutka nadoraz vpravo znamená prevádzku pri dennom svetle (1000 lx).
- Nastavovacia skrutka nadoraz vľavo znamená prevádzku pri stmievaní (2 lx).

Pri nastavovaní sensorového svetidla na oblasť snímania a pre test funkčnosti pri dennom svetle musí byť nastavovacia skrutka v polohe pravého dorazu.

#### Funkcia nočného svetla (obr. 6.1 M)

Pomocou regulátora tlmenia je možné riadiť nasledujúce funkcie:

- Nastavovacia skrutka nadoraz vpravo znamená, že je sensorové svetlidlo vypnuté. Až pri pohybe v oblasti snímania sa svetlo prepne na maximálny svetelný výkon.
- Nastavovacia skrutka od stredovej polohy po ľavý doraz znamená, že jas svetidla sa dá plynulo nastaviť v rozsahu ca 10 % a 50 % ako nočné svetlo.

#### Upozornenie:

Funkcia nočného svetla iba so stmievateľnými svetelnými zdrojmi

#### To znamená:

- Až pri pohybe v oblasti senzora sa svetlo prepne napr. z nočného svetla (50 %) na hlavné svetlo (100 %).
- Skrutka na reguláciu jasu na ľavom doraze a skrutka na nastavenie stmievania na pravom doraze znamená:
  - V tomto nastavení pracuje sensorové svetlidlo v trvalej prevádzke.

#### Funkcia trvalého svetla (obr. 6.2)

Ak sa k napájacímu vedeniu namontuje sieťový spínač, sú okrem jednoduchého zapnutia a vypnutia možné nasledujúce funkcie:

## Senzorová prevádzka

### 1) zapnutie svetla:

spínač 1 × VYP a ZAP. Svetlidlo ostane počas nastavenej doby zapnuté.

### 2) vypnutie svetla:

spínač 1 × VYP a ZAP. Svetlidlo sa vypne, resp. prejde do sensorovej prevádzky.

## Režim trvalého svetla

### 1) zapnutie trvalého svetla:

spínač 2 × VYP a ZAP. Svetlidlo sa na 4 hodiny nastaví na trvalé svietenie (červená LED svieti za šošovkou). Následne sa automaticky znovu prepne do sensorovej prevádzky (červená LED zhasne).

### 2) vypnutie trvalého svetla:

spínač 1 × VYP a ZAP. Svetlidlo sa vypne, resp. prejde do sensorovej prevádzky.

#### Dôležité:

Viacnásobné stlačenie spínača sa musí vykonať rýchlo za sebou (v rozsahu 0,5-1 s).

## Pozvoľné rozsvietenie

Senzorové svetlidlo je vybavené funkciou pozvoľného rozsvietenia svetla. To znamená, že sa svetlo pri zapnutí neprepne priamo na maximálny výkon, ale jas sa v priebehu jednej sekundy pomaly zvyšuje až na 100 %. Rovnako sa jas svetla pri vypnutí pomaly znižuje.

## 7. Individuálne jemné nastavenie pomocou krytov

Na vylúčenie alebo cieleň monitorovanie dodatočných priestorov, ako sú napr. chodníky alebo susedné pozemky, je možné oblasť snímania presne vymedziť montážou krytov. Kryty môžete pozdĺž predznačeného delenia oddeliť v zvislom a vodorovnom smere alebo nastrihnúť pomocou nožníka.

Následne ich môžete zavesiť na najvyššej priehlbine v strede šošovky. Nasadením krytu sa zaistia. **(obr. 7.1)**

- Uhol snímania a dosah senzora bez krytov **(obr. 7.2)**
- Príklady redukcie uhla snímania a redukcie dosahu pomocou krytov **(obr. 7.3 – 7.4)**

## 8. Prevádzka/starostlivosť

Senzorové svetlidlo je vhodné na automatické zapínanie svetla. Poveternostné vplyvy môžu ovplyvňovať funkčnosť sensorového svetidla, pri silných nárazoch vetra, snežení, dažďi, krupobití môže dôjsť k chybnému spusteniu, keďže náhle výkyvy teploty nie je možné rozoznať od tepelných zdrojov. Snímaciu šošovku môžete v prípade znečistenia vyčistiť pomocou vlhkej handričky (bez čistiaceho prostriedku).

## 9. Likvidácia

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

### Iba pre krajinu EÚ:

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronickej zariadení a jej implementácii do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronickej zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

## 10. Záruka výrobcu

Tento výrobok značky Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel preberá záruku za bezchybný stav a funkčnosť. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránenie nedostatky, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobných chýb, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebovatelných dielov ani na škody a nedostatky, ktoré vzniknú nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú zo záruky vylúčené. Záruka je platná len vtedy, ak sa nerozobraný prístroj s krátkym popisom chyby spolu s pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) zašle riadne zabalený do príslušného servisu.



Servis pre opravy:  
Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informujte na najbližšej servisnej stanici.

**3** ROKY  
ZÁRUKA  
VÝROBCU

## 11. Technické údaje

Rozmery (V × Š × H)	330 × 215 × 257 mm
Sieťové pripojenie	220 – 240 V, 50/60 Hz
Výkon	max. 60 W
Vlastná spotreba	0,7 W
Uhol dosahu	240° (s uhlom otvorenia 120°)
Dosah senzora	max. 12 m (nastavenie z výroby) + jemné nastavenie pomocou krytov 1 – 12 m
Nastavenie času	5 s – 15 min.
Nastavenie stmievania	2 – 1000 lx
Nočné svetlo	0 – 50 % (s možnosťou tmenia)
Trvalé svetlo	spínateľné (4 hod.) predpoklad: spínač zapojený v napájacom vedení
Krytie	IP 44
Trieda ochrany	II
Teplotný rozsah	-20 °C až +50 °C

## 12. Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Senzorové svetidlo bez napätia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ aktivovala sa poistka, nezapnuté, vedenie prerušené</li> <li>■ skrat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zapnúť poistku, vymeniť, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia</li> <li>■ skontrolovať pripojenia</li> </ul>
Senzorové svetidlo sa nezapína	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pri dennej prevádzke, nastavenie stmievania je nastavené na nočnú prevádzku</li> <li>■ chybná žiarovka</li> <li>■ sieťový spínač vypnutý</li> <li>■ aktivovala sa poistka</li> <li>■ oblasť snímania nie je cielene nastavená</li> <li>■ interná elektrická poistka sa aktivovala (LED trvalo svieti)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nastaviť nanovo</li> <li>■ vymeniť žiarovku</li> <li>■ zapnúť</li> <li>■ zapnúť poistku, vymeniť, príp. skontrolovať pripojenie</li> <li>■ nastaviť nanovo</li> <li>■ senzorové svetidlo vypnúť a po cca 5 sekundách znova zapnúť</li> </ul>
Senzorové svetidlo sa nevypína	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ trvalý pohyb v oblasti snímania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ skontrolovať oblasť a príp. nanovo nastaviť</li> </ul>
Senzorové svetidlo sa zapína neželane	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vietor hýbe stromami a krikmi v oblasti snímania</li> <li>■ dochádza k snímaniu automobilov na ceste</li> <li>■ slnečné svetlo dopadá na sošovku</li> <li>■ náhla zmena teploty spôsobená počasím (vietor, dážď, sneh) alebo vyfukovaným vzduchom z ventilátorov, otvorených okien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ prestaviť oblasť</li> <li>■ prestaviť oblasť</li> <li>■ umiestniť senzor na chránenom mieste alebo prestaviť oblasť</li> <li>■ zmeniť oblasť, zmeniť miesto montáže</li> </ul>
Zmena dosahu senzorového svetidla	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ iné teploty okolia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ nastaviť oblasť snímania senzorového svetidla pomocou krytov</li> </ul>
LED nepretržite svieti napriek tomu, že nie je nastavené trvalé svetlo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ interná poistka aktivovaná</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ senzorové svetidlo vypnúť a po cca 5 sekundách znova zapnúť</li> </ul>
LED mihotá	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ svetelný zdroj nie je stmievateľný</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ vymeniť svetelný zdroj</li> <li>■ vypnúť funkciu nočného svetla</li> </ul>

## 1. Informacje o tym dokumencie

### Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania!

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłączenie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany wynikające z postępu technicznego zastrzeżone.

### Objaśnienie symboli



Ostrzeżenie przed zagrożeniami!



Odsyłacz do tekstu w dokumencie.

## 2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu odłączyć napięcie zasilające!

- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji lampy z czujnikiem ruchu wykonywana jest praca pod napięciem sieciowym. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączenia do zasilania elektrycznego. (np.: **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE-EN 1, **CH** - SEV 1000)

## 3. L 115 S

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Lampa z czujnikiem ruchu z wymiennym źródłem światła do montażu na ścianie na zewnątrz i wewnątrz.

Wbudowany czujnik na podczerwień odbiera niewidzialne promieniowanie ciepłe emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierzęta itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłe przetwarzane jest elektronicznie, powodując automatyczne włączenie lampy.

Przeszkody, np. mury lub szklane szyby, nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie następuje włączenie lampy.

### Ważne:

Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu lampy z czujnikiem ruchu prostopadle do kierunku ruchu oraz przy braku przeszkód (np. drzew, murów itp.) zastających czujnik.

Zakres dostawy (rys. 3.1)

Wymiary produktu (rys. 3.2)

Przegląd urządzenia (rys. 3.3)

- A** Śruba zabezpieczająca
- B** Zasilanie sieciowe
- C** Uchwyt naścienny
- D** Śruby zabezpieczające
- E** Szklany klosz
- F** Ustawianie proggu czułości zmierzchowej
- G** Opóźnienie wyłączenia
- H** Regulacja jasności
- I** Soczewka czujnika
- J** Pokrywa

## 4. Instalacja elektryczna

Przewód zasilający składa się z kabla 2- lub 3-żyłowego:

- L** = przewód fazowy (najczęściej czarny lub brązowy)
- N** = przewód zerowy (najczęściej niebieski)
- PE** = przewód ochronny (zielono-żółty)

### Ważne:

W razie wątpliwości należy zidentyfikować kable próbnikiem napięcia, a następnie ponownie wyłączyć napięcie. Przewód fazowy (**L**) i neutralny (**N**) podłączyć do zacisku wtykowego. Przewód ochronny można zabezpieczyć taśmą izolacyjną.

### Wskazówka:

W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania i wyłączania oświetlenia. Jest to warunkiem działania funkcji stałego świecenia (patrz rozdział Funkcja stałego świecenia).

## 5. Montaż

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu z uwzględnieniem zasięgu i wykrywania ruchu (rys. 5.1)
- Zasięg czujnika w przypadku ruchu do boku (rys. 5.2)
- Zasięg czujnika w przypadku ruchu na wprost czujnika (rys. 5.3)

### Czynności montażowe

- Poluzować śrubę zabezpieczającą, zdejść obudowę z uchwytu naściennego (rys. 5.4)
- Wyłączyć zasilanie (rys. 5.5)
- Zaznaczyć otwory wiertnicze (rys. 5.5)
- Wywiercić otwory i włożyć kołki (rys. 5.6/5.7)
- Założyć zaślepki uszczelniające (rys. 5.6/5.7)
  - Przewód podtynkowy (rys. 5.6)
  - Przewód natynkowy (rys. 5.7)
- Podłączyć kabel przyłączeniowy (rys. 5.8)
- Połączyć zacisk wtykowy (rys. 5.9)
- Założyć obudowę na uchwyt naścienny i wkręcić śruby zabezpieczające (rys. 5.9)
- Założyć szklany klosz i wkręcić śruby zabezpieczające (rys. 5.10)
- Włączyć zasilanie (rys. 5.10)
- Skonfigurować ustawienia → "6. Funkcje"

## 6. Funkcje

Po zamontowaniu uchwytu naściennego, podłączeniu do zasilania i założeniu soczewki czujnika można uruchomić lampę z czujnikiem ruchu. Za pomocą pokręteł regulacyjnych można dokonać ustawić. Po uruchomieniu pokręta regulacyjnego lampa przełącza się w tryb programowania.

### Funkcja pokręta regulacyjnego (rys. 6.1)

#### Ustawienia fabryczne:

Ustawianie czasu załączenia: 10 sekund  
Ustawianie proggu czułości zmierzchowej: 1000 luksów  
Funkcja światła nocnego: WYŁ.

Ustawienia można zmieniać z dowolną częstotliwością. Ostatnia ustawiona wartość zostaje zachowana w pamięci, również w razie zaniku zasilania.

- W tym celu zdjąć pokrywę (rys. 6.1 J)

### Ustawianie czasu załączenia (rys. 6.1 K)

Wymagany czas świecenia lampy można ustawić płynnie w zakresie od ok. 5 sekund do maks. 15 minut.

Pokręto regulacyjne obrócone do oporu w prawo oznacza najkrótszy czas (ok. 5 sekund).

– Pokręto regulacyjne obrócone do oporu w lewo oznacza najdłuższy czas (ok. 15 minut).

### Wskazówka:

W celu ustawienia zasięgu czujnika ruchu i sprawdzenia działania zalecamy ustawienie najkrótszego czasu.

### Ustawianie czułości zmierzchowej

(rys. 6.1 L)

Żądany próg czułości lampy z czujnikiem ruchu można ustawić w zakresie od ok. 2 do 1000 luksów.

- Pokręto regulacyjne obrócone do oporu w prawo oznacza tryb pracy przy świetle dziennym (próg czułości ok. 1000 luksów).
- Pokręto regulacyjne obrócone do oporu w lewo oznacza tryb pracy o zmierzchu (ok. 2 luksów).

Podczas nastawiania obszaru wykrywania i do testowania lampy z czujnikiem ruchu przy świetle dziennym należy przekręcić pokręto regulacyjne w prawo do oporu.

### Funkcja światła nocnego (rys. 6.1 M)

Za pomocą ściemniacza można sterować następującymi funkcjami:

- Pokręto regulacyjne przekręcone w prawo do oporu oznacza, że lampa z czujnikiem ruchu jest wyłączona. Dopiero przy wystąpieniu ruchu w obszarze wykrywania światło włącza się na maksymalną moc świecenia.
- Pokręto regulacyjne ustawione od położenia środkowego w lewo do oporu oznacza, że jasność lampy może być bezstopniowo nastawiona w zakresie pomiędzy ok. 10% a 50% jako światło nocne.

## Wskazówka:

Funkcja światła nocnego tylko z żarówką z możliwością ściemniania

## Oznacza to:

Dopiero przy wystąpieniu ruchu w obszarze wykrywania światło jest przestawiane np. ze światła nocnego (50%) na światło główne (100%).

- Pokręć do regulacji jasności przekręcone w lewo do oporu i pokręć do regulacji progu czułości zmierzchovej przekręcone w prawo do oporu oznacza: W tym ustawieniu lampa z czujnikiem ruchu pracuje w trybie ciągłym.

## Funkcja stałego świecenia (rys. 6.2)

Jeżeli w przewodzie zasilającym zostanie zamontowany wyłącznik sieciowy, to oprócz zwykłego włączania i wyłączania możliwe jest wykonywanie następujących funkcji:

### Tryb pracy czujnika

- 1) Włączanie światła:  
wyłącznik 1 x WYŁ. i WŁ. Lampa będzie świecić w zaprogramowanym czasie.
- 2) Wyłączanie światła:  
wyłącznik 1 x WYŁ. i WŁ. Lampa gaśnie lub przechodzi w tryb pracy czujnika.

### Tryb stałego świecenia

- 1) Włączenie trybu stałego świecenia:  
wyłącznik 2 x WYŁ. i WŁ. Lampa jest ustawiona na stałe świecenie przez 4 godziny (świeci czerwona dioda za soczewką). Następnie przechodzi automatycznie w tryb pracy czujnika (czerwona dioda gaśnie).
- 2) Wyłączenie trybu stałego świecenia:  
wyłącznik 1 x WYŁ. i WŁ. Lampa gaśnie lub przechodzi w tryb pracy czujnika.

## Ważne:

Kilkakrotne naciśnięcie wyłącznika musi nastąpić szybko po sobie (w zakresie 0,5–1 s).

## Lagodne włączenie światła

Lampa z czujnikiem obsługuje funkcję łagodnego włączania światła. Oznacza to, że po załączeniu lampa nie świeci od razu z maksymalną mocą, lecz w ciągu jednej sekundy powoli zwiększa jasność aż do uzyskania 100% mocy.

W ten sam sposób zmniejszana jest stopniowo jasność lampy po zgaszeniu.

## 7. Indywidualne, dokładne ustawienie czujnika za pomocą przesłon

Aby wykluczyć dodatkowe obszary wykrywania, jak np.: ścieżki, sąsiednie posesje, albo wybiórczo je kontrolować można dokładnie ustawić zasięg czujnika przy pomocy przesłon. Przesłony można rozdzielić wzdłuż przygotowanych w tym celu pionowych lub poziomych rowków albo rozciąć nożyczkami.

Przesłony można zawiesić w najwyższym zagłębieniu na środku soczewki. Ich unieruchomienie następuje przez założenie pokrywy (rys. 7.1)

- Kąt wykrywania czujnika i zasięg czujnika bez przesłon (rys. 7.2)
- Przykłady zmniejszania kąta wykrywania oraz redukcji zasięgu czujnika za pomocą przesłon (rys. 7.3–7.4)

## 8. Eksploatacja/konserwacja

Lampa z czujnikiem ruchu nadaje się do automatycznego włączania oświetlenia. Na działanie lampy z czujnikiem ruchu mogą wpływać czynniki atmosferyczne. Silne porwy wiatru, śnieg, deszcz lub grad mogą spowodować błędne zadziałanie czujnika, ponieważ nagłe zmiany temperatury są nie do odróżnienia od źródeł ciepła. Zabrudzoną soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną ściereczką (bez użycia środków czyszczących).

## 9. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

## Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażania do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy poddawać segregacji i recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

## 10. Gwarancja producenta

Niniejszy produkt firmy STEINEL został wykonany z najwyższą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma Steinel udziela gwarancji na prawidłowe właściwości i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwane są braki wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadcząca gwarancyjnie obejmują naprawę lub wymianę wadliwych części, w zależności od potrzeb i zgodnie z naszą decyzją.

## 11. Dane techniczne

Wymiary (wys. x szer. x gł.)	330 x 215 x 257 mm
Zasilanie sieciowe	220–240 V, 50/60 Hz
Moc	maks. 60 W
Pobór mocy	0,7 W
Kąt wykrywania	240° (z kątem rozwarcia 120°)
Zasięg czujnika	maks. 12 m (ustawienie fabryczne) + dokładna regulacja za pomocą przesłon 1–12 m
Ustawianie czasu załączenia	5 s – 15 min
Ustawianie progu czułości zmierzchovej	2–1000 luksów
Światło nocne	0–50% (z funkcją ściemniania)
Stale świecenie	przełączalne (4 godz.) Warunek: wyłącznik jest podłączony na przewodzie zasilającym
Stopień ochrony	IP 44
Klasa ochronności	II
Zakres temperatury	- 20 °C do + 50 °C

Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzećich. Gwarancja jest udzielana tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) zostanie odesłane do odpowiedniego punktu serwisowego wraz z krótkim opisem usterki, oryginalną kartą gwarancyjną, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzoną datą zakupu i pieczęcią sklepu).

### Serwis naprawczy:

Po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją informacją o możliwości naprawy udziela najbliższy punkt serwisowy.

**3** LATA  
GWARANCJI  
PRODUCENTA

## 12. Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Brak napięcia zasilającego lampę z czujnikiem ruchu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zadziałł bezpiecznik, niewłączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód</li> <li>■ Zwarcie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Włączyć, wymienić bezpiecznik; włączyć wyłącznik sieciowy; sprawdzić przewód próbnikiem napięcia</li> <li>■ Sprawdzić przyłącza</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ W dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości zmierzchovej dla nocnego trybu pracy</li> <li>■ Uszkodzona żarówka</li> <li>■ Wylączony wyłącznik sieciowy</li> <li>■ Zadziałł bezpiecznik</li> <li>■ Niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika</li> <li>■ Zadziałł wewnętrzny bezpiecznik elektryczny (stałe świecenie diody)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ustawić od nowa</li> <li>■ Wymienić żarówkę</li> <li>■ Włączyć</li> <li>■ Włączyć, wymienić bezpiecznik; ewentualnie sprawdzić podłączenie</li> <li>■ Wyregulować od nowa</li> <li>■ Wylączyć i po 5 s ponownie włączyć lampę z czujnikiem ruchu</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ W obszarze wykrywania czujnika ciągle się coś porusza</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sprawdzić obszar wykrywania czujnika i ewentualnie ustawić go od nowa</li> </ul>
Lampa z czujnikiem ruchu włącza się w niepożądanym momencie	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wiatr porusza drzewami i krzewami w obszarze wykrywania czujnika</li> <li>■ Czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy</li> <li>■ Na soczewkę padają promienie słoneczne</li> <li>■ Gwałtowne zmiany temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Przeszawić obszar wykrywania</li> <li>■ Przeszawić obszar wykrywania</li> <li>■ Zamontować czujnik w osłoniętym miejscu lub przesłonić obszar wykrywania</li> <li>■ Zmienić obszar wykrywania, zmienić miejsce montażu</li> </ul>
Zmiana zasięgu działania lampy z czujnikiem ruchu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Inne temperatury otoczenia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Dokładnie ustawić obszar wykrywania lampy z czujnikiem ruchu za pomocą przelσον</li> </ul>
Dioda stale świeci, pomimo że nie jest włączona funkcja stałego świecenia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zadziałł wewnętrzny bezpiecznik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wylączyć i po 5 s ponownie włączyć lampę z czujnikiem ruchu</li> </ul>
Dioda LED miga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ żarówka bez możliwości ściemniania</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wymienić żarówkę</li> <li>■ wylączyć funkcję światła nocnego</li> </ul>

## RO

### 1. Despre acest document

#### Vă rugăm să citiți cu atenție documentul și să-l păstrați!

- Protejat prin Legea drepturilor de autor. Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.
- Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.

#### Explicația simbolurilor



Atenție, pericole!



Trimitere la texte din document.

### 2. Instrucțiuni generale de securitate



Înainte de efectuarea oricăror lucrări la aparat, **întrerupeți alimentarea cu energie electrică!**

- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. Oprțiți așadar curentul și verificați cu un testor de tensiune, să nu mai existe curent pe cablu.
- Instalarea lămpii cu senzor implică o lucrare la rețeaua electrică. Prin urmare, aceasta trebuie efectuată corect, conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale în țara respectivă. (de ex.: **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE-EN 1, **CH** - SEV 1000)

### 3. L 115 S

#### Utilizare conform destinației

- Lampă cu senzor cu bec care se poate schimba, prevăzută pentru montajul pe perete, în exterior și interior

Senzorul infraroșu integrat detectează căldura invizibilă emanată de corpurile aflate în mișcare (oameni, animale etc.). Radiația termică astfel detectată este convertită electronic și determină aprinderea automată a lămpii. Diverse obstacole, cum ar fi ziduri sau geamuri, împiedică detectarea radiației termice și, deci, aprinderea lămpii nu se produce.

#### Important:

Cea mai sigură detecție a mișcării se obține atunci când lampa cu senzor se montează lateral față de direcția de deplasare și când nu există obstacole (cum ar fi copaci, ziduri, etc.) care să împiedice vizibilitatea senzorului.

Volumul livrării (fig. 3.1)

Dimensiunile produsului (fig. 3.2)

Prezentare generală a aparatului (fig. 3.3)

- A** Șurub de siguranță
- B** Conexiune la rețeaua electrică
- C** Suport de perete
- D** Șuruburi de siguranță
- E** Abajurul lămpii
- F** Setarea luminozității de comutare
- G** Temporizarea la stingere
- H** Reglaj luminozitate
- I** Lentilă senzor
- J** Mască

### 4. Instalare electrică

Alimentarea de la rețea se realizează printr-un cablu cu 2 până la 3 conductori:

**L** = fază (de obicei negru sau maro)

**N** = conductor de nul (de cele mai multe ori albastru)

**PE** = conductor de protecție (verde/galben)

#### Important:

Dacă aveți îndoieli, trebuie să identificați conductorii cu ajutorul unui creion de tensiune. După aceea ei trebuie scoși din nou de sub tensiune. Faza (L) și conductorul de nul (N) se conectează la borne. Conductorul de protecție poate fi izolat cu bandă izolatoare.

#### Indicație:

Pe cablul de alimentare poate fi montat, bineînțeles, un întrerupător de rețea, pentru activare și dezactivare. Acesta este obligatoriu în cazul funcției iluminat continuu (vezi capitolul Iluminat continuu).

## 5. Montaj

- Verificați toate componentele pentru a constata dacă prezintă deteriorări.
- Nu puneți în funcțiune produsul dacă prezintă deteriorări.
- Alegeți un loc adecvat pentru montare, ținând cont de raza de acțiune și de detectarea mișcării. (fig. 5.1)
- Rază de acțiune pentru direcție de mers laterală (fig. 5.2)
- Rază de acțiune în caz de deplasare către senzor (fig. 5.3)

### Etapale montării

- Desfaceți șurubul de siguranță și carcasa din suportul de perete. (fig. 5.4)
- Oprii alimentarea cu curent (fig. 5.5)
- Marcați locul găurilor (fig. 5.5)
- Faceți găurile și introduceți diblurile (fig. 5.6/5.7)
- Introduceți bușoanele de etanșare (fig. 5.6/5.7)
- Cablu sub tencuială (fig. 5.6)
- Cablu pe tencuială (fig. 5.7)
- Raccordati cablul de conexiune (fig. 5.8)
- Conectați clema de legătură (fig. 5.9)
- Introduceți carcasa pe suportul de perete și înșurubați șuruburile de siguranță (fig. 5.9)
- Montați abajurul lămpii și înșurubați șuruburile de siguranță (fig. 5.10)
- Porniți alimentarea cu curent (fig. 5.10)
- Realizați reglajele → "6. Funcții"

## 6. Funcții

După montarea suportului de perete, racordarea la rețea și montarea lentilei senzorului lampa cu senzori poate fi pusă în funcțiune. Cu ajutorul șuruburilor de reglare puteți efectua trei setări. Imediat ce acționați un șurub de reglare, lampa se află în modul programare.

### Funcție buton de reglare (fig. 6.1)

#### Reglaje din fabrică:

Temporizare: 10 secunde  
Luminozitate de comutare: 1000 lucși  
Funcție de lumină de noapte: OPRITĂ

Aceste setări pot fi modificate ori de câte ori. Ultima valoare setată este memorată astfel încât să nu se piardă în cazul unei pene de curent.

#### • Pentru aceasta scoateți masca (fig. 6.1 J)

#### Temporizare (fig. 6.1 K)

Durata de iluminare dorită pentru lampă poate fi reglată continuu de la cca. 5 secunde până la max. 15 minute.

- Șurubul de reglare la opritorul din dreapta înseamnă durata cea mai scurtă (cca. 5 secunde).
- Șurubul de reglare la opritorul din stânga înseamnă durata cea mai lungă (cca. 15 minute).

#### Indicație:

Pentru a regla domeniul de detecție și pentru testul de funcționare, selectați durata cea mai scurtă.

#### Reglarea luminozității de comutare (fig. 6.1 L)

Pragul dorit de comutare al lămpii poate fi reglat de la circa 2 până la 1000 lucși.

- Șurubul de reglare la opritorul din dreapta înseamnă regim de lumină diurnă (cca. 1000 lucși).
- Șurubul de reglare la opritorul din stânga înseamnă regim de amurg (cca. 2 lucși).

La reglarea lămpii cu senzor pentru domeniul de detecție și pentru testul de funcționare la lumina zilei, șurubul de reglare trebuie să se afle la opritorul din dreapta.

#### Funcția de lumină de noapte (fig. 6.1 M)

Prin intermediul butonului pentru intensitatea luminii se pot regla următoarele funcții:

- Șurubul de reglare la opritorul din dreapta înseamnă că lampa cu senzor este oprită. Doar dacă se detectează mișcare în zona senzorului lampa se aprinde la puterea maximă.
- Șurubul de reglare de la poziția din mijloc la opritorul din stânga înseamnă că luminozitatea lămpii poate fi reglată continuu între 10 % și 50 % ca lumină de noapte.

#### Indicație:

Funcție de lumină de noapte numai cu sursă de lumină diminuabilă.

#### Altfel spus:

Doar dacă se detectează mișcare în zona senzorului lumina este comutată de ex. de pe lumină de noapte (50 %) pe lumină principală (100 %).

- Șurubul de reglare a luminozității la opritorul din stânga și șurubul de reglare a luminozității de comutare la opritorul din dreapta înseamnă:  
Cu această setare lampa cu senzor lucrează în regim de funcționare continuă.

#### Iluminat continuu (fig. 6.2)

Dacă se montează în circuit și un întrerupător de la rețea, pe lângă funcțiile simple de conectare și deconectare mai sunt disponibile și următoarele funcții:

#### Regim de funcționare cu senzor

##### 1) Aprinderea luminii:

Întrerupător 2 × STINGERE și APRINDERE. Lumina rămâne aprinsă pe perioadă de timp predefinită.

##### 2) Stingerea luminii:

Întrerupător 1 × STINGERE și APRINDERE. Lampa se stinge, respectiv trece în regimul de funcționare cu senzor.

#### Regim de funcționare cu lumină continuă

##### 1) Aprinderea luminii continue:

Întrerupător 2 × STINGERE și APRINDERE. Lampa trece timp de 4 ore pe aprindere permanentă (LED-ul roșu se aprinde în spatele lentilei). Ulterior revine la regimul de funcționare cu senzor (LED-ul roșu este stins).

##### 2) Stingerea luminii continue:

Întrerupător 1 × STINGERE și APRINDERE. Lampa se stinge, respectiv trece în regimul de funcționare cu senzor.

#### Important:

Acționarea repetată a întrerupătorului trebuie făcută la intervale scurte (în domeniul 0,5-1 secundă).

#### Aprindere treptată a luminii

Lampa cu senzor dispune de o funcție de aprindere treptată a luminii. Acest lucru înseamnă că, la aprindere, lumina nu are intensitatea ei maximă, gradul de luminozitate crescând lent până la 100% într-un interval de o secundă. La fel și la oprire, lumina se stinge treptat.

## 7. Reglaj fin individual cu diafragme de obturare

Pentru a exclude sau a monitoriza în mod expres anumite zone, precum căi de acces sau terenul vecinului, aria de detecție poate fi reglată cu exactitate cu ajutorul unor calote de acoperire. Diafragmele de obturare pot fi amplasate separat pe verticală sau orizontală în compartimentele sub formă de creștătură, sau pot fi tăiate cu o foarfecă.

Ulterior diafragmele de obturare pot fi suspendate în prima adâncitură de sus, pe mijlocul lentilei. Montarea măștii este ultimul pas în fixarea diafrazmelor de obturare. (fig. 7.1)

- Unghi de detecție și raza de acțiune a senzorului fără diafragme de obturare (fig. 7.2)
- Exemple de reducere a unghiului de detecție și reducere a razei de acțiune cu diafragme de obturare (fig. 7.3-7.4)

## 8. Utilizare/Îngrijire

Lampa cu senzor se utilizează la aprinderea și stingerea automată a luminii. Influențele de mediu se pot repercuta asupra funcționării lămpii cu senzor: În cazul unor fenomene meteorologice puternice, cum ar fi rafale de vânt, zăpadă, ploaie, grindină pot apărea declanșări accidentale, deoarece variațiile bruște de temperatură nu pot fi deosebite de sursele de căldură. Dacă se murdărește, lentila de detecție poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede (fără detergent).

## 9. Evacuarea ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice la gunoii menajer!

### Numai pentru țările UE:

În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

### 10. Garanția de producător

Acest produs Steinel a fost fabricat cu maximă atenție, verificat din punctul de vedere al funcționării și al siguranței conform normelor în vigoare și supus unor controale aleatorii. Steinel garantează structura și funcționarea ireproșabilă a acestui produs. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, conform opțiunii noastre.

Garanția nu se aplică pieselor de uzură și nici deteriorărilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Este exclusă compensarea daunelor provocate altor obiecte. Garanția este valabilă doar dacă aparatul nedezasamblat este trimis la centrul de service competent într-un ambalaj adecvat, împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii, cu bonul de casă sau cu factura (cu data cumpărării și cu ștampila distribuitorului).

Reparații și post-garanție:  
După ieșirea din termenul de garanție sau în cazul defecțiunilor pentru care nu beneficiați de reparații în garanție, informați-vă cu privire la posibilitatea reparației la centrul de service cel mai apropiat.

**3 ANI**  
GARANȚIA  
PRODUCĂTORULUI

### 11. Date tehnice

Dimensiuni (înălțime × lățime × adâncime)	330 × 215 × 257 mm
Conexiune la rețeaua electrică	220-240 V, 50/60 Hz
Putere	Max. 60 Watt
Consum propriu	0,7 W
Unghi de detecție	240° (cu unghi de deschidere de 120°)
Raza de acțiune a senzorului	max. 12 m (setare din fabrică) + reglaj fin cu ajutorul diafragmelor de obturare 1-12 m
Temporizare	5 s - 15 min
Setarea luminozității de comutare	2-1000 lucși
Lumină de noapte	0-50% (cu trepte de luminozitate)
Aprindere permanentă	comutabilă (4 h) condiție: întrerupătorul este integrat în cablul de rețea
Grad de protecție	IP 44
Clasă de protecție	II
Domeniu de temperatură	- 20 °C până la + 50 °C

### 12. Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Lampa cu senzor nu are curent	■ Siguranța a declanșat, aparat neconectat, cablu întrerupt ■ scurtcircuit	■ Cuplați siguranța, înlocuiți-o; cuplați întrerupătorul de rețea; verificați cablul cu ajutorul unui creion de tensiune ■ Verificați legăturile
Lampa cu senzor nu se aprinde	■ În regim de lumină naturală, reglarea luminozității de comutare este plasată pe regim de noapte ■ Becul defect ■ Întrerupător decuplat ■ Siguranța a declanșat  ■ Domeniul de detecție nu este reglat corespunzător ■ Siguranța electrică internă a fost activată (iluminat LED continuu)	■ Reglați din nou  ■ Schimbați becul ■ Cuplați ■ Cuplați siguranța, înlocuiți-o; eventual verificați conexiunea ■ Reglați din nou  ■ Oprți lampa cu senzor și porți-o iarăși după circa 5 secunde
Lampa cu senzor nu se stinge	■ Mișcare permanentă în domeniul de detecție	■ Verificați domeniul de detecție și eventual reglați-l din nou
Lampa cu senzor se aprinde necontrolat	■ Vântul mișcă pomii și tufișurile în domeniul de detecție ■ Este detectat traficul auto de pe șosea ■ Lumina solară cade pe lentilă  ■ Modificare bruscă a temperaturii din cauza intemperiilor (vânt, ploaie, zăpadă) sau sesizarea aerului evacuat de ventilatoare, ferestre deschise	■ Reconfigurați domeniul ■ Reconfigurați domeniul  ■ Aplicați senzorul într-un loc ferit sau reconfigurați domeniul ■ Modificați domeniul de detecție, schimbați locul de montaj
Lampa cu senzor își schimbă raza de acțiune	■ Alte temperaturi ambientale	■ Reglați domeniul de detecție al lămpii cu senzor cu diafragmele de obturare
LED-ul este permanent aprins, deși iluminatul continuu nu este activat	■ S-a activat siguranța internă	■ Oprți lampa cu senzor și porți-o iarăși după circa 5 secunde
LED-ul pâlpâie	■ Sursa de lumină nu este diminuabilă	■ Înlocuiți sursa de lumină ■ Oprți funcția de lumină de noapte

## 1. O tem dokumentu

### Natančno preberite in shranite!

- Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.
- Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.

### Razlaga simbolov



**Opozorilo pred nevarnostmi!**



**Napotek na mesta besedila v dokumentu.**

## 2. Splošna varnostna navodila



**Pred izvajanjem dela na napravi prekinite dovod električne napetosti!**

- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili na aparat, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, če res ni več napetosti.
- Pri namestitvi senzorske svetilke gre za delo z omrežno napetostjo. Zato mora biti strokovno izvedeno po veljavnih krajevnih predpisih za namestitvev in pogojih za priključitev. (npr.: **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE-EN 1, **CH** - SEV 1000)

## 3. L 115 S

### Namenska uporaba

- Senzorska svetilka z zamenljivo sijalko za stensko montažo zunaj in znotraj stavb

Vgrajeni infrardeči senzor zaznava nevidno toplotno sevanje premikajočih se teles (ljudje, živali itd.). Na ta način zajeto sevanje se elektronsko pretvori in tako avtomatsko vklopi svetilko. Če so v napoto ovire kot npr. zidovi ali steklo, toplota ne more biti zaznana, zato tudi ne bo sledila vključitev.

### Pomembno:

Najzanesljivejše zaznavanje gibanja dosežete, če senzorsko svetilko montirate bočno ob smer hoje in nobena ovira (kot so na primer drevesa, zidovi ipd.) ne ovira senzorja.

Obseg dobave **(sl. 3.1)**

Mere izdelka **(sl. 3.2)**

Pregled naprav **(sl. 3.3)**

- A** Varnostni vijak
- B** Omrežni priključek
- C** Stensko držalo
- D** Varnostni vijaki
- E** Steklo svetilke
- F** Nastavitve zatemnitve
- G** Zakasnitev izklopa
- H** Uravnavanje svetlosti
- I** Leča senzorja
- J** Pokrov

## 4. Električna inštalacija

Omrežna napeljava je sestavljena iz 2- do 3-žilnega kabla:

- L** = faza (praviloma črna ali rjava)
- N** = ničelni vodnik (običajno moder)
- PE** = varnostni vodnik (zeleno-rumen)

### Pomembno:

V primeru dvoma morate kabel identificirati z indikatorjem napetosti; nato ga ponovno preklopite na stanje brez napetosti. Fazo (**L**) in ničelni vodnik (**N**) priključite na vtično sponko. Zaščitni vodnik lahko zavarujete z izolirnim trakom.

### Napotek:

Na omrežni kabel lahko seveda montirate omrežno stikalo za vklop in izklop. Za funkcijo trajne osvetlitve je to predpogoj (gl. poglavje Funkcija trajne osvetlitve).

## 5. Montaža

- Preverite vse sklope glede poškodb.
- Poškodovanega izdelka ne uporabljajte.
- Izberite primeren kraj montaže in upoštevajte doseg zaznavanja gibanja. **(sl. 5.1)**
- Doseg pri hoji ob strani **(sl. 5.2)**
- Doseg pri premikanju k senzorju **(sl. 5.3)**

### Navodila za montažo

- Ločite varnostni vijaki ter ohišje od stenskega držala. **(Sl. 5.4)**
- Izklopite oskrbo z energijo **(sl. 5.5)**
- Zarišite luknje za vrtanje **(sl. 5.5)**
- Izvrtajte luknje in vstavite moznike **(sl. 5.6/5.7)**
- Vstavite tesnilne čepke **(sl. 5.6/5.7)**.
  - Podometna napeljava **(sl. 5.6)**.
  - Nadometna napeljava **(sl. 5.7)**.
- Priključite priključni kabel **(sl. 5.8)**
- Povežite vtično sponko **(sl. 5.9)**
- Ohišje natakните na stensko držalo in privijte varovalne vijake **(sl. 5.9)**
- Namestite steklo svetilke in uvijajte varnostne vijake **(sl. 5.10)**
- Vključite oskrbo z energijo **(sl. 5.10)**
- Izvedite nastavitve → **"6. Funkcije"**

## 6. Funkcije

Potem ko je bilo stensko/stropno držalo montirano in izveden omrežni priključek, lahko namestite senzorsko lečo in vklopite senzorsko svetilko. S pomočjo nastavnih gumbov lahko izvedete tri nastavitve. Takoj, ko aktivirate nastavni gumb, se svetilka nahaja v načinu programiranja.

### Delovanje nastavitvenega regulatorja (sl. 6.1)

#### Tovarniške nastavitve:

Nastavitve časa:	10 sekund
Nastavitve zatemnitve:	1000 luksov
Funkcija nočne luči:	IZK.

Nastavitve je možno poljubno pogosto spreminiti. V primeru izpada električnega omrežja je zadnja vrednost varnostno shranjena.

- V ta namen snemite pokrov **(sl. 6.1 J)**

#### Nastavitve časa (sl. 6.1 K)

Želeni čas svetlenja luči lahko brezstopenjsko nastavite od približno 5 sek. do maks. 15 min.

- Nastavni vijak skrajno desno pomeni najkrajši čas (pribl. 5 sekund).
- Vijak za nastavljanje skrajno levo pomeni najdaljši čas (pribl. 15 minut).

### Napotek:

Pri nastavitvi javljalnika gibanja za območje zaznavanja in za test delovanja izberite nastavitve na najkrajši čas.

#### Nastavitve zatemnitve (sl. 6.1 L)

Želeni vklopni prag lahko nastavite od pribl. 2 luksov do 1000 luksov.

- Nastavni vijak skrajno desno pomeni delovne podnevi (približno 1000 luksov).
- Nastavni vijak skrajno levo pomeni zatemnitveno delovanje (pribl. 2 luksa).

Pri nastavitvi senzorske svetilke za območje zaznavanja senzorja in za test delovanja podnevi mora biti nastavni vijak nastavljen na skrajno desno.

#### Funkcija nočne luči (sl. 6.1 M)

Z nastavljalcem moči svetilke lahko nastavite naslednje funkcije:

- Nastavni vijak skrajno na desno nastavljen pomeni, da je svetilo s senzorjem izklopljeno. Šele ob premikanju v območju senzorja se nastavi luč na maksimalno jakost.
- Nastavni vijak nastavljen od srede do skrajno levo pomeni, da se jakost svetilke med približno 10 % in 50 % lahko kot nočna luč brezstopenjsko nastavi.

### Napotek:

Funkcija nočne luči samo z zatemnilnimi sijalkami

#### To pomeni:

- Šele ob premikanju v območju senzorja se luč vklopi od npr. nočne luči (50 %) na glavno luč (100 %).
- Nastavni vijak za nastavitve svetlosti na levem naslonu in nastavni vijak za nastavitve zatemnitve na desnem naslonu pomenita: v tej nastavitvi dela senzorska svetilka neprekinjeno.

#### Funkcija stalne osvetlitve (sl. 6.2)

V primeru namestitve stikala v omrežno napeljavo so ob funkcijah VKLOPA in IZKLOPA možne sledeče funkcije:

## Senzorsko delovanje

### 1) Vkllop luči:

stikalo 1 × IZKLOP in VKLOP. Luč ostane za nastavljen čas vklopljena.

### 2) Izkllop luči:

stikalo 1 × IZKLOP in VKLOP. Svetilka ugasne oziroma preklopi v senzorsko delovanje.

## Stalna osvetlitev

### 1) Nastavitev stalne osvetlitve:

stikalo 2 × IZKLOP in VKLOP. Luč bo za 4 ure vklopljena na stalno osvetljava (za lečo svetli rdeča LED dioda). Po tem se avtomatično spet preklopi v delovanje senzorja (rdeča LED se ugasne).

### 2) Izkllop stalne osvetlitve:

stikalo 1 × IZKLOP in VKLOP. Svetilka ugasne oziroma preklopi v senzorsko delovanje.

## Pomembno:

Večkratni stisk stikala naj si sledi v kratkem času (0,5-1 sek.).

## Mehki vklop svetilke

Svetilka s senzorjem ima funkcijo mehkega vklopa luči. To, pomeni, da ob vklopu luč ne deluje ob maksimalni moči, temveč se svetlost v roku ene sekunde počasi poveča do 100 %. Prav tako svetilka ob izklopu počasi izgublja svetilno moč.

## 7. Posamična natančna nastavitev v zastirali

Da bi iz območja zaznavanja izključili ali ciljano nadzorovali dodatna območja, kot so npr. poti ali sosednja zemljišča, lahko območje zaznavanja s pomočjo zastiral natančno določite. Zastirala lahko vzdolž naprej preluknjanih delitev v navpični ali vodoravni smeri ločite ali razrežete s škarjami.

Vpnete jih lahko na zgornji vdolbini v sredini leče. Z namestitvijo pokrova jih dokončno pritrdite. (sl. 7.1)

- Kot zaznavanja senzorja in doseg senzorja brez zastiral (sl. 7.2)
- Primeri za zmanjšanje kota zaznavanja in zmanjšanje dosega z zastirali (sl. 7.3-7.4)

## 8. Uporaba/nega

Senzorska svetilka je primerna za avtomatičen vklop luči. Ker nenadnih temperaturnih nihanj ni mogoče razločevati od toplotnih virov, lahko vremenski vplivi vplivajo na funkcionalnost senzorske svetilke. Pri večjih sunkih vetra, snegu, dežju, toči lahko pride do napačnega vklopa. Lečo je dovoljeno čistiti z vlažno krpo (brez uporabe čistil).

## 9. Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.



Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

## Samo za države članice EU:

V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

## 10. Garancija proizvajalca

Ta izdelek Steinel je izdelan z največjo skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter predmet končne naključne kontrole. Steinel daje garancijo za brezhibno stanje in funkcionalnost proizvoda. Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa in se začne z dnem prodaje izdelka stranki. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, obveznost garancije pa je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah obrabnih delov in za škodo in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Nadaljnje poškodbe na drugih predmetih so izključene. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca), dobro zapakirano na ustrezne servisne službe.

## Servis za popravila:

po poteku garancijske dobe ali pri napakah brez garancijske pravice se posvetujte z našim servisnim obratom glede popravila.

**3 LETNA**  
PROIZVAJALCA  
GARANCIJA

## 11. Tehnični podatki

Mere (Š × V × G)	330 × 215 × 257 mm
Omrežni priključek	220-240 V, 50/60 Hz
Zmogljivost	maks. 60 vatov
Poraba	0,7 W
Kot zaznavanja	240° (s kotom odpiranja 120°)
Doseg senzorja	maks. 12 m (tovarniška nastavitve) + fina nastavitve z zastirali 1–12 m
Nastavitev časa	5 s - 15 min
Nastavitev zatemnitve	2 do 1000 luksov
Nočna luč	0-50 % (zatemnilna)
Trajna osvetlitev	možen vklop (4 h) predpogoj: priključeno stikalo v napetostni povezavi
Vrsta zaščite	IP 44
Razred zaščite	II
Temperaturno območje	od -20 °C do +50 °C



## 12. Motnje delovanja

Motnja	Vzrok	Pomoč
Senzorska svetilka nima napetosti	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Varovalka se je sprožila, Varovalka se je sprožila, povezava je prekinjena</li> <li>■ Kratak stik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vklpite, zamenjajte varovalko; Vklpite omrežno stikalo; Preverite vod z indikatorjem napetost</li> <li>■ Preverite kontakte</li> </ul>
Senzorska svetilka se ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pri dnevnem delovanju, nastavev zatemnitve se nahaja na nočnem delovanju</li> <li>■ Sijalka je okvarjena</li> <li>■ Omrežno stikalo je ZKLOPLJENO</li> <li>■ Varovalka se je sprožila</li> <li>■ Območje zaznavanja ni natančno nastavljeno</li> <li>■ notranja električna varovalka je bila aktivirana (LED dioda stalno sveti)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ponovno nastavite</li> <li>■ Zamenjajte sijalko</li> <li>■ Vklpite</li> <li>■ Vklpite, zamenjajte varovalko; po potrebi preverite priključek</li> <li>■ Ponovno nastavite</li> <li>■ Senzorsko svetliko izklopite in jo po ca. 5. sekundah ponovno vklopite</li> </ul>
Senzorska svetilka se ne izklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Trajno premikanje na območju zaznavanja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Preverite območje zaznavanja in ga po potrebi ponovno nastavite</li> </ul>
Senzorska svetilka se nezaželeno vklopi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Veter premika drevesa in grmičevje v obsegu zaznavanja</li> <li>■ Zaznavanje avtomobilov na cesti</li> <li>■ Sončna svetloba pada na lečo</li> <li>■ Nenadne vremenske spremembe temperature (veter, dež, sneg) ali izhodni zrak ventilatorjev in preprih zaradi odprtih oken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spremenite področje</li> <li>■ Spremenite področje</li> <li>■ Senzor namestite na zaščiteno mesto ali spremenite področje zaznavanja</li> <li>■ Spremenite območje, premestite ga drugam</li> </ul>
Sprememba dosega senzorske svetilke	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Drugačna temperatura okolja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Območje zajemanja senzorske svetilke nastavite z zastirali</li> </ul>
LED dioda stalno sveti, čeprav ni vklopljena stalna osvetljava	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Notranja varovalka aktivirana</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Senzorsko svetliko izklopite in jo po ca. 5. sekundah ponovno vklopite</li> </ul>
Migljanje LED-luč	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sijalke niso zatemnilne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zamenjava sijalk</li> <li>■ Izklp funkcije nočne luči</li> </ul>

## HR

### 1. Uz ovaj dokument

#### Pažljivo pročitate i sačuvajte!

- Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.
- Zadržavamo pravo na izmjene koje služe tehničkom napretku.

#### Tumačenje simbola



**Upozorenje na opasnosti!**



**Uputa na tekst u dokumentu.**

### 2. Opće sigurnosne napomene



**Prije svih radova na uređaju prekinite naponsko napajanje!**

- Kod montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo morate isključiti struju i pomoću ispitivača napona provjeriti je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Kod instalacije senzorske svjetiljke radi se o radovima na mrežnom naponu. Stoga se ona mora provoditi stručno i u skladu s uobičajenim državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (npr.: **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE-EN 1, **CH** - SEV 1000)

### 3. L 115 S

#### Namjenska uporaba

- Senzorska svjetiljka sa zamjenjivim rasvjetnim tijelom za zidnu montažu u vanjskom i unutrašnjem području

Ugrađeni infracrveni senzor registrira nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njime kreću (ljudi, životinje itd.). Tako registrirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara i automatski uključuje svjetlo. Zbog prepreka, kao što je npr. zid ili prozorsko staklo, senzor ne prepoznaje toplinsko zračenje pa prema tome nema ni uključivanja.

#### Važno:

Najsigurniju detekciju pokreta postići ćete ako senzorsku svjetiljku montirate bočno na smjer kretanja tako da nikakve prepreke (kao npr. drveća, zidovi itd.) ne ometaju vidokrug senzora.

Sadržaj isporuke (**sl. 3.1**)

Dimenzije proizvoda (**sl. 3.2**)

Pregled proizvoda (**sl. 3.3**)

- A** sigurnosni vijak
- B** mrežni priključak
- C** zidni držač
- D** sigurnosni vijci
- E** staklo svjetiljke
- F** podešavanje svjetlosnog praga
- G** kašnjenje isključivanja
- H** regulacija svjetline
- I** senzorska leća
- J** poklopac

### 4. Električna instalacija

Mrežni vod sastoji se od dvožilnog do trožilnog kabela:

- L** = faza (većinom crna ili smeđa)
- N** = nulti vodič (većinom plavi)
- PE** = zaštitni vodič (zeleno/žuti)

#### Važno:

U slučaju dvoumljenja morate identificirati kabel pomoću ispitivača napona; zatim ponovno uspostaviti beznaponsko stanje. Faza (**L**) i nulti vodič (**N**) priključuju se na utičnu stezaljku. Zaštitni vodič može se osigurati izolacijskom trakom.

#### Napomena:

Naravno da u vodu može biti montirana mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje. To je pretpostavka za funkcioniranje stalnog svjetla (**v. poglavlje Funkcija stalnog svjetla**).

### 5. Montaža

- Provjerite sve sastavne dijelove na oštećenja.
- U slučaju oštećenja ne koristiti protzvod.
- Odaberite prikladno mjesto montaže uzimajući u obzir domet i detektiranje pokreta. (**sl. 5.1**)
- Domēt kod bočnog smjera hodanja (**sl. 5.2**)
- Domēt kod kretanja prema senzoru (**sl. 5.3**)

## Montaža

- Otpustite sigurnosni vijak, skinite kucište sa zidnog držača. (sl. 5.4)
- Isključite strujno napajanje (sl. 5.5)
- Označite rupe (sl. 5.5)
- Izbušite rupe i stavite učvršnice (sl. 5.6/5.7)
- Umetnite brtvine čep (sl. 5.6/5.7)
  - podžbukni kabel (sl. 5.6)
  - nadžbukni kabel (sl. 5.7)
- Priključivanje kabela (sl. 5.8)
- Spajanje utične stezaljke (sl. 5.9)
- Natakните kucište na zidni držač i uvrnite sigurnosne vijke (sl. 5.9)
- Stavite staklo svjetiljke i uvrnite sigurnosne vijke (sl. 5.10)
- Uključite naponsko napajanje (sl. 5.10).
- Izvršite podešavanja → "6. Funkcije"

## 6. Funkcije

Kad je montiran zidni držač, izvršen mrežni priključak i stavljena senzorska leća, možete uključiti senzorsku svjetiljku. Pomoću vijaka možete provesti tri podešavanja. Čim okrenete regulacijski vijak, svjetiljka se nalazi u modusu programiranja.

### Funkcija regulatora (sl. 6.1)

#### Tvorničke postavke:

Podešeno vrijeme: 10 sekundi  
Podešenost svjetlosnog praga: 1000 luksa  
Funkcija noćnog svjetla: ISKLJUČENA

Podešavanja se mogu mijenjati po volji. Posljednja podešena vrijednost spremjena je za slučaj ispada mreže.

- Za to skinite poklopac (sl. 6.1 J)

#### Podešavanje vremena (sl. 6.1 K)

Željeno trajanje svjetla može se podešavati kontinuirano od oko 5 sekundi do maks. 15 minuta.

- Regulacijski vijak na desnom graničniku znači najkraće vrijeme (oko 5 sekundi).
- Regulacijski vijak na lijevom graničniku znači najduže vrijeme (oko 15 minuta).

#### Napomena:

Da biste podigli područje detekcije i test funkcioniranja, odaberite najkraće vrijeme.

#### Podešavanje svjetlosnog praga (sl. 6.1 L)

Željeni prag aktiviranja svjetiljke može se podešiti od oko 2 do 1000 luksa.

- Vijak za podešavanje na desnom graničniku znači rad pri danjem svjetlu (oko 1000 luksa).
- Regulacijski vijak na lijevom graničniku znači zatamnjene (oko 2 luksa).

Pri podešavanju senzorske svjetiljke za područje detekcije i test funkcioniranja pri danjem svjetlu regulacijski vijak mora biti na desnom graničniku.

#### Funkcija noćnog svjetla (sl. 6.1 M)

Pomoću regulatora intenziteta svjetlosti može se upravljati sljedećim funkcijama:

- Vijak za podešavanje na desnom graničniku znači da je senzorska svjetiljka isključena. Svjetlo se uključuje na maksimalnu snagu tek kod pokreta u području senzora.
- Vijak za podešavanje od srednjeg položaja do lijevog graničnika znači da se svjetlina svjetiljke može kontinuirano podešavati između oko 10 % i 50 % kao noćno svjetlo.

#### Napomena:

Funkcija noćnog svjetla moguća je samo s rasvjetnim tijelom s regulacijom intenziteta svjetlosti.

#### To znači:

Svjetlo se uključuje npr. s noćnog svjetla (50%) na glavno svjetlo (100%) tek kod pokreta u području senzora.

– Vijak za regulaciju svjetline na lijevom graničniku i vijak za regulaciju intenziteta svjetlosti na desnom graničniku znači:

• s ovom postavkom senzorska svjetiljka radi u stalnom pogonu.

#### Funkcija stalnog svjetla (sl. 6.2)

Montira li se mrežna sklopka u vod, osim jednostavne funkcije uključivanja i isključivanja moguće su i sljedeće funkcije:

#### Rad senzora

- 1) **Uključite svjetlo:** sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetlo ostaje uključeno tijekom podešenog vremena.
- 2) **Isključite svjetlo:** sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetlo se isključuje odnosno prelazi u rad senzora.

## Režim rada stalnog svjetla

### 1) Uključivanje stalnog svjetla:

sklopku 2 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.  
Svjetiljka je podešena na 4 sata stalnog svjetla (svijetli crvena LE dioda iza leće). Zatim ponovno automatski prelazi u rad senzora (crvena LE dioda je isključena).

### 2) Isključivanje stalnog svjetla:

sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.  
Svjetlo se isključuje odnosno prelazi u rad senzora.

#### Važno:

Treba više puta uzastopce brzo pritisnati sklopku (u području 0,5-1 sekunde).

#### Soft uključivanje svjetla

Senzorska svjetiljka ima funkciju soft uključivanja svjetla. To znači da se svjetlo prilikom uključivanja ne uključuje odmah na maksimalnu snagu, već se svjetlina polako pojačava na do 100% unutar jedne sekunde. Isto tako se jačina svjetla prilikom isključivanja polako smanjuje.

## 7. Individualno fino podešavanje pokrovnim zaslonima

Da biste izdvojili ili ciljano nadzirali dodatna područja kao npr. staze ili susjedno zemljište, stavljanjem pokrivnih zdjelica možete točno podesti područje detekcije. Pokrovne zdjelice mogu se odrezati duž podjela označenih utorima u okomitom ili vodoravnom položaju ili se mogu odrezati škarama. Zatim ih možete objesiti na posve gornje udubljenje u sredini leće. Stavljanjem poklopa konačno ćete ih fiksirati. (sl. 7.1)

- Kut detekcije i domet senzora bez pokrivnih zaslona (sl. 7.2)
- Primjeri smanjenja kuta detekcije i skraćivanja dometa pomoću pokrivnih zaslona (sl. 7.3-7.4)

## 8. Rad/Njega

Senzorska svjetiljka prikladna je za automatsko uključivanje svjetla. Vremenski utjecaji mogu djelovati na funkcioniranje senzorske svjetiljke;

god jakog vjetra, snijega, kiše, tuče može doći do pogrešnog aktiviranja jer se ne mogu razlikovati nagla kolebanja temperature od izvora topline. Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

## 9. Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

**Samo za zemlje EU:** Prema važećoj europskoj direktivi za stare električne i elektroničke uređaje i njezinoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

## 10. Jamstvo

Ovaj Steinel proizvod izrađen je s najvećom pažnjom, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjamo nedostatke koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, usluga jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao ni šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedice štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine) nadležnoj servisnoj službi.

Služba za popravke:  
Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspitajte se u najbližoj servisnoj službi o mogućnosti popravka.

**3** GODINE  
PROIZVOĐAČA  
JAMSTVA

## 11. Tehnički podaci

Dimenzije (V × Š × D)	330 × 215 × 257 mm
Mrežni priključak	220-240 V, 50/60 Hz
Snaga	maks. 60 vata
Vlastita potrošnja	0,7 W
Kut detekcije	240° (sa 120° kuta otvora)
Dometa senzora	maks. 12 m (tvornička podešenost) + fino podešavanje pomoću pokrivnih zaslona 1-12 m
Podešavanje vremena	5 s - 15 min
Podešavanje svjetlosnog praga	2-1000 luksa
Noćno svjetlo	0-50% (regulacija intenziteta svjetlosti)
Stalno svjetlo	uklopivo (4 h) preduvjet: sklopka priključena na mrežni vod
Vrsta zaštite	IP 44
Klasa zaštite	II
Temperaturno područje	- 20 °C do + 50 °C

## 12. Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorska svjetiljka bez napona	■ reagirao je osigurač, nije uključeno, prekinut vod  ■ kratki spoj	■ uključiti osigurač, zamijeniti; uključiti mrežnu sklopku; provjeriti vod ispitivačem napona;  ■ provjeriti priključke
Senzorska svjetiljka se ne uključuje	■ u režimu rada pri danjem svjetlu, podešenost svjetlosnog praga nalazi se u noćnom režimu rada ■ neispravna žarulja ■ mrežna sklopka je ISKLJUČENA ■ reagirao je osigurač  ■ područje detekcije nije ciljano podešeno ■ aktiviran je interni električni osigurač (LED stalno svjetlo)	■ iznova podesiti  ■ zamijeniti žarulju ■ uključiti ■ uključiti osigurač, zamijeniti, eventualno provjeriti priključak ■ podesiti iznova  ■ isključite senzorsku svjetiljku i nakon oko 5 sekundi ponovno je uključite
Senzorska svjetiljka se ne isključuje	■ stalno kretanje u području detekcije	■ prekontrolirati područje i event. ponovno podesiti
Senzorska svjetiljka neželjeno se uključuje	■ vjetar njiše drveća i grmlje u području detekcije ■ detektiranje automobila na ulici ■ sunčevo svjetlo pada na leću  ■ iznenadna promjena temperature zbog nevremena (vjetar, kiša, snijeg) ili zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora	■ premjestiti područje  ■ premjestiti područje ■ staviti zaštićen senzor ili premjestiti područje ■ promijeniti područje, premjestiti mjesto montaže
Promjena dometa senzorske svjetiljke	■ drugačije temperature okoline	■ podesiti područje detekcije senzorske svjetiljke pomoću pokrivnih zaslona
LE dioda stalno svijetli iako nije uključeno stalno svjetlo	■ aktiviran je interni osigurač	■ isključite senzorsku svjetiljku i nakon 5 sekundi ponovno je uključite
LED treperi	■ Rasvjetno tijelo nema mogućnost regulacije intenziteta svjetlosti	■ zamijeniti rasvjetno tijelo ■ isključiti funkciju noćnog svjetla

---

**STEINEL Vertrieb GmbH**

Dieselstraße 80-84

33442 Herzebrock-Clarholz

Tel: +49/5245/448-188

[www.steinel.de](http://www.steinel.de)

**Contact**

[www.steinel.de/contact](http://www.steinel.de/contact)

